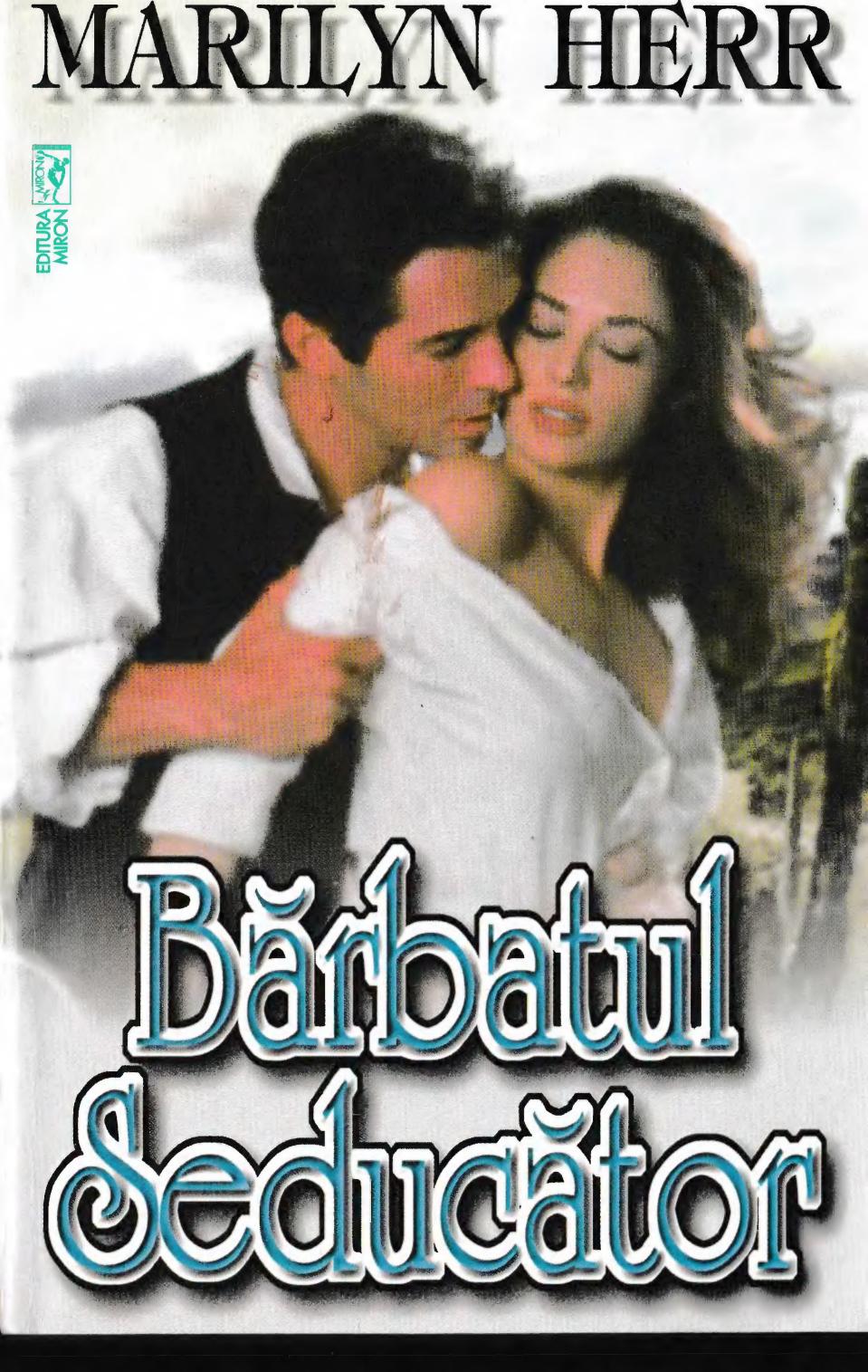


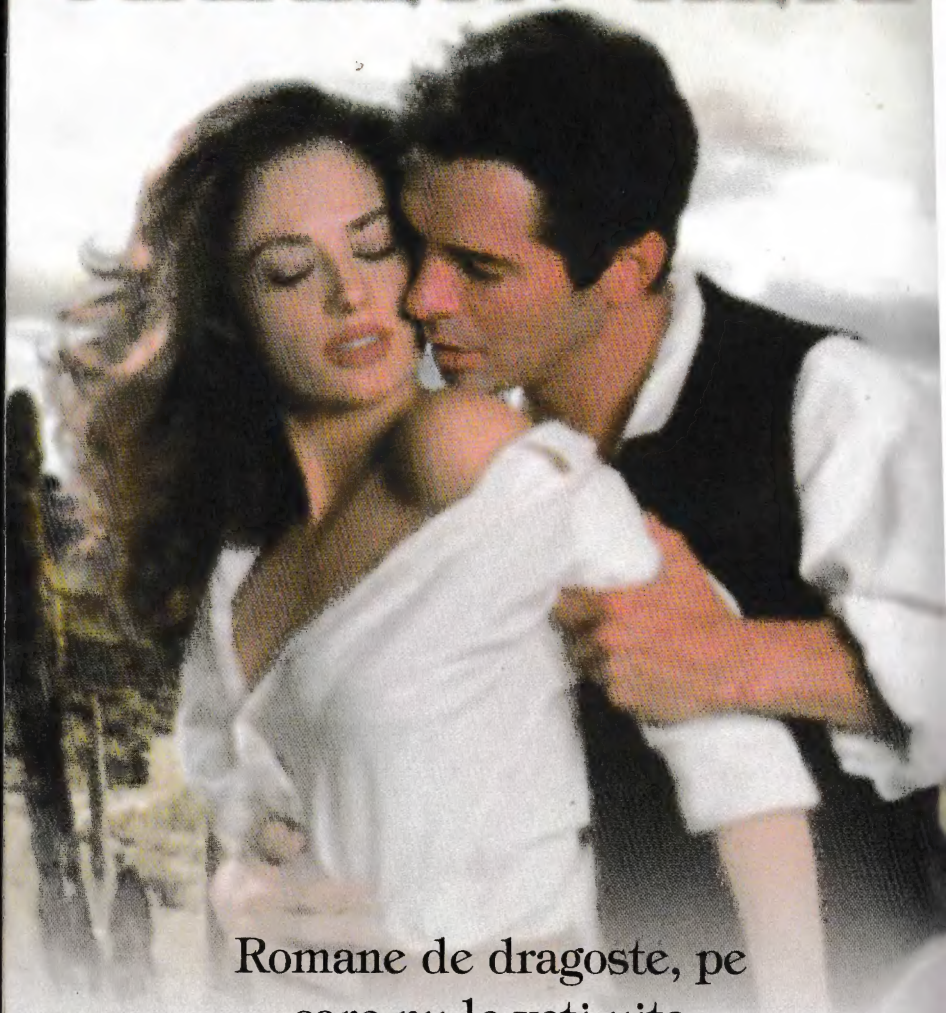
MARILYN HERR

EDITURA
MIRON

A romantic couple embracing. The man is wearing a white shirt and a dark vest, and the woman is wearing a white dress. They are looking at each other with affection.

Bărbatul Seducător

MARILYN HERR



Romane de dragoste, pe
care nu le veți uita
niciodată, scrise de autori
cunoscuți ai genului.

Lei: 14900



Romance

MARILYN HERR

Bărbatul seducător

Capitolul 1

– Frumoase fese, Mason.

Edwina Mason aruncă o privire rapidă peste umăr și zîmbi. Addison Rivers se apropia de ea, pe alee. Trase o ultimă dungă pe ornamentul care cobora pe ambele părți ale balustradei scării, după care își așeză cu grijă pensula deasupra cutiei de vopsea deschise de lîngă ea și își arcui spatele. Aruncă o privire mulțumită lucrării pe care tocmai o încheiase, ridicînd mîna și scoțîndu-și basmaua care îi protejase coada roșcată, lungă, de stropii de vopsea.

Își șterse mîinile cu basmaua și coborî încet treptele uzate, privind umerii largi ai lui Addison și talia lui subțire. Pantalonii scurți și strîmți se mularu frumos și pe fesele lui. Încheindu-și circuitul, se opri în fața lui, ca să inspecteze picioarele

musculoase ale alergătorului bronzat.

– Frumoase picioare, Rivers, replică ea, coborîndu-și vocea la un tors dulce, în timp ce îndesa cîrpa pătată de vopsea în buzunarul de la spate al pantalonilor ei scurți, cu franjuri.

Addison se scutură ca să-și desprindă privirea de sînii rotunzi de sub tricoul ei strîmt, pătat de vopsea.

Ochii îi alunecară spre tenișii roz care acopereau picioarele zvelte ale lui Eddie și spre vîrfurile rupt care permitea unei unghii stacojii să scoată capul afară. Privirea lui evaluatoare urcă pe picioarele suple ale Edwinei, pînă la șoldurile frumos rotunjite, apoi la talia bine conturată și la acei sîni care reprezentau raiul pentru orice bărbat suficient de norocos ca să fie primit în brațele ei. Sprîncenele lui se ridicară sugestiv cînd întîlni ochii ei.

– Ale tale sînt mai frumoase, zise el în cele din urmă, trăgănat și cu o legănare a capului, cu o voce adîncă și răsunătoare.

Rîsul lui Eddie răsună puternic, în timp ce-l trăgea pe Addison spre veranda bătrînei ei case victoriene.

– Poate. Cum merge cu slujba de vară? îl întrebă ea, făcînd semn cu capul spre geanta și uniforma de poștaş.

– E mai bine decît să predau la școala de vară. Cum poți suporta să ai de-a face cu o gașcă de adolescenți care ar prefera să fie în altă parte? spuse el, mimînd o cutremurare.

– Nu e chiar atît de rău, răspunse Eddie, ferindu-l de balustrada pe care o vopsise și îndrumîndu-l spre centrul treptelor largi. E vorba doar de două ore, dimineața, cînd e răcoare. E atît de devreme, încît cei mai mulți dintre puști nici nu s-au trezit încă.

– Aha. Predare subconștientă, chicoti el.

– Dacă merge, spuse ea cu indiferență. Ai timp de un pahar cu limonadă sau încă mai ești un slujbaș civil care muncește din greu?

Addison își privi ceasul.

– Am timp suficient. Am terminat acum cinci minute, spuse el, lăsîndu-și geanta de poștaș la baza scării și lăsîndu-se jos pe trepte, la umbră.

Eddie savură imaginea mușchilor lui fermi ce se încordară pentru o clipă sub cămașa bleu, imaginîndu-și cum ar fi arătat acei mușchi fără nimic care să-i acopere. Clipi repede ca să îndepărteze imaginea și se îndreptă spre casă.

Addison o privi cu atenție cum dispărea în spatele ușii de plasă, simțind mîncărimi în mîinile care ar fi vrut să-și croiască drum spre dosul ei bine făcut. Gemu, îndepărtîndu-și de pe față părul

șaten-deschis, decolorat de soare, și murmură ceva despre un tuns, când cea mai mare parte a lui îi căzu înapoi pe frunte. „Nu e liberă“, își reaminti singur, întorcându-se și privind strada încadrată de copaci și de copii care veneau spre el, pe biciclete.

– Bună, Add, strigă puștiul cel mai apropiat de partea străzii pe care se afla el, cu un zîmbet larg pe față.

– Hei, Tommy. Phil, răspunse el, făcându-le cu mîna. Iar tu trebuie să-mi spui „domnule Rivers“.

Băieții traversară strada, frînînd cu un scîrțîit puternic de cauciucuri la cîțiva centimetri de prima treaptă.

– Vreți să-i spuneți domnișoarei Mason că voi trece mîine dimineață să-i tund iarba, vă rog? spuse Tommy, învîrtindu-și bicicleta pe loc și îndoindu-și picioarele, gata să o împingă.

– Sigur.

– Grozav.

Băieții porniră iar spre stradă.

– Ne mai vedem, Add, strigară amîndoi și începură să rîdă în hohote, în timp ce Addison bine dispus, ridica pumnul în spatele lor.

– Uite, Add, zise Eddie prin ușa de plasă, deschizînd-o cu șoldul. Ce voiau Tommy și Phil?

Addison își lăsă capul pe spate și ridică bra-

tele ca să ia vasul de cristal cu limonadă, din mîna ei. Și-l sprijini pe frunte, permițînd broboanelor reci care apăruseră deja pe marginile lui să-i răcorească fruntea.

– Va trece mîine să-ți tundă iarba.

– Bine. Vrei o prăjitură, Add? întrebă Eddie, folosind porecla pe care copiii i-o dăduseră la școală, cînd se angajase ca profesor de matematică, toamna trecută.

Plimbă o farfurie cu prăjiturile de ciocolată pe sub nasul lui și zîmbi cînd el închise ochii și inspiră aroma cu încîntare.

– Pră-ji-turi, mîrîi el, imițînd vocea Monstrului Prăjiturilor, personajul favorit de televiziune al nepoatelor lui. Dă-mi pră-ji-turi.

Eddie trase repede tava în spate, rîzînd.

– Mai întîi limonada, comandă ea, întinzîndu-i un pahar de plastic decorat cu reclame decolorate ale unui film recent.

– Tot ce-i mai bun pentru oaspeți, din cîte văd, o tachină Add, luînd paharul și umplîndu-l cu limonada sclipitoare.

– Trebuie să plătesc cada cea nouă din baie, zise ea, primind paharul pe care i-l oferea el și întinzîndu-i-l pe al doilea.

Îl ridică la buze, luă o înghițitură mare, închise ochii și lăsă lichidul rece să-i coboare pe gît. Un

„ah“ satisfăcut îi scăpă de pe buze.

Addison sorbi și el cu poftă din limonadă, încercînd să scape de uscăciunea care îi apăruse în gură, în timp ce o privea bîndu-și suc. „Categoric, Eddie nu-mi ușurează situația“, gîndi el lup-tîndu-se să-și învingă impulsul de a o trage spre el și a-i acoperi gura umezită de lichidul rece. Luă o a doua înghițitură și se întoarse să privească spre casă.

– Al naibii de frumos ai vopsit, spuse.

Privi cu interes casa victoriană galben-deschis, care sclipea în soarele asfințitului.

Casa se potrivea cu strada liniștită, promițînd căldură și confort sub acoperișul celor două etaje. Add își imagină dormitoarele cu scaune la ferestrele cu vedere spre stradă. Două șeminee se înălțau în fiecare capăt al casei, sugerînd nopți romantice petrecute în fața focului. Înainte ca imaginația să-i așeze o femeie în brațe, în fața aceluși foc, își întoarse atenția spre curtea mare de dincolo de trepte.

Doi arțari uriași, ale căror ramuri atingeau laturile casei, ofereau umbră pentru zilele fierbinți de vară și căi de evadare ușoare pentru copiii aventuroși, în întunericul nopții. În minte îi apără viziunea unui copil care cobora cu îndemînare pe unul dintre copaci.

– Mulțumesc pentru ajutor. Nu știu cum aș fi reușit altfel.

Vocea dulce a lui Eddie îl readuse la realitate.

– La ce altceva sînt buni prietenii, în afară de a fi sclavi pentru muncă? Întrebă Add, ridicînd din umeri și făcîndu-i cu ochiul.

Discutară cu naturaletăa unor vechi prieteni pentru cîteva minute, vorbind despre planurile ei de viitor pentru proprietatea victoriană cu a cărei renovare își ocupase ultimul an. Add îi reaminti eforturile cîlegilor lor profesori din weekend-ul trecut, cînd ea fusese gazda întrunirii pentru vopșit, care transformase exteriorul cojit al casei, dintr-un cenușiu-murdar, în galbenul deschis care îi încălzea acum zidurile.

– Charles va rămîne fără grai cînd va vedea cît de mult am reușit să fac, spuse Eddie, îndepărtîndu-și de pe față o șuviță roșcată.

Cînd briza ușoară care făcea frunzele arțarilor să se legene i-o aduse înapoi pe frunte, Eddie o împinse în spatele urechii.

– Mda, Charles, mormăi Add, simțînd cum o parte din plăcerea pe care o simțea în compania lui Eddie îl părăsea la amintirea logodnicului ei invizibil.

Între ei se lăsă o tăcere neconfortabilă.

– De ce te-ai întors aici? Întrebă în cele din

urmă Eddie, forțînd un zîmbet pe buze și un ton indiferent în voce. Nu mi-ai lăsat corespondența az-dimineață?

– Așa credeam, răspunse Add, trăgînd geanta de poștaş spre el și căutînd în ea. Am găsit asta pe fundul genții, cînd mi-am terminat traseul, explică el, scoțînd un plic și ținîndu-l astfel, încît ea să nu-l poată ajunge. Ai putea să-l uiți pe bătrînul Chuck și să fugi cu mine.

– Unde am merge?

– Cleveland, propuse el.

Eddie oftă.

– Dacă ai fi spus Columbus, m-ai fi avut. Dar dacă oferi doar Cleveland-ul, cred că o să rămîn cu Charles.

– E pierderea ta, mîrîi el, întinzîndu-i plicul.

Observă dungile clare, roșii și albastre, de pe marginea lui.

– M-am gîndit că s-ar putea să fie cea pe care o așteptai.

Eddie luă repede plicul și îl strînse la piept. Pe buze îi apăru un zîmbet de pură beatitudine.

– Trebuie să fie cea cu data sosirii lui Charles. Credeam că nu mai ajunge odată. Oh, mulțumesc, strigă ea, desfăcîndu-și larg brațele și aruncîndu-se spre Addison.

Brațele lui o încercuiră, în timp ce îmbrățișarea

ei entuziastă îi făcu să se lungească pe trepte, într-un amestec de mâini și picioare.

– Mulțumesc, mulțumesc, mulțumesc, spunea ea, plasându-i sărutări pe amîndoi obraji.

Add inspiră adînc, inhalînd parfumul de vopsea și liliac al părului ei roșcat. Închise ochii pentru o clipă, bucurîndu-se de senzația oferită de sînii ei moi lipiți de pieptul lui.

Visase la un astfel de moment din prima zi cînd se prezentase la Hendricksburg High School, la ora de matematică, exact vizavi de clasa în care avea loc ora de istorie a lui Eddie Mason. Singurul lucru care-l oprise să transforme visul în realitate fusese inelul mic cu diamant de la mîna ei stîngă.

Își strînse brațele în jurul ei, trăgînd-o mai aproape, în timp ce buzele lui răspundeau presiunii. Limba lui se avîntă în față, gustînd conturul gurii ei, înainte să se strecoare printre buze ca să testeze căldura dinăuntru. Degetele lui Eddie se încleștară în părul de pe ceafa lui. Pentru o clipă, limba ei o atinse pe a lui, trimițînd un foc lichid prin venele lui Add.

„Nu poți face asta“, striga creierul lui Add, în timp ce își cobora mîna pe spatele ei. „E logodită cu Charles“, spuse ca un ecou mintea lui, cînd el ignoră primul avertisment.

Din prima zi în care se cunoscuseră la Hendricksburg High School, Eddie arătase clar că nu era liberă și că avea de gînd să-i fie credincioasă logodnicului ei, în anul pe care acesta îl petrecea la Paris, pentru o bursă la Sorbona. Add hotărîse să fie prietenul ei și păstrase distanța.

– Ei, cum a fost asta?

Add reușise să-și recapete un oarecare control asupra propriilor emoții. Încercă să dea o notă jucăușă vocii lui, cînd repetă:

– Ei?

– Extraordinar, șopti Eddie.

Încercă să-și concentreze atenția asupra cuvintelor și nu asupra buzei pline a lui Add, încă umedă în urma sărutului.

– Cum? Cum a fost ce? izbucni ea.

– Sărutul.

Eddie deschise larg ochii. Numai Charles, logodnicul ei, merita un astfel de sărut și el avea să se întoarcă foarte curînd, își aminti ea.

– Oh, Dumnezeu! exclamă Eddie, cu respirația tăiată.

Încercă să-l privească în ochi pe Addison, dar nu reuși. Preferă să-și îndrepte privirea spre balustrada pe jumătate vopsită din spatele ei.

– Atît de bine? Întrebă el, cînd ea nu răspunse imediat.

– Hm, reuși Eddie să spună, după ce își linse buzele și înghiți în sec. Era gata să fiu luată de val, zise ea în cele din urmă.

Simțea cum o roșeață fierbinte îi urca pe gât și pe obraji.

– Poți să mă iei pe val oricând vrei, o tachină el.

Se ridică și o mută pe Eddie pe treapta de lângă el.

Roșeața ei se accentuă.

– Hei, să știi că dacă te pot lua pe tine, un exemplu de fidelitate, în brațele mele de îndrăgostit, înseamnă că mă pricep. Când se întoarce acasă iubițelul?

Sprîncenele lui Eddie se încruntară, în timp ce încerca să-și amintească despre ce vorbea el. Respiră precipitat, când Add întinse mîna peste ea, atingîndu-i sfîrcurile sensibile și trezind focuri de artificii în interiorul corpului ei.

– Cum? Oh, vorbești de Charles, zise ea, trecîndu-și limba peste buze și simțind gustul limonadei, ciocolatei... și al lui Addison.

– Mda, Charles, repetă Add, plasîndu-și picioarele pe treapta de jos și sprijinindu-și coatele pe coapse, cu ochii îndreptați spre stradă.

Eddie deschise plicul și examinează rapid foaia scrisă pe jumătate. Mîinile i se strînseră în pumni,

cînd își ridică privirea, după care începu să citească iar.

– Nu se poate... Cum a putut să... Oh, nu!

Cuvintele explodară din gura lui Eddie, însoțite de zgomotul ruperii scrisorii.

– Șacalul! Șarpele! Broscoiul!

Sări de pe trepte și începu să se miște înainte și înapoi, fluturînd bucăți din scrisoare în aer, și apoi încercînd să le pună din nou una lîngă cealaltă, ca să le citească.

– Dar asta înseamnă azi! se tîngui ea în cele din urmă, împingînd scrisoarea sub nasul lui Addison și apoi smulgînd-o înapoi. Azi!

Addison o privea într-o tăcere șocată.

– Ce este azi?

– Îți vine să crezi? întrebă ea, ignorîndu-i întrebarea. Îți vine să crezi ce tupeu are? Nemernicul se întoarce azi! urlă ea la Add, încruntîndu-se cînd el nu spuse nimic.

– Și? întrebă el, total derutat. Nu asta voiai?

Ea se încruntă iar la el.

– Nu! strigă Eddie, izbind cu putere cu piciorul în verandă. Au! urlă apoi, cînd degetul luă contact cu treapta.

Își prinse cu mîna partea lovită, sărind într-un picior și clătinîndu-se într-un echilibru precăr, după care se prăbuși pe genunchii lui Add.

– Hei, eu sînt nevinovat, gemu acesta, cînd cotul ei îl izbi în coaste. Stai nemișcată, înainte să rănești pe cineva.

Tonul de comandă al vocii lui penetrează prin ceața de furie care-i acoperise gîndurile. Eddie încetă să se mai lupte, suspinînd.

– Dă-mi voie să recapitulez, începu el.

Își trecu un braț pe după umerii ei și o așeză mai confortabil pe genunchi.

– Charles se întoarce acasă.

Ea înclină din cap, în semn de aprobare.

– Se întoarce azi.

Singurul răspuns fu o nouă înclinare din cap.

– Cedează, spuse Add, aruncîndu-și mîinile în sus și aproape doborînd-o pe Eddie de pe genunchii lui. Acum va trebui să-mi spui de ce ești atît de furioasă.

Eddie își ridică mîndră bărbia și încercă să-și controleze tremurul buzei de jos.

– Charles se întoarce azi și vrea casa, spuse ea încet.

– Asta nu e bine?

– Vrea casa *mea*.

Add așteaptă răbdător ca ea să continue.

– Vine astăzi, ca să se mute în casa mea... cu *soția* lui!

Capitolul 2

– Soția lui?

Addison o privi fix pe Eddie. Când ea deschise gura ca să îi dea explicații, el ridică mîna, reducînd-o la tăcere.

– Nu tu ești aceea?

– Nu!

Replica aspră păru să reverbereze în întregul cartier.

– Vrei să spui că Charles Biddington Whitney, logodnicul tău, deținătorul unei burse la Sorbona în economie mondială și un specimen mascul magnific, se întoarce astăzi la Hendricksburg și își aduce cu el o soție?

Sprîncenele lui Addison se înălțau din ce în ce mai sus, în timp ce el ridica cîte un deget pentru fiecare trăsătură menționată, sprîncenele dispă-

rîndu-i în cele din urmă sub părul șaten decolorat care îi cădea pe frunte.

– Da, da, da, șuieră Eddie, mototolind scrisoarea ruptă într-o minge mică și compactă și, apoi, desfăcînd-o iar.

O rupse în bucăți din ce în ce mai mici, cu o grijă infinită, aruncîndu-le în cele din urmă în aer, ca pe niște confetti.

– Și are de gînd să trăiască în casa *mea*.

– Tu, Charles și noua lui soție? întrebă Add, vocea crescîndu-i cu cîte o octavă la fiecare cuvînt.

Înhăță paharul cu limonadă de lîngă el și luă o înghițitură lungă.

– Nu fi tîmpit, mormăi Eddie, legănîndu-și picioarele și lovindu-le de treapta verandei, ca un copil, fiecare lovitură fiind din ce în ce mai puternică. Folosea zgomotul aproape ca să puncteze fiecare propoziție. Vrea ca eu să plec!

Se catapultă de pe genunchii lui Add cu o ultimă lovitură și începu să se învîrtă prin fața lui.

– Spune-i că nu vrei să te muți, sugeră Add, relaxîndu-se și sorbind iar din limonadă, după care se întinse după o prăjitură.

– Nu e chiar atît de simplu, ripostă Eddie.

– Ba sigur că este.

Add mai luă o prăjitură și o flutură prin aer, ca

să-și sublinieze punctul de vedere.

– Dacă încearcă să se mute aici, pui să fie arestat pentru violarea unei proprietăți particulare. Asta ar trebui să-i șifoneze puțin stilul.

Eddie se opri, cu pumnii în șolduri și cu picioarele depărtate, privindu-l fix și clătinînd din cap.

– De ce nu? Violare de domiciliu și arestare. Gîndește-te ce părere își va face soția lui. Mda, îmi place ideea.

– Nu o să meargă, zise Eddie.

– Ba o să meargă, replică Add, încălzindu-se în fața tabloului pe care-l pictase. Gîndește-te la lumini și la sirene. Tu ai putea sta în pragul ușii, urlînd după ajutor. Poliția îl va scoate cu cătușele la mîini, iar...

– Este proprietarul a jumătate din casă.

Add rămase cu gura căscată, șocat și surprins.

– Cum?

– Jumătate din casă este a lui, repetă Eddie, umerii prăbușindu-i-se, cînd privirea îi coborî spre mîinile ei și spre diamantul mic care strălucea în lumină.

Eddie își scoase cu un geamăt inelul de pe deget și îl aruncă în buzunar.

Văzînd că Add nu spunea nimic, se grăbi să-i explice.

– Eram logodiți, spuse ea, după care făcu o pauză, înghițind în sec. Știi că aici, în oraș, practic nu există nimic de închiriat și, vorbind din punct de vedere economic...

– Charles economistul, aruncă Add, cu un dezgust evident în voce. Dă-mi voie să ghicesc. Ți-a servit discursul cu chiria care este doar o bucată de hîrtie într-o cutie, față de dreptul de proprietate asupra unei case, despre dividende și credite.

Ea ridică din umeri.

– Ne-am gîndit să cumpărăm o casă mai veche, să o aranjăm locuind în ea și apoi să o vindem, cu un profit, cînd își termina doctoratul.

– Tu te-ai gîndit sau Charles s-a gîndit? întrebă el.

– Ei... la început a fost ideea lui Charles, răspunse ea, privindu-și din nou cu atenție mîinile. Dar eu am fost de acord. Am stat aici și am lucrat la casă, iar el a plecat la Paris.

– Și te-a lăsat să faci toată munca, în timp ce el și-a găsit altă nevastă, încheie Add în locul ei, încruntîndu-se.

Își regretă tonul aspru cînd văzu că Eddie își coborîse capul în piept și o auzi oprindu-și respirația.

– Hei, nu mă băga în seamă, zise el, luînd-o

de mînă și strîngîndu-i-o prietenește. Eu nu-mi scot piciorul din gură decît cînd îmi schimb cio-
rapii.

Eddie răspunse la strîngerea lui de mînă și se lăsă să cadă pe treaptă, lîngă el.

Între ei se lăsă o tăcere care dură cîteva mi-
nute. În cele din urmă, Add o sparse.

– Deci el crede că se poate întoarce cu pre-
tenții asupra casei?

– Numele lui e pe actul de proprietate, exact lîngă al meu, spuse Eddie punîndu-și ordine în gînduri și continuînd. El consideră că îmi face o favoare preluînd plata ipotecii. Ca profesor la co-
legiu, va cîștiga mai mult decît mine.

– Dar toată munca pe care ai depus-o în acest loc?

Add făcu semn cu mîna spre casa nou zugră-
vită, spre straturile de flori colorate care îi înconju-
rau și spre pajiște.

– O să-mi ramburseze banii.

Tonul ei era sumbru, repetînd cuvintele din scrisoare, după care își lăsă capul să cadă pe umărul lui.

Add o strînse în brațe, oferindu-i sprijinul lui tăcut. O simțea tremurînd, în timp ce se lupta să-și recapete controlul. Add așteptă.

Își amintea sîmbetele pe care le petrecuse du-

cînd-o pe Eddie din magazin în magazin și cărîndu-i pachetele acasă în furgoneta lui.

Aproape izbucni în rîs cînd se gîndi la ultima lor călătorie și la monstruoșitatea purpurie pe care Eddie o transformase într-o masă frumoasă de stejar. El pierduse douăzeci de dolari, pariind cu ea că acea masă nu putea fi curățată și recuperată.

Timp de nouă luni o ajutase să facă o casă pentru un alt bărbat, blestemînd ghinionul care făcuse ca Charles să o găsească primul. Dacă ea i-ar fi aruncat o privire, una singură, ar fi încercat să i-o fure lui Charles. Dar ea nu o făcuse.

Eddie îi fusese loială, ticălosului: Add se îndoia că Eddie știa că el se gîndea la ea altfel decît ca la o simplă colegă. Și uite ce pățise. O notă de evacuare și o scrisoare de despărțire, dintr-o singură lovitură. Ar fi trebuit să lupte pentru ea, ig्नoringînd acea voce micuță care îi amintea tot timpul că ea iubea pe altcineva.

– Vrei să-l pocnesc? o întrebă doar pe jumătate în glumă.

Își plimba mîinile pe spatele ei, îndepărtînd nodurile de tensiune, unul cîte unul.

– Da. Nu. Nu știu, murmură ea cu fața în umărul lui.

Mintea lui Eddie se umplu cu amintiri ale ca-

sei. O dorise din prima clipă în care o văzuse, murdară și dărăpănată, cu zugrăveala cojită și treptele rupte. Aproape înainte ca ușa să fie deschisă, începuse să facă planuri, să aleagă culori, să-și imagineze mobila și unde va plasa fiecare articol. Vacanțe, râsul copiilor... dragoste.

Acum, dacă se gândea bine, Charles detestase casa. Numai prețul îl atrăsese. Lui Eddie i se păruse un vis devenit realitate.

Inspiră adânc și ridică încet capul, îndreptându-și privirea spre casa din spatele lor. Gîndul că o va pierde o dureaua mai mult decît gîndul că îl pierduse pe Charles.

„Charles nu îmi va lua casa, categoric“, hotărî ea, îndreptîndu-și spatele. „El nu o iubește. Pentru el este doar o investiție pentru viitor, pentru viitorul lui. Asta este casa mea.“ Își ridică mîndră bărbia și îl zîmbi lui Add.

Add observă imediat zîmbetul. Rana surdă care îi umpluse ochii mai înainte dispăruse și fusese înlocuită de sclipirea luptătorului.

– Bravo, fetițo! zise el îmbrățișînd-o. Ce zici de o întîlnire, dacă tot ești liberă vineri?

Numai reflexele rapide îl salvară de lovitura pe care ea o îndreptase spre capul lui.

Rîseră amîndoi cîteva clipe și râsul lor răsună puternic în aer, după care brațul lui Add se în-

cordă în jurul ei. Eddie se uită repede la el și apoi îi urmări privirea, spre stradă.

La curbă oprise un *Mercedes 500 SL* roșu, ale cărui uși tocmai se deschideau. Eddie icni și înțepeni când îl recunoscu pe șoferul care ieșea din mașină.

– Charles, gemu ea cu ochii mari.

Mîna îi zbură spre păr, împingînd șuvițele rebele sub bentița care îi oprea părul să cadă pe față.

– „Acel” Charles? îi șopti Add la ureche, ferindu-se de coada ei când Eddie și-o aruncă pe spate.

Ea nu reuși decît să aprobe din cap.

Aruncîndu-i o ultimă privire lui Charles, care ajuta pe cineva să coboare de pe scaunul pasagerului, Eddie prinse fața lui Add între palme și se aplecă să-i atingă buzele.

Add îngheță pentru o clipă, încercînd să-și dea seama ce făcea Eddie. Apoi se aruncă de tot în sărut, gustîndu-i buzele mici cu limba, înainte să o introducă în căldura umedă din spatele lor.

Toate gîndurile coerente dispărură, când ea începu să-l ațîțe și să-l ispitească, frecîndu-și sînii mici de pieptul lui, pînă când Add nu mai putu face altceva decît să o tragă în brațele lui. Degetele ei se împletiră în părul lui, trăgîndu-l și mai aproape,

exact cînd el credea că mai aproape nu era posibil.

Respirația deveni o necesitate aproape în aceeași clipă în care Eddie începu să se retragă. Add icni după aer, în timp ce ea îi mîngîia buzele cu nasul și îi plasa niște sărutări încărcate de electricitate pe bărbie.

Charles se opri, cu gura întredeschisă, la mijlocul aleii.

Add o îndepărtă pe Eddie de el și îi trase capul pe umărul lui. Își permise un ultim sărut pe lobul urechii ei.

Charles se opri la baza scării, exact cînd limba lui Add se plimba pe gîtul gol al lui Eddie.

– Îhm!

• Charles îi anunța că îi privea.

– Uite, obrăjori dulci, avem companie, spuse Add cu o voce răgușită, strîngîndu-și brațele în jurul lui Eddie. Cineva cunoscut?

– Mda, răspunse ea ridicînd capul ca să îl privească.

Inspiră adînc și își sprijini fruntea de el, înainte să înceapă să-și plimbe ușor limba peste buzele lui.

– Poartă-te frumos, femeie, mîrîi Add, ridicînd-o încet, după care se ridică și el în fața lui Charles.

Lui Eddie îi scăpă un țipăt supărat, din cauza mișcării bruște.

– Scuzați-mă, zise bărbatul blond și zvelt, pe un ton furios.

Întinse mîna în față, spunînd:

– Eu sînt Charles Whitney, iar dumneavoastră sînteți...?

– O să o scap dacă dăm mîna, răspunse Add cu un zîmbet larg pe față.

Eddie îl sărută pe gît.

– Sînt Addison Rivers. Deci tu ești Chuck Whitney. Frumos costum, adăugă el, făcînd semn cu capul spre sacoul de mătase cu două rînduri de nasturi și spre pantalonii pe care îi purta Charles, cu o cămașă albă și cravată de mătase cu model geometric.

Charles păru enervat de porecla nesolicitată, exact așa cum se aștepta Add.

– Domnule Rivers, spuse Charles înclinînd din cap.

Își concentrează atenția spre Eddie, care se cuibărise ca o pisică în brațele lui Add.

– Edwina?

– Charles, replică Eddie cu o voce ca un tors de pisică, plimbîndu-și degetul în jurul urechii lui Add. Te așteptam?

– Charles.

Accentul franțuzesc senzual atrase toate privirile spre blonda zveltă care își odihnea cu delicatețe mîna cu o manichiură frumoasă pe mîneca lui Charles.

– Chloe, *chérie*, ea este Edwina, zise Charles trecînd la franceză, pentru iubita lui.

Eddie simți cum căldura îi inunda fața, la privirea dezaprobatore pe care i-o aruncă Chloe, care îi spunea ceva în șoaptă lui Charles. Eddie urmări modul posesiv în care cealaltă femeie își plimbă mîna în sus și în jos pe pieptul lui și simți cum temperamentul i se încinge.

– Și... hm... prietenul ei, domnul Rivers, încheie Charles, cuprinzînd-o cu brațul pe Chloe și trăgînd-o lîngă el. Ea este soția mea, Chloe.

– *Monsieur* Rivers, spuse Chloe, cu o strălucire apreciativă în ochi.

Se întoarse spre Eddie și îi întinse mîna cu un zîmbet aproape infatuat:

– *Mademoiselle* Mason.

– Oh, dragă, oftă Eddie.

Își plimbă și ea mîna pe pieptul mult mai bine dezvoltat al lui Add și își strecură degetele printre nasturi.

– E jenant.

Între ei se lăsă tăcerea. Charles își trecu un deget pe sub gulerul cămășii și își ridică bărbia,

ca și cum materialul l-ar fi iritat. Își descheie un nasture de la sacou și își băgă mîna în buzunarul pantalonilor, în timp ce cerceta casa, încruntîndu-se la cutia de vopsea de la picioarele verandeii.

Eddie arunca priviri pe furiș spre fostul ei logodnic. Fu satisfăcută că interpretarea ei avusese efect numai cînd observă ochiul stîng îngustat al lui Charles, singura exprimare exterioară de furie pe care și-o permitea el.

Add își strînse brațul în jurul lui Eddie, în timp ce încerca să-și controleze hormonii agitați. Se rugase pentru asta un an școlar întreg, dar știa că nu era ceva real.

Totuși, Eddie avea nevoie ca el să joace rolul pe care i-l distribuise ea, acea mică farsă. Nu putea să o lase baltă.

– Casa este mult îmbunătățită, zise Charles cu un ton nu prea apreciativ.

– Nu-i așa că Eddie a făcut o treabă grozavă? spuse Add aruncîndu-i un zîmbet strălucitor femeii din brațele lui. A predat toată ziua și a curățat vopseaua toată noaptea. E o minune. *Abia* dacă-i rămîne timp și pentru altceva.

Sprîncenele lui se ridicară sugestiv, în timp ce-l privea pe Charles cu un zîmbet ca de la bărbat la bărbat.

– Credeam că ne hotărîserăm pentru o culoare sobră la exterior, zise Charles cu o voce joasă și controlată, ignorîndu-l în mod intenționat pe Add.

– Erau atît de întunecate și de înspăimîntătoare, spuse Eddie. Eu voiam ceva însořit și strălucitor.

– Hotărîserăm altfel, declară Charles cu o voce rece. Mai există și alte devieri de la planurile noastre?

Eddie era furioasă că el îi comenta hotărîrea.

– Au fost unele probleme pe care nu le anticipaserăm, zise cu fermitate. Unele dintre planurile pe care le făcuserăm amîndoi nu au mai părut corecte, odată ce am vizualizat camerele.

Dacă nu ar fi avut mîinile pline, Add ar fi aplaudat. Așa însă, începu să simtă o tensiune în umeri, din cauză că o ținea pe Eddie în brațe. Și le strînse în jurul ei.

– Add, scumpule, de ce nu mă lași jos? sugeră Eddie, amintindu-și brusc unde era, cînd îi simți mușchii mișcîndu-se sub ea.

– Cum spui tu, obrăjori dulci, zise el sărutîndu-i gîtul pentru o clipă, înainte de a-i da drumul.

Cînd fu sigur că ea ajunsese cu pîcioarele pe pămînt, permise brațelor lui să-i încercuiască mijlocul și o trase din nou spre pieptul lui larg.

– Poate că ne puteți scuza, domnule Rivers. Sînt unele lucruri pe care eu și Eddie trebuie să le discutăm, spuse Charles.

Eddie simți cum panica îi încheșta gîtul. Nu voia să rămînă singură cu Charles și soția lui franțuzoaică. Vorbi înainte ca securitatea oferită de prezența puternică a lui Add să dispară.

– Dacă îl excluzi pe soțul meu, nu crezi că ar trebui să o excludem și pe soția ta?

Capitolul 3

– *Soțul* tău? urlă Charles.

Eddie se rugă să se deschidă o gaură în pământ, care să o înghită. „Ce naiba m-a făcut să spun asta?” strigă mintea ei în timp ce se ținea strâns de brațul lui Add.

– Mda, spuse Add după o ușoară ezitare. În definitiv, știi și tu cum este, adăugă el și făcu semn cu capul spre Charles, ridicînd din umeri și zîmbind șiret.

Ochiul stîng al lui Charles dispăru total sub sprînceana lui stufoasă, iar pieptul îi pufăia ca al unui cocoș de Bantam ale cărui găini erau amenințate. Un cocoș de Bantam foarte înfumurat, se gîndi Add forțîndu-se să nu zîmbească.

Ochii lui Chloe se îngustară și inocența ei copilărească dispăru pentru o fracțiune de secundă,

fiind înlocuită de o sclipire acaparatoare, care venea din interior. Nici măcar aparența artistic creată a albastrului nuanțat nu reuși să ascundă acea strălucire întunecată și bănuitoare. Zîmbetul ei deveni mai condescendent.

– Ce păcat că nu ți-ai putut permite un inel, zise ea dulce, făcînd semn cu capul spre mîna lui Eddie, care se odihnea pe brațul lui Add.

– Inel? Oh, Dumnezeuule, reuși Eddie să spună.

„Dacă minți, ești prins întotdeauna.“ Se rugă să aibă o inspirație.

– Eu... hm... L-am lăsat sus. În dormitor.

– Dar, obrăjori dulci, ai promis că n-o să-l mai scoți, spuse Add urmîndu-i perfect ideea. Îl scoate tot timpul cînd are treabă prin casă.

Eddie înghiți cu greu și încercă să spună ceva, orice, cu ajutorul coardelor vocale care nu mai primeau ordine de la creier. Bineînțeles, creierul nu o ajuta deloc. Pentru o clipă vru să divulge minciuna și să rîdă isteric, iar apoi vru să cedeze lacrimilor care îi ardeau ochii.

„Nu“, se muștră singură. „Nu vei ceda isteriei.“ Inspiră adînc, scoțînd un sunet ce semăna cu un oftat, și continuă:

– Presupun că ai primit scrisoarea mea. Ar fi fost mult mai simplu dacă o primeai. Ce jeșant.

Suspină adînc și, spera ea, convingător.

– Nu am primit nici o scrisoare care să pună capăt logodnei noastre, zise Charles cu o demnitate ofensată.

– Nici eu, ripostă Eddie, aruncându-i o privire grăitoare lui Chloe.

Își împleti mâinile în jurul brațului lui Add, încruntându-se la fostul ei logodnic.

Add o strânse pe Eddie lângă el și o sărută pe timplă.

– Se pare că poșta nu mai funcționează ca pe vremuri, spuse el cu un zîmbet silit. Ce bine că nu ți-am trimis și inelul în scrisoare, căci s-ar fi pierdut și el, încheie Add, frecându-și nasul de gîtul lui Eddie.

Eddie avea dificultăți în a se concentra.

– Pierdut? Scris? reuși ea să spună cu o voce slabă și gîfîită. Oh, da, o scrisoare lungă, lungă, în care-ți explicam... totul, improvază ea, zîbind ca un drăcușor cînd brațul lui Add o strânse mai tare.

– *Chérie*, spuse Chloe cu o voce răgușită, atrăgînd atenția tuturor. Nu-i așa că e un mare noroc că micuța ta *amie* a găsit și ea pe altcineva și nu este supărată pe pasiunea noastră *épau-tante*?

– Bineînțeles, *amante*, răspunse Charles întorcîndu-și în sfîrșit atenția spre ea.

– Omule, ce fericit sînt că s-a terminat cu treaba asta, zise Add zîmbind și răsuflînd ușurat. Credeam că o să primești foarte greu vestea. Eddie nu voia să-ți rănească sentimentele.

– *Certainement*, nici noi nu am avut această intenție, slîpuse Chloe. Cînd te găsește *l'amour*, trebuie să o accepți, *n'est-ce-pas?*

– De ce nu intrați în casă? E prea cald afară, zise Add eliberînd-o pe Eddie din îmbrățișare, dar ținînd-o de mînă ca să o tragă în față.

– Da, bineînțeles, spuse Eddie zîmbindu-i. De ce nu intrați? Avem cîteva lucruri de hotărît.

Îl trase de braț pe Add.

– Asta înseamnă că s-a pierdut cecul. Crezi că ar trebui să anunțăm să nu fie onorat? murmură ea, doar atît de tare cît să fie auzită.

– Eddie face cea mai bună limonadă, strigă Add peste umăr, în timp ce o trăgea după el, pe trepte. Tocmai am pus-o la rece. Aveți grijă la balustrada vopsită. Eddie abia terminase dunga cînd am ajuns eu acasă.

– Add este poștaş, spuse ea ridicîndu-i geanta de pe treapta de sus. Cel puțin pe durata verii, adăugă ea.

Add ținu ușa deschisă pentru Charles și Chloe, care îi urmau în holul de la intrare și apoi în camera de zi.

Charles și Chloe inspectară cu atenție pereții de un galben solar și lemnăria albă, imaculată, care strălucea în lumina ce intra pe fereastra largă. Eddie le făcu semn spre mobila din nuiiele albă, acoperită cu perne colorate, așezată în fața căminului.

– Nu vreți să luați loc? Mai aduc niște limonadă, spuse Eddie cu cea mai grațioasă voce de gazdă.

Observă cum Chloe își trecea mîna peste masa dintre canapea și scaun, înainte de a se așeza. Bărbia i se încleștă cînd o văzu apoi privindu-și mîna, ca și cum s-ar fi așteptat să găsească praf.

Add simți imediat ce va urma. O împinse pe Eddie prin camera de zi, ieșind apoi în sufrageria cu masa de stejar și în bucătărie.

După ce închise și a doua ușă, Eddie se întoarse, smulgîndu-se din mîna lui și începu să se învîrtă prin cameră.

– Îți vine să crezi ce tupeu are femeia asta? Să-mi inspecteze casa ca și cum aș fi slujnica ei? Și Charles. „Asta nu e culoarea pe care am ales-o noi“, îl imită ea. Nu a fost vorba de nici un „noi“, cînd a trebuit ales ceva. El a făcut o listă cu ce voia și „a presupus“ că eu sînt de acord.

Deschise brusc ușa frigiderului, luă două cutii cu limonadă din congelator și le trînti în chiuvetă,

dînd drumul la apă fierbinte să curgă cu putere peste ele. Apoi își încrucișă brațele la piept, se sprijini de bufet și își lăsă capul în piept.

Add se sprijini de bufetul opus, departe de pericor, și își încrucișă brațele la piept, așteptînd următoarea erupție a Muntelui Saint Eddie. Cînd aceasta se prîduse, nu a fost așa cum se aștepta el.

Cînd Eddie se întoarse spre el, lacrimile îi făceau ochii să sclipască.

– Planurile lui Charles erau îngrozitoare. Voia să scoată aproape toți pereții de la acest etaj ca să „deschidă spațiul”. Și voia covoare din perete în perete. Ai putea acoperi aceste podele frumoase de lemn cu covoare? întrebă ea. Voia să scoată toată marginea roșcată. Și să vopsească apoi casa în verde-Boston sau maroniu-boabe-de-cafea.

Add îi îngădui să respire.

– Mă simt bine acum, spuse ea, întorcîndu-se cu fața la cutiile din chiuveță.

Întinse mîna spre o cutie de limonadă înghețată și trase fișia din jurul capacului. Scoase capacul, vărsă conținutul în vas și trecu la a doua cutie.

– Poate că ar fi bine să nu adaug apă, zise ea ariuncîndu-i o privire lui Add. Ce zici?

– Risipești o limonadă bună.

– Da, dar îmi imaginez că netrebnicul de Charles se va mai decolora.

– Eu credeam că ăsta este aspectul lui natural, zise Add umplînd o farfurie cu prăjituri de pe platou. Apropo, de fapt, de ce am primit eu rolul de soț? Eddie ezită o clipă înainte să-și întoarcă fața spre el. Ridică din umeri și încercă să zîmbească.

– În scrisoare... începu ea.

Add întrebă, sprijinindu-se de bufet:

– Te referi la cea pe care ai transformat-o în confetti sau la cea pe care ai „scris-o” tu?

– La cea făcută confetti, explică ea, amestecînd limonada. Unul dintre motivele pentru care pretindea casa era acela că el este căsătorit.

Umerii i se înălțară și căzură cu un oftat adînc, în timp ce-l privea pe Add, căutînd înțelegere la el.

– Deci, dacă faptul că are o soție îi dădea lui mai multe drepturi asupra casei, atunci ai avut și tu nevoie de un soț, ca să echilibrezi situația, completă Add în locul ei.

– Exact. Iar dacă el va crede că locuim cu adevărat aici... Ei bine, posesiunea reprezintă nouăzeci la sută din lege, încheie ea aruncîndu-și mîinile în aer. Nu o să mă lași baltă, nu-i așa? îl

imploră ea, fluturându-și pleoapele într-o imitație de privire ațîțătoare a unei eroine dintr-un film.

Add nu se putu abține să nu chicotească în timp ce o trăgea în brațele lui.

– Asta înseamnă că voi mai primi și alte sărutări?

– Poate.

– Și îmbrățișări?

– Probabil.

– Și astă seară, după ce pleacă ei?

– Te vei duce acasă, în apartamentul tău, răspunse ea zîbind și desprinzîndu-se ușor din brațele lui, cu un sărut pe obraz.

– Strici toată distracția, mormăi el tare, cu o indignare simulată. Niciodată nu mă lași să mă distrez, numai muncă, muncă, muncă.

– Doar la asta sînt buni sclavii.

Eddie îi întinse farfuria cu prăjituri, iar ea luă o tavă cu limonadă și paharele necesare. Se opri cu o mîină pe clanța ușii de la bucatărie și îi oferî un zîmbet melancolic.

– Mulțumesc pentru ajutor, Add. Știu că îți cer foarte mult.

– Sînt prietenul tău. Și sclavul tău, replică el pe un ton ușuratic, și îi plasă un sărut ușor pe frunte.

Add împinse ușa spre camera de zi cu umărul,

ținînd farfuria deasupra capului, și o ținu deschisă pentru Eddie.

– Iată-ne, spuse el cuplului care stătea acum în picioare lângă fereastra din față, vorbind repede în șoaptă în franceză și evaluînd din priviri camera. Limonadă proaspătă și prăjituri crocante de ciocolată, făcute în casă. Favoritele mele, adăugă el, luînd o prăjitură și mușcînd din ea, după care puse farfuria pe masa joasă în fața canapelei și se așeză pe unul din cele două scaune de vizavi.

– Luați loc, vă rog, zise Eddie turnînd limonadă și servind perechea care se așezase pe canapea.

Stăteau cu toții încordați, sorbind limonadă și mîncînd prăjituri, și evitînd să se privească în ochi, parcă pentru o eternitate. Nimeni nu părea dornic să fie cel care deschide discuția.

– Ce zici de draperiile astea? îl întrebă Add pe Charles în cele din urmă. Eu nu eram sigur că cheștiile acelea albe încrețite se potriveau, dar cum Eddie se îndrăgostise de ele, ce puteam spune?

– Într-adevăr, replică Charles cu o voce joasă și controlată.

– O să stați mult în oraș? interveni Eddie încercînd să micșoreze tensiunea dintre ei cu singura propoziție care îi venise în minte.

– Am acceptat un post la colegiu, spuse Charles încruntându-se în direcția mîinii lui Add care se odihnea chiar sub sînul lui Eddie.

– Înțeleg, zise ea sorbind adînc din limonadă și căutînd în minte un alt subiect, unul care să schimbe discuția de la dreptul de proprietate asupra casei, pînă cînd avea timp să se gîndească puțin la asta.

– Ce ziceți de podelele de lemn? întrebă Add. Eddie a petrecut ore întregi cu curățatul, șlefuitul și lustruitul lor.

– Eu prefer covoare, spuse Charles. Sînt mult mai silențioase și asta stabilisem înainte.

– Eu mă gîndisem toț la covoare, dar nu și Eddie. Ea a vrut ca totul să fie perfect, indiferent cît de multă muncă implica asta, zise Add mișcîndu-și degetul în sus și în jos pe coastele lui Eddie, din ce în ce mai aproape, cu fiecare mîngîiere, de partea de jos a sînului ei.

Eddie încercă să-și suprime chicotitul isteric care i se ridica în gît. Situația era grotescă. Nu, mai mult decît atît. Ea conversa într-o manieră foarte amabilă cu logodnicul ei și cu „soția“ logodnicului ei despre modul în care decorase casa lor, a ei și a lui Charles, adică, stînd cuibărită pe genunchii lui Add, în timp ce mîinile lui făceau Dumnezeu știa ce pe corpul ei, iar Charles povestea

cum dorise el să fie casa.

Clipi rapid ca să-și limpezească gândurile și să se concentreze asupra realității. Fruntea i se încruntă în concentrare, în timp ce încerca să-și amintească ultimul comentariu făcut.

– Am făcut niște probe înainte să aducem mobila și am pus niște covorașe, reuși să spună pînă la urmă, poticnindu-se.

Încheieturile degetelor i se albiră pe paharul de limonadă, în timp ce făcea eforturi ca să rămînă în contact cu o lume coerentă.

– Iar acum nu a ieșit rău deloc.

Chloe se sprijini de Charles, șoptindu-i ceva furioasă la ureche.

Charles își dresе glasul.

– Totul este foarte frumos, dar trebuie să discutăm despre posesiunea casei. Ți-am explicat totul în scrisoarea pe care ți-am trimis-o.

– Dar *noi* nu am primit scrisoarea, zise Add ridicînd din umeri.

– Mi-ați spus asta, replică Charles. Oricum, aș vrea să clarificăm problema asta cît mai repede posibil.

– Bineînțeles, zise Eddie cufundîndu-se și mai mult în îmbrățișarea liniștitoare a lui Add.

– Înțeleg cît de secătuitoare este întreținerea unei case pentru salariul tău de profesoară. Scu-

zați-mă, pentru salariile voastre combinate, zise Charles înclinînd politicos din cap ca să-l includă și pe Add. Chloe și cu mine am hotărît că ar fi corect să vă scăpăm de această povară. Cum eu voi preda la colegiu din toamnă și voi cîștiga un venit liniștitor, pentru noi nu va fi o problemă, încheie el, întorcînd o privire plină de asigurări și de bunăvoință spre Eddie.

– Dar...

– Nu mă înțelegeți greșit, continuă grăbit Charles, la un ghiont al lui Chloe. Sîntem absolut pregătiți să vă înapoiem toți banii pe care i-ați cheltuit pentru reparațiile minore efectuate.

Înclină din cap spre soția lui și își extinse oferta.

– Bineînțeles, nu vă vom cere să vă mutați imediat. Vă vom acorda un timp ca să vă găsiți un loc unde să locuiți.

– Sper că „veți înțelege“ de ce trebuie să vă refuzăm oferta, spuse Eddie cu dinții încleștați, înfigîndu-și degetele în brațul lui Add ca și cum viața ei ar fi depins de menținerea unei strînsori ferme.

– Sînt sigură că dragul tău soț nu vrea să locuiască într- un loc plin de amintiri ale fostului tău „amour“, nu? zise Chloe pe un ton înțelegător, dar cu o privire rece și calculată.

– Charles nu a locuit niciodată aici, ripostă Eddie, desprinzându-se din brațele lui Add și ridicându-se în picioare.

Charles se ridică imediat.

– Add a petrecut mai mult timp în această casă decît Charles.

– Sîntem cu toții destul de nervoși și s-a făcut tîrziu, începu Add ridicându-se și încercuind cu brațul umerii lui Eddie. Poate că ar trebui să dormim, ca să ne limpezim gîndurile, și să ne întîlnim mîine. Vă vom suna la hotel ca să stabilim o oră.

– *Impossible*, izbucni Chloe ridicându-se în picioare lîngă soțul ei. Nu plecăm. Asta este casa noastră. Charles, spune-i!

Charles o bătu liniștitor pe mîna cu care îl ținea de mîneca sacoului.

– Avem intenția să locuim aici. Nu avem nevoie de alte aranjamente, din moment ce sîntem proprietarii casei.

– Proprietari! izbucni Eddie cu obraji plini de culoare, dintr-o dată. Poate că deții jumătate din această casă, Charles Biddington Whitney, dar nu veți rămîne aici în noaptea asta. Nici nu se poate pune problema, nu-i așa, Add?

El îi văzu privirea rugătoare și aproape că se pierdu în adîncul ochilor ei.

Cînd văzu că el rămăsese tăcut, Eddie îl în-

ghionți cu cotul în coaste și întrebă din nou.

– Nu-i așa?

Add rămase tăcut pentru o clipă, masîndu-și ceafa, în așteptarea inspirației. O pată de vopsea de pe obrazul lui Eddie și o privire rapidă spre rochia scumpă a lui Chloe îi dădu o idee.

– Ca să fiu foarte sincer, nu avem nici o cameră pentru voi, le spuse el ridicînd din umeri.

Își scoase batista din buzunar și șterse pata de pe obrazul lui Eddie.

– Nu ține, zise Charles cu fermitate. Știu foarte bine că există patru dormitoare în casa asta. Nu văd de ce ar fi spațiul o problemă.

– Nu spațiul este problema, răspunse Eddie, încercuind talia lui Add cu brațul.

Ochii îi sclipiră în semn de plăcere la gîndul conspirației lor.

– Ci mobila.

– Mobila? întrebă Charles în timp ce ochiul stîng i se îngusta bănuitor.

Eddie ridică din umeri, parcă în semn de scuză, întorcîndu-se spre Chloe.

– Nu avem. Nu am vrut să iau mobilă înainte să șlefuiesc podelele, să zugrăvesc și să aranjez instalația, mai ales după ce a refulat. Îți amintești ce dezastru? îl întrebă ea pe Add.

Acesta o sărută pe gît ca să-și ascundă zîm-

betul răutăcios de pe față.

– Mda. Dar îmi amintesc mai bine curățenia și tricoul tău... o tachină el cu o fluturare sugestivă a sprâncenelor.

Nici măcar nu încercă să-și rețină hohotul de râs la vederea roșeții care urca pe gâtul lui Eddie, ca răspuns la insinuarea lui.

– Hmm, mîrîi Charles tare, cînd Eddie se forță să chicotească, pentru a i se alătura lui Add.

Cînd le obțină atenția, Charles întrebă:

– Doar nu vreți să-mi spuneți că ați dormit pe jos, în ultimul an?

– Bineînțeles că nu. În camera mea este un pat, răspunse Eddie încruntîndu-se cînd văzu că Charles părea încîntat.

– Care este deja destul de plin, interveni Add zărind și el acea expresie.

– *Hospitalité* cere...

– Ca oaspeți ai voștri...

– Oaspeți!

În cîteva secunde începu cearta, fiecare argumentîndu-și drepturile asupra posesiunii unicului pat.

Add își lăasă mintea să colinde, ignorînd amestecul de franceză și engleză. Și-o imaginează pe Eddie întinzîndu-se languros pe patul larg pe care o ajutase să-l ducă sus, în dormitorul principal.

Pielea ei ar fi arătat ca satinul pe cearceafurile roz pe care o ajutase să le întindă pe același pat.

Își înlătură cu regret acea imagine din cap. Nu era de ajuns că era chinuit de acel vis în fiecare noapte, acum îl invada și în timpul zilei. În plus, el era „soțul” ei doar ca să echilibreze situația.

– Add? întrebă Eddie rugător, făcându-i pe ceilalți să tacă.

Se uitau cu toții la el, în aparență în așteptarea unor cuvinte înțelepte și inspirate.

Add inspiră adânc și îi privi pe fiecare dintre combatanți, evaluând efectul pe care urma să-l aibă sugestia lui asupra lor. În cele din urmă, spuse:

– Nu ar trebui să fie nici o problemă în a rămîne toți aici.

– Add! strigă Eddie îngrozită și aruncându-i o privire nimicitoare.

El văzu cum ochii ei se întunecau și erau gata să arunce fulgere în direcția lui. Fără ca Eddie să spună vreun cuvînt, Add înțelese că ea nu voia ca Charles și Chloe să-și petreacă noaptea sub acoperișul ei, și cu atît mai puțin în camera ei. În nici un caz.

Ridică din umeri, apologetic.

– Tu și Charles aveți drepturi egale asupra casei, începu el.

Fu nevoit să inspire adînc, ca să-și înăbușe geamătul care amenința să-i scape, cînd unghiile lui Eddie se înfipseră în linia de piele de deasupra centurii lui.

– Dar nu cred că lui Charles și lui Chloe le-ar plăcea să bat la ușa dormitorului „nostru“ la ora patru noaptea, cînd mă pregătesc să plec la lucru. Cred că un compromis ar fi mai indicat.

Trei perechi de ochi încruntați se fixară asupra lui.

– La etaj sînt trei dormitoare goale și salteaua aceea groasă pe care ai folosit-o atunci cînd te-ai mutat aici este în mansardă, nu? Ei pot să stea într-una dintre camere, pe saltea, iar noi ne păstrăm camera.

Nimeni nu acceptă imediat, dar nici nu respinseră propunerea lui.

Capitolul 4

Add se foi pe spate, mototolind cuvertura care îi servea drept saltea. Cum era posibil ca o podea la a cărei șlefuire petrecuse ore întregi să aibă cocoloașe de mărimea unor mingi de baseball? se întrebă el, răsucindu-se din nou cînd ceva îl împunse în spate.

Gemu resemnat și se concentrează asupra umbrelor mișcătoare de pe tavanul dormitorului lui Eddie, numărînd de cîte ori o ramură a stejarului aflat dincolo de fereastră se încrucișa cu o alta.

Nu-i venea ușor să pretindă că ea nu era în patul aflat la o jumătate de metru deasupra lui, întinsă sub cearceafurile pe care el și le imaginasese de atîtea ori în vis. Îi putea auzi fiecare respirație ușoară și asta îl înnebunea. Cum putea să doarmă atît de liniștită, cînd lumea era întoarsă

cu capul în jos? Cum ar fi putut el să doarmă, când subiectul tuturor fanteziilor pe care le avusese în ultimul an era atât de aproape și, totuși, atât de departe?

Închise ochii și ascultă ticăitul ușor al ceasului de pe polița de deasupra căminului. Numără trei bătăi, după care ceasul tăcu.

Încă o oră și putea părăsi acea cameră. Încă o oră – se liniști singur – și nu va mai fi nevoit să inhaleze parfumul de liliac pe care ea îl folosisese după duș. Nu va mai fi nevoit să vizualizeze curbele feminine, ațîțătoare, ascunse de pijama ei *Minnie Mouse*. Încă o oră și avea să scape de închisoarea pe care și-o crease singur.

Singura consolare a libidoului lui frustrat era aceea că Charles suferea mult mai mult ca el. Draga de Chloe nu fusese deloc încântată când Charles acceptase fără tragere de inimă compromisul propus de Add. Numai gândul că Add avea să meargă în vârful picioarelor prin dormitorul lor la patru dimineața, ca să-și găsească uniforma și să folosească baia, îi ținuse departe de dormitorul și de patul lui Eddie.

Franceza ei plină de invective răsunase din camera de la capătul holului, lui și lui Eddie fiindu-le imposibil să nu o audă. Draga de Chloe folosisese absolut toate cuvintele pe care și le amin-

tea Add din liceu, imediat după ce Charles închisese ușa dormitorului lor.

Ciocănitul unei ramuri în fereastră îi atrase atenția. Studie creanga, evaluându-i mărimea în raport cu sine. Era bine că Eddie nu făcuse încă o ușă între hol și baie. Dacă Chloe nu ar fi trebuit să treacă prin baie ca să ajungă acolo, Eddie l-ar fi pus să coboare pe acel pom în noaptea trecută, ca să nu fie nevoiți să doarmă în aceeași cameră. Probabil că și-ar fi rupt amîndouă picioarele, și gîtul pe deasupra.

– Doamna Jackson locuiește două case mai încolo, îi spusese Eddie în șoaptă, după ce Chloe se întorsese în camera ei.

Apoi îi împinse o pernă și o cuvertură de pe patul ei în brațe.

– Nici unul dintre noi nu va mai avea o slujbă la anul, dacă spune colegilor ei din consiliul școlii că dormi la mine acasă.

– Crezi că ar avea o impresie mai bună dacă m-ar vedea coborînd pe copacul acela, după miezul nopții?

Pînă la urmă, el cîștigase disputa purtată în șoaptă, dar, cînd un alt mușchi protestă că își petrecea noaptea pe podea, se întrebă la ce îi servise acea victorie.

Eddie suspină în somn.

– Ajunge! mormăi Add, aruncînd cearceaful de pe el și ridicîndu-se în picioare, cu toată durerea din mușchi.

Luă de la picioarele patului halatul pufos pe care i-l împrumutase Eddie, se duse în vîrfurile picioarelor la ușă și ieși.

Add se îndreptă spre bucătărie. Poate că un pahar cu limonadă rece avea să-l relaxeze suficient, cît să poată trage un pui de somn înainte să plece la poștă.

Ignoră comutatorul de lumină în timp ce mergea prin bucătărie, folosind drumul luminat de luna de dincolo de ferestrele mari. Își umplu paharul din vasul din frigider, după care îl luă și se duse la masa de mahon din capătul camerei, unde se așeză pe unul dintre scaunele cu spătar. Ridică paharul, își plimbă pe frunte marginea lui umedă și luă o sorbitură lungă, gîndindu-se la situație.

„Cum au scăpat lucrurile de sub control?” se întrebă, ridicîndu-se ca să fure niște prăjituri de pe platoul de pe bufet. Părase un plan atît de simplu. Se dăduse drept soțul lui Eddie ca să-i salveze obrazul. Bineînțeles, Charles insistase să se mute în casa lui, indiferent cît de inconfortabilă era situația pentru toți ceilalți.

Sunetul unor pași înăbușiți pe trepte puse ca-

păt gândurilor lui. Se retrase în umbră, așteptînd să vadă cine era colegul lui de insomnie.

Eddie își ținu respirația pînă cînd ușa se închise în spatele lui Add. Scoase un suspin uriaș, se întoarse pe spate și își șterse furioasă lacrimile care îi udaseră perna încă de cînd stinsese Add lumina.

Prima ei opțiune fusese să urle și să dea din picioare ca un copil de doi ani, dar, cum Add dormea pe podea lîngă ea, hotărîse să nu o facă. Bineînțeles, probabil că Add nici nu și-ar fi dat seama. Omul adormise în clipa în care atinsese podeaua.

După ce își potolise istericalele, a doua ei opțiune fusese la fel de imposibilă. Ar fi fost frumos ca Add să o țină în brațe și să o strîngă, în siguranță și căldură, în timp ce ea își alina durerea și frustrarea. Dar Add fusese un prieten bun în acea zi și avea nevoie de odihnă.

Și mai era ceva. Ce era cu acea atracție față de Addison Rivers?

Fusese o adevărată tortură să stea nemișcată în acel pat masiv, știînd că își putea lăsa brațul în jos să-l atingă. Încă de cînd el stinsese luminile și se întinsese pe cuvertură, lîngă pat, amintirea sărutărilor lui îi făcea inima să bată cu putere, re-

fuzînd să se liniștească. Acele gânduri o făceau să fie sigură că ar fi explodat spontan, dacă el o atingea iar.

Încercase toate exercițiile mentale cunoscute ca să își concentreze gândurile în alte direcții. Secundă cu secundă, minut cu minut, Eddie își numărara fiecare respirație. Inspiră pînă la șase. Expiră pînă la șase. Inspiră. Expiră. Parfumul de mosc al apei lui de colonie și mirosul masculin unic îi umplu nările la fiecare respirație, invadîndu-i ființa, împingînd-o aproape peste marginea sănătății mentale.

Trebuia să nu se mai gîndească la el, la atingerea lui, la parfumul lui. Se învîrți în pat, căutînd un punct rece în cearceafurile de bumbac. Camera continua să i se pară înăbușitoare, în ciuda adierii reci care ridica draperiile de la ferestrele cu vedere spre stradă. Parfumul de trandafiri, de caprifoi și liliac de la tufele de sub fereastră plutea în cameră, amestecîndu-se cu parfumul lui Add, dar nereușind să-l acopere, fără să i-l îndepărteze din minte.

„Concentrează-te asupra găsirii unei soluții“, își ordonă. Cu cît descoperea mai repede cum să-l facă pe Charles să-și abandoneze proiectele legate de casă, cu atît mai repede Add avea să se întoarcă la casa lui, iar ea putea să se re-

laxeze. Începu să-și depene amintirile.

Charles sugerase să cumpere o casă pe care să o aranjeze, dar majoritatea banilor plătiți ca avans fuseseră din economiile ei.

Simți cum furia începe să crească în ea. Se întinse, relaxându-și mușchii, unul câte unul. Nu o ajută cu nimic.

Eddie se eliberă dînd din picioare din cearceafurile răsucite, ridicîndu-se din pat, și își luă halatul de la picioarele lui. Își strînse cordonul și începu să se învîrtă prin cameră. Cincisprezece pași pînă la fereastră. Cincisprezece pași înapoi pînă la pat. Zece pași pînă la ușa băii.

„Eu am muncit din greu ca să cîștig banii pentru avans“, se gîndi furioasă.

„Eu am muncit ca să transform într-o casă această relicvă antică cumpărată de noi.“ Se întoarse spre pat și apoi se apropie cu pași mari de ușa băii.

„Eu am plătit, din salariul meu, toate ratele ipotecii, pentru că el avea nevoie de fiecare bănuț din bursa de studii, ca să trăiască la Paris.“ Se îndreptă spre fereastră și privi afară, la strada goală.

„Eu m-am ocupat de termite în octombrie, de coșul ars în ianuarie și de țevile fisurate, în februarie. Pentru Dumnezeu, chiar atît de fraieră

am fost?" se întrebă Eddie. Se îndreptă spre ușa de pe hol.

„Singurul lucru pe care l-ai făcut tu“, șuieră ea deschizînd ușa și adresîndu-se unui Charles imaginar, „a fost să-ți semnezi numele pe actul de proprietate al casei mele“.

Furia o duse pe scări în jos, prin casa luminată de lună, în bucătărie.

Eddie aprinse lumina, deschizînd ușa de la bucătărie, în același timp. Nu își putu stăpîni țipătul surprins, cînd se izbi de Add, orbit de lumină.

– M-ai speriat de moarte. Ce faci aici? întrebă ea, avînd grijă să vorbească încet.

– Luam o gustare, explică el, ridicînd în sus mîna plină de prăjituri. Credeam că dormi.

Eddie trecu pe lîngă el și luă un pahar din bufet, după care deschise ușa frigiderului și se întinse după limonadă.

– Am avut un coșmar, spuse ea repede.

– Unul rău?

– Covoare maronii din perete în perete, pereți bej, mobilă masivă, continuă ea. Charles, stînd în mijlocul casei, cu un calculator în mînă, socotind cît valorează munca mea.

Add încercă să nu rîdă la descrierea ei. Nu reuși să-și controleze un colț al gurii, care insistă să se ridice și să tremure. Eddie îl zări.

– Nu e ceva de rîs, ripostă ea, trîntindu-și paharul pe masă și lăsîndu-se să cadă pe un scaun.

El se așeză pe scaunul alăturat.

– Încă mai pot să-i trag un pumn. Numai să-mi spui cînd.

– O să mă mai gîndesc la asta, zise ea, furînd o prăjitură din mîna lui.

Rămaseră într-o tăcere plăcută, bînd limonadă și mîncînd prăjituri, în timp ce ceasul de școală vechi de pe perete ticăia trecerea minutelor.

– Nu o să-mi ia casa, declară Eddie după un timp.

– Nici nu m-am gîndit că o va face, zise Add, observînd cu satisfacție expresia hotărîtă a bărbiei ei și spatele drept.

– Aștept sugestii, spuse ea, întorcîndu-se cu fața spre el.

Add se aplecă în față și plasă un sărut zgomotos pe fruntea ei, după care se lăsă din nou pe scaunul lui.

– O să ne jucăm rolurile. Tot ce trebuie să faci tu este să-mi ascuți cu atenție fiecare cuvînt, să-mi arunci priviri adoratoare și să fii de acord cu tot ce spun eu, comandă el cu ușurință. În cîteva zile, dulceața noastră zaharisită și devotamentul total îl vor copleși și va fugi în noapte, luînd-o cu el și pe soția lui franțuzoaică.

Eddie se gîndi la acea posibilitate și o excluse.

– Charles nu va renunța așa ușor, mai ales pentru că e vorba și de bani. Dacă află că am mințit în legătură cu noi doi, e capabil să mă șantajeze ca să-i vînd casa.

– Cum crezi că ar face asta? întrebă Add, lăsîndu-se pe spate și aruncîndu-și un braț peste spătarul scaunului.

– Se va duce la consiliul școlar, va pretinde că trăim în păcat și că reprezentăm un exemplu prost pentru copii.

Îl privi scurt și continuă:

– Add, ne-am putea pierde amîndoi slujbele, iar eu voi pierde sigur și casa. Nu-ți pot cere să-ți pui în pericol slujba din cauza problemelor mele.

Teama și nesiguranța săpau dungi adînci pe fruntea ei. Clipi rapid, luptînd împotriva lacrimilor și încercă să zîmbească, cînd el o bătu pe umăr.

– Nu m-ai rugat tu, eu m-am oferit; o liniști Add, începînd să maseze nodurile de tensiune de pe ceafa ei. De altfel, dacă el cîștigă casa, eu nu o să-mi mai primesc limonada de după-amiază.

– Nu putem permite asta.

– Ascultă, dacă a fost în stare să părăsească pe cineva atît de minunat ca tine pentru păpușa aceea de plastic de la etaj, e evident că tipului îi lipsește o doagă.

Gluma lui aduse un zîmbet slab, care se lărgi treptat, expunînd gropița care era de obicei ascunsă în obrazul ei.

– Sîntem împreună în chestia asta, pînă cînd se termină limonada. De acord?

Eddie nu își putu reține rîsul pe care el voise să i-l provoace prin cuvintele lui prostești.

– De acord, răspunse ea, prinzîndu-l de mînă și trăgîndu-l aproape, ca să îl sărute pe obraz.

Scîrțîitul ușii de la bucătărie le atrase atenția.

Charles intră în cameră, ținîndu-și picioarele și protejîndu-și ochii cu mîna de lumina strălucitoare.

– Este 3:37 noaptea, mîrîi el, uitîndu-se la ceasul de la mînă. Nu aveți nici un fel de considerație față de cei care dorm în casa asta?

– Oh, scuze, zise Eddie, cu o sclipire lipsită de remușcări în ochi.

Add ridică paharul.

– Vrei limonadă? Te va răcori.

– Nu, răspunse cu brutalitate Charles, cu privirea fixată pe curbele feminine de sub halatul și cămașa de noapte ale lui Eddie.

Aceasta era dezorientată de privirea fixă a lui Charles. Se forță să nu își strîngă mai mult halatul, sau să-și ascundă sînii, încrucișîndu-și brațele.

– Prostuțule, susură Eddie, luînd paharul din mîna lui Add și punîndu-l pe masă, după care se așează pe genunchii lui.

Își coborî vocea, vorbind cu o răgușeală insinuantă:

– Hai să nu ne răcorim.

Corpul lui Add răspunse instantaneu la corpul ei care se fițîia pe genunchii lui și se luptă să se autocontroleze. Însă era o bătălie deja pierdută.

– În regulă, răspunse el, încercuind-o cu brațele și trăgînd-o la pieptul lui, în timp ce buzele ei coborau spre ale lui.

În momentul în care buzele lor se atinseră, țîșniră scînteii, făcîndu-i să-l uite total pe Charles. Eddie se jucă ușor cu buzele lui depărtate, abia atingîndu-i limba, înainte ca el să i se alăture, plîmbîndu-și limba pe buza ei plină, după care începu să-i guste interiorul fierbinte al gurii.

Nici unul dintre ei nu îl văzură pe Charles devenind stacojiu. Nici nu auziră pocnetul mîinii lui pe clanță, cînd împinse ușa bucătăriei. Erau prea pierduți în senzațiile care se trezeau, pe măsură ce buzele lor explorau teritorii noi și senzuale.

– Oh, Dumnezeuule, icni Eddie, retrăgîndu-se ca să respire și sprijinindu-și fruntea de a lui Add.

Add gemu și inspiră adînc.

– Cred că a plecat, murmură ea, jucîndu-se

absentă cu degetele prin părul de pe ceafa lui.

– Ești sigură?

Add își lăsă degetele să se plimbe încet pe fiecare indentație a coloanei ei vertebrale, în timp ce-i aștepta răspunsul.

– Nu știu.

Ceasul vechi de școală bătut ora patru.

Add inspiră și apoi expiră încet.

– Poate că ar trebui să mă pregătesc de lucru, îi spuse el, nevoind totuși să o lase să plece din îmbrățișarea lui.

– Poate că ar trebui, aprobă ea fără tragere de inimă, ridicându-și încet capul și coborîndu-și mâinile de pe umerii lui largi pe pieptul musculos.

– La ce oră...

– Când ne vom...

Vorbiseră amândoi odată, după care se opriră, așteptînd.

Add inspiră și îi prinse talia cu mâinile, ținînd-o încă o secundă, înainte să o ridice în picioare. Așteptă pînă cînd se asigură că Eddie își recăpătase echilibrul și apoi îi dădu drumul. Observă cu regret cum sentimentele îi redeveneau clare.

– Trebuie să alerg pînă la mine acasă, ca să-mi iau niște haine curate, spuse el, făcînd un pas în spate.

– Vrei să împrumuți mașina mea? întrebă ea,

simțind brusc lipsa căldurii brațelor lui.

– Nu, mulțumesc, exercițiul îmi va face bine.

Add se retrase cu spatele spre ușă.

– Add?

– Da?

– Halatul. E cam ciudat pentru jogging, nu crezi?

Add își coborî privirea spre halatul împrumutat și clătină din cap, uluit.

– Cred că ar fi bine să mă schimb întâi. Nu vreau să o supăr pe doamna Jackson.

Eddie aprobă din cap.

– Mă schimb și plec, explică Add, îndreptându-se spre sufragerie. O să dau drumul la apa de la duș câteva minute, cât timp voi fi sus.

– Dacă crezi că așa este mai bine, răspunse Eddie, privindu-l pe sub genele plecate.

– Cobor în câteva minute, zise Add, ieșind pe ușă.

Eddie îi ascultă pașii pe trepte și așteaptă scârțâitul scîndurii desprinse, de la ultimii trei pași pînă la dormitor. Cînd auzi apa curgînd, se prăbuși pe scaunul ei de lîngă masă și își prinse capul în mîini.

Dumnezeule, ce i se întîmpla?

Capitolul 5

Eddie deschise ușa cuptorului exact când se opri cronometrul. Inspiră adânc, apreciativ, și scoase prăjiturile de ciocolată, după care le așează pe bufet, când Tommy, unul dintre elevii ei, ciocăni și bătă capul pe după ușa din spate.

– Hei, doamnă profesoară. Am venit, spuse el, intrînd în bucătărie.

Merse de cealaltă parte a bufetului și întinse mîna după o prăjitură.

Eddie îl lovi peste degete cu lingura.

– Abia le-am scos din cuptor. O să te frigi la degete.

– Au. Voiam doar o gustare înainte să încep, se plînsese el, trăgîndu-și repede mîna. Noi, băieții în creștere, avem nevoie de multă mîncare ca să rezistăm. Doar nu vreți să leșin pe peluza dum-

neavoastră, nu-i așa?

Eddie începu să chicotească și puse tava cu prăjiturile lângă un castron pe jumătate plin cu aluat, după care deschise ușa frigiderului.

– Ce zici de ceva răcoritor, care să te ajute să rezisti la început? zise ea.

– Sigur, răspunse el, luînd repede cana pe care i-o întinse ea. Cred că are suficient zahăr ca să-mi ajungă în următoarele cinci minute.

– Atunci, bea-o, îl grăbi Eddie, întorcîndu-se la aluatul de prăjituri. O să iei prăjituri cînd se vor răci.

– Bună afacere, strigă Tommy, fluierînd și ieșind pe ușă.

Eddie auzi mașina de tuns iarbă trezindu-se la viață. Începu să fluiera și ea melodia pe care i-o plantase Tommy în creier și băgă a doua serie de prăjituri în cuptor.

– Ce e zgomotul acesta îngrozitor? întrebă Charles intrînd în bucătărie, cîteva minute mai tîrziu.

– Tommy tunde iarba, răspunse Eddie, scoțînd o nouă serie de prăjituri din cuptor. Chestia aceea verde crește tot timpul.

Charles își trînti mapa și calculatorul pe masa din bucătărie și se așeză. Ignorînd-o pe Eddie, începu să răsfoiască hîrțile și să apese diverse

numere la calculator.

– Cît te-a costat masa aceea din camera de zi? o întrebă el, în timp ce Eddie ștergea bufetul.

– Douăzeci de dolari. Cineva o vopsise într-un stacojiu infernal...

Eddie se opri din vorbă cînd Charles începu să apese din nou tastele calculatorului.

În cîteva minute, Eddie curăță bufetul și strînse totul, cu excepția mixerului. Se aplecă să-l pună și pe el în bufet, cînd Charles o întrebă:

– Cît ai plătit pentru biroul se arțar?

– Hm, murmură ea. L-am luat de la o vînzare în garaj, pentru cincizeci de dolari, răspunse absentă în cele din urmă, aranjînd mixerul în nișa lui din bufet.

Nu dădu alte amănunte, referitoare la starea lui deplorabilă. Obiectul fusese folosit în garajul cuiva, pentru depozitarea cutiilor cu ulei de mașină.

Charles se întoarse la apăsatul butoanelor și foșnitul hîrtilor. Tăcerea bruscă o avertiză pe Eddie de sosirea iminentă a lui Tommy. Scoase o farfurie din bufet, puse pe ea cîteva prăjituri și o așeză pe dulap, împreună cu o altă cană cu limonadă.

– N-am mai putut rezista, zise Tommy, deschizînd ușa bucătăriei.

– M-am pregătit pentru asta, îi spuse Eddie, luînd o poziție defensivă lîngă prăjituri.

Tommy intră repede în cameră, luînd o prăjitură și cana cu limonadă aproape înaintea să se oprească.

Eddie se aplecă peste bufet și se încruntă, privind dîra de iarbă proaspăt tăiată de pe podeaua bucătăriei, ce se întindea de la ușă pînă la tenișii pătați de iarbă ai lui Tommy.

– la cîrpa, puștiule. Nu am de gînd să curăț asta, zise ea, simulînd o încruntătură.

– Nu! Nu cîrpa! exclamă dramatic Tommy, dînd din mîini și depărtîndu-se de ea.

La pasul următor, acesta se izbi de cotul lui Charles, făcînd limonada din paharul acestuia să sară peste margini.

– Nu poți să te uiți pe unde mergi? mîrîi Charles, luînd niște șervețele din suportul de pe masă.

– Hei, domnule. Îmi pare rău.

Tommy prinse cu îndemînare prosopul pe care i-l aruncase Eddie, ca să curețe dîra de pe jos.

Charles îl privi încruntat. Își strînse hîrțile și calculatorul pe mapă și se încruntă la Eddie, împingîndu-și în spate scaunul și ieșind din cameră.

– Doamnă profesoară, nu am vrut, zise Tommy, ștergînd băltoaca de limonadă care rămăsese pe masă.

Eddie veni lângă el la masă, cu farfuria cu prăjituri într-o mână și cu paharul ei cu limonadă, în cealaltă. Luă un prosop și termină treaba, aruncînd apoi șervetul ud în chiuvetă.

– Sînt sigură că nu ai vrut, Tommy, spuse ea, așezîndu-se pe scaunul lăsat liber de Charles. Cum ți se pare vara?

– Trece prea repede.

Tommy se lansă în detalii despre activitățile lui cele mai recente, în timp ce mînceau amîndoi prăjituri. Charles și comportamentul lui grosolan fură uitați rapid.

„Ei, casa este încă în picioare“ se gîndi Add, cotind pe Elizabeth Street, spre casa lui Eddie. Intră pe alee cu furgoneta lui veche de zece ani și parcă în spatele mașinii sport a lui Charles. Își luă sacul poștal plin cu haine, coborî din cabină și verifică repede cutiuța din buzunar. Se îndreptă spre ușa din spate.

– Bună, scumpo, am venit, strigă el tare, intrînd în bucătărie și inspirînd mirosul puternic de spaghetti.

Ochii i se odihniră pe silueta lui Eddie, care stătea ciufulită și atrăgătoare, la chiuvetă.

Își lăsă sacul pe podea și o trase în brațele lui, învîrtind-o pe podea într-un dans improvizat.

– Add, ei nu sînt acasă. Nu e nevoie să fii afectuos acum, spuse Eddie, agățîndu-se cu mîinile de umerii lui.

– Nu vreau să-mi pierd antrenamentul, zise el, învîrtind-o încă o dată. Trebuie să rămîn în pielea personajului. Doar nu vrei să mă poticnesc în vreun moment crucial, nu?

Eddie clătină din cap și zîmbi cu jumătate de inimă, simțîndu-se mai bine decît voia să recunoască.

– Ți-a fost dor de mine? șopti el în părul ei.

– Ah, murmură ea, lăsîndu-se în brațele lui Add și îngropîndu-și fața în gîtul lui.

– O zi proastă? întrebă el, strîngînd-o tare și inhalînd amestecul de usturoi, liliac și parfumul ei pur și nealterat.

– Cea mai rea, bodogăni Eddie, desprinzîndu-se din brațele lui.

– Vrei să-i spui bărbătelului tău despre ce e vorba? întrebă Add, urmînd-o la chiuvetă și punîndu-i mîinile pe umeri.

Începu să maseze mușchii încordați pe care-i descoperi acolo.

– Cît timp ai? replică ea, luînd o frunză de salată și ridicînd-o sub robinet.

– Toată noaptea. Asta dacă nu ai altă idee.

Eddie își flutură degetele ude spre el și se

sprijini de chiuvetă, relaxându-se sub mâinile lui puternice, care păreau să aibă un efect magic asupra durerii ei de ceafă.

– Oamenii ăștia mă înnebunesc, spuse în cele din urmă, când mâinile lui se opriră din masat și coborîră ca să-i încercuiască talia.

Add își îngropă nasul în gîtul ei, plimbîndu-și limba spre ureche, pînă cînd ea scînci într-un protest încîntat.

– Vorbește sau te gîdil, o amenință Add, ridicîndu-și degetele pe coastele ei.

– Patul e prea moale, apa e prea rece, treptele prea înguste, camerele prea mici, nu sînt dulpuri, baia e o antichitate, nu ar fi trebuit să plătesc o mie patru sute de dolari pentru un cuptor nou, izbucni ea, întorcîndu-se și trecîndu-și brațele pe după gîtul lui, în timp ce înghițea lacomă aer. Galbenul e o culoare prea vie, compactorul de gunoi nu e o necesitate, ar fi trebuit să termin casa pînă acum, iar părul meu e prea lung.

Add se lăsă pe spate ca să o privească mai bine. Ridică o mîină și îi netezi șuvițele de pe față, care scăpaseră din coc. Îi scoase una cîte una agrafele și își trecu mîinile prin părul lui Eddie, care se revărsă pe spate, în valuri catifelate.

– Mie îmi place părul tău lung, zise el, luînd cîteva șuvițe în mîină și îngropîndu-și fața în ele.

– Și mie. Mulțumesc pentru votul de acceptare, replică ea oftînd și sărutîndu-l pe obrazul nebărbierit, după care se întoarce la verdețurile care așteptau în chiuvetă.

Add îi dădu drumul și luă un cuțit, atacînd ridichiile care așteptau să li se acorde atenție.

– Le-a plăcut ceva? întrebă el, după ce decapită cîteva ridichii roșii.

– Slujba mea la școala de vară, explică ea, rupînd cu violență frunzele de salată.

Add chicoti.

– Dă-mi voie să ghicesc. Le-a plăcut cel mai mult pentru că ai fost plecată de acasă.

– Și pentru că aduce bani, adăugă ea. Nu uita asta.

Add începu să curețe morcovii care se aflau lîngă chiuvetă.

– Vrei să-mi explici și restul?

– Salteaua era prea moale, așa că au cumpărat un set de mobilă de dormitor, cu saltele tari și mari. Omul care le-a adus a alunecat cînd a încercat să le ducă sus și a zgîriat peretele. După ce au băgat totul în dormitor, de-abia a mai rămas loc să mergi prin el.

Făcea cîte o tăietură în roșia din mînă, la fiecare problemă relatată.

Temîndu-se pentru degetele ei, Add o prinse

de mîna și încercă să o facă să zîmbească.

– Nu au apreciat cada cu picioare în formă de labe, deși în ea pot sta confortabil două persoane, zise el. Pentru că nu are atașată o saună cu valuri. Doi infatuați mofturoși nu au cum să aprecieze galbenul soarelui față de un bej sigur. Nu le-a plăcut compactorul, pur și simplu din principiu.

Îi ridică mîna, cu degetul în sus, continuînd repede:

– Și oricine știe că o femeie poate face mai multe decît doi oameni, mai ales atunci cînd unul este un economist zgîrcit, iar bagajul lor a sosit și „madame“ nu are unde să-și atîrne hainele.

Eddie începu și ea să rîdă.

– Nu ți-ar fi venit să crezi, dacă le vedeai bagajele. Se pare că Chloe a fost mult timp mamechin, în Franța, explică Eddie. Chiar dacă ar fi existat un șifonier, nu ar fi intrat în el nici jumătate din ce a adus ea.

– Deci, conviețuim cu cei bogați și frumoși, spuse Add, cu un entuziasm prefăcut.

– Conviețuim? întrebă Eddie, ridicîndu-și sprîncenele. Mai curînd sînt slujnica lor personală. Chloe a cerut efectiv umerase cu pernuțe. Știi cît de mult costă acestea, mai ales cînd ai nevoie de sute de bucăți.

– Ei, sînt impresionat, replică el. Și ce s-a întîmplat cu toate acele haine minunate, fără și-fonier?

– Am întins o bară în dormitorul de lîngă al lor, spuse ea calmă. Am făcut cea mai mare garderobă pe care am văzut-o vreodată, adăugă ea, tăind roșiile cu mai puțină vigoare și mai multă finețe.

Add își întoarse atenția la cartofii pe care-i tăia.

– Asta a făcut-o fericită?

– Nu prea. Îi displace că trebuie să iasă din *chambre à coucher*¹, ca să-și ia hainele, zise Eddie, imitînd perfect puternicul accent franțuzesc al lui Chloe. Cred că așteptau să spun că o să dărîm peretele dintre cele două camere, ca să le fac plăcere.

– Biata femeie, spuse Add, punînd cartofii în castronul cu salată, în timp ce Eddie termină cu roșiile. Eu trăiesc cu hainele din geanta de poștaş și ea își face probleme că trebuie să iasă pe hol.

Eddie îi aruncă o privire întrebătoare.

– Doar un schimb de haine și niște chestii de

1. Dormitor (fr.)

bărbierit, zise Add, ridicînd mîinile în semn de predare. Nu cer un pat sau altceva. Doar dacă te oferi să-l împărtîșim.

– Nici să nu visezi, Rivers, replică Eddie, simțind un fior ciudat în stomac, la sugestia lui.

Add înălță din umeri și luă capacul de pe oala cu sos, inhalînd mirosul amestecului, după care o acoperi la loc. Își luă geanta de lîngă ușa și întrebă:

– Am timp pentru un duș?

– Dacă îl faci foarte, foarte repede, spuse Eddie, luînd o carafă mare din bufet și începînd să o umple cu apă.

– Era să uit, zise Add, întorcîndu-se lîngă ea și căutînd în buzunar. Ca să liniștim simțul lui „madame” față de ceea ce e corect.

Eddie luă cutiuța pe care i-o întindea el și se uită fix la capacul de catifea gri. Ochii o înțepau și clipi repede ca să-și rețină lacrimile. „Ce prostie”, se mustră singură. „Nu te-ai emoționat cînd te-a cerut Charles de nevastă. Bineînțeles, Add nu mă cere în căsătorie”, își reaminti singură.

Ridică ochii sclipitori din cauza lacrimilor și înțîlni privirea lui Add.

– Deschide-o.

– Dar...

– Ascultă. M-am gîndit doar că așa lucrurile

vor părea mai normale, explică el.

Scoase un inel antic făcut din aur roz, cu un ametist oval, mare, și întinse mîna spre mîna ei stîngă.

– M-am gîndit că nu ți-ar plăcea un diamant, explică el, întorcîndu-i mîna ca să admire inelul pe degetul ei fin.

– Add, e minunat, spuse ea, privind piatra de culoarea levănțicăi.

Se încruntă, ridicînd iar privirea spre el.

– Nu trebuia să faci asta. Cred că te-a costat o avere.

– Sigur că trebuia să o fac. Doar toți soții le iau soțiilor lor un inel, nu? o tachină el, dîndu-i drumul la mîna și prinzînd-o de bărbie. De unde știi că nu-l am dintr-o cutie de *Cracker Jack*¹?

Eddie își trecu vîrfurile unuia deget peste inelul simplu, dar elegant. Se uita mai mult la el decît la Add, cînd răspunse:

– Nu este dintr-o cutie de *Cracker Jack*.

– Nu-ți vine să crezi, nu? Nici bunica mea nu a crezut, deși bunicul i-a spus-o de o mie de ori.

– Oh, Add, nu pot purta inelul bunicii tale. Sînt sigură că ea ar fi vrut să-l dai soției tale, zise

1. Floricele de porumb cu alune

Eddie, trăgînd de inel ca să îl scoată.

– Deocamdată, tu ești soția mea, insistă Add, împingînd înapoi inelul pe degetul ei. De altfel, bunica s-ar distra grozav de tot circul ăsta.

– Un adevărat circ, zise Eddie, privind încă inelul cu îndoială. Dacă îl pierd?

– O să luăm altă cutie *Cracker Jack*, răspunse Add indiferent, pornind iar spre ușă. Mă duc să fac duș.

– Nu uita, scurt, îi spuse ea absentă, trecîndu-și degetul peste inel. Vreau să fac și eu unul înainte de cină și, după baia maraton de care s-a bucurat Chloe, mă îndoiesc că a mai rămas apă fierbinte undeva în oraș.

– Am putea să facem un duș mai lung, dacă l-am face împreună, propuse Add, ferindu-se după ușă înainte să fie atins de cîrpa aruncată de Eddie.

– Cum sîntem toți aici, haideți să ne uităm peste cîteva dintre însemnările pe care le-am făcut astăzi, zise Charles, așezîndu-și paharul de vin pe fața de masă a lui Eddie.

Ceasul din bucătărie bătu ora șase.

Eddie icni, uitîndu-se repede la ceas, după care îi aruncă o privire rugătoare lui Add și sări în picioare.

– Ora meciului? Întrebă el, lăsându-se pe spate pe scaun și încercînd să nu rîdă de expresiile de pe fețele lui Charles și Chloe.

– Șase treizeci, zise ea, uitîndu-se pe masă la ceea ce rămăsese după cină.

Luă castroanele de servit și porni repede spre bucătărie.

– Edwina, strigă Charles după ea, cu o voce aspră și cu ochiul stîng îngustat.

– Îmi pare rău, Charles, nu acum, strigă ea din bucătărie, sunetul apei acoperind orice altceva ar fi spus.

– De ce nu? Întrebă el încruntat, luîndu-și paharul de vin înainte să-l ia Eddie, care făcu un circuit rapid al mesei și se întoarse în bucătărie.

– Eddie are un meci peste o jumătate de oră, explică Add, ridicîndu-se în picioare și adunînd farfuriile și tacîmurile.

– Sînt sigur că o distracție de seară nu e la fel de importantă ca dreptul de proprietate asupra casei, declară Charles, în timp ce ochiul stîng îi dispărea aproape total.

– Nu este o distracție, este slujba ei, zise Add, luînd șervețelele și strîngîndu-le ghemotoc.

– Slujba ei? De cînd are habar Edwina de sport?

– Eddie știe suficient de mult ca să se ocupe

de echipa liceului, replică Add.

Mușchiul bărbiei îi zvîcnea nebunește, în timp ce aștepta următorul comentariu. Parcă vedea calculatorul din creierul lui Charles zumzăind din nou. Văzînd că Charles nu mai spunea nimic, se îndreptă spre bucătărie.

Eddie stătea lîngă chiuvetă, în spumă de săpun pînă la coate, spălînd și clătind vasele.

– De ce nu folosești spălătorul de vase? întrebă Add, luînd un prosop de pe suportul din fața chiuvetei și începînd să le șteargă.

– Nu se pun niciodată vasele de porțelan bun în spălătorul de vase, explică ea, întinzînd mîna după farfuria următoare.

– Regula lui Charles, îi șopti Add la ureche.

– Regula mamei, spuse Eddie, punînd cu grijă farfuria clătită lîngă ea.

– Nu o să termini la timp, îi atrase el atenția, ferindu-se de cîrpa udă pe care ea o flutura spre el.

– Crezi că nu știi asta? Dar nu pot lăsa toate astea așa. Fetele vin aici după meci și...

– Pauză. De ajuns. Du-te la meci, comandă Add, luîndu-i cîrpa din mînă și împingînd-o pe Eddie spre ușă. Mă ocup eu.

Eddie ezită o clipă, privind farfuriile și apoi mîinile mari ale lui Add.

– Ești sigur?

– Pentru fiecare farfurie pe care o sparg, poți să-mi tai un deget, spuse el, fluturându-le pe toate zece spre ea. Imaginează-ți un profesor de matematică fără degete cu care să socotească.

Eddie nu își putu reține hohotul de râs, în timp ce o lua la fugă spre ușă, agățându-și poșeta pe umăr.

– O să țin minte și îți rămân datorii, strigă ea, închizând ușa în spatele ei.

Capitolul 6

Eddie nu încercă să le facă să tacă pe fetele exuberante care ieșeau din mașinile parcate în fața casei ei. Victoria împotriva rivalelor lor tradiționale, Liceul Emerson, pentru prima dată în șase ani, cu un scor de cincisprezece la trei, nu te lăsa să te gîndești la controlarea zgomotului.

Cu toate acestea, entuziasmate sau nu, învingătoarele acoperite de noroi din cap pînă-n picioare, nu aveau să treacă de ușa ei din față.

– Intrarea din spate, strigă ea acoperindu-le uralele și fluierăturile. Luați-o spre ușa din spate.

Așteptă ca ultimele fete ciufulite să o ia înaintea ei, după care trecu în fața grupului și urcă treptele verandei.

– Înțeleg că ați cîștigat, strigă Add deschizînd cu putere ușa și strîngînd mîna fetelor surprinse

care treceau pe lîngă el.

– Cu cincisprezece la trei, răspunse cineva, făcîndu-le pe celelalte să cînte numerele suficient de tare ca să fie auzite de întregul cartier.

– Felicitări, antrenorule! o întîmpină Add pe Eddie, luînd-o cu brațul pe după umeri și conducînd-o la masa din bucătărie.

Eddie făcu ochii mari văzînd masa din bucătărie și întoarse un zîmbet tremurător spre bărbatul care pregătise o sărbătorire a victoriei echipei ei. Între lampa de deasupra mesei și pereți fluturau fanioane portocalii și negre. Pe masă se vedeau cupe așezate lîngă două – nu una, ci două – cutii cu înghețată. În centrul mesei era o grămadă de hot dog. Eddie inhală mirosul, apreciativ. Mirosurile de crenvurști, ceapă, muștar picant, ketchup și murături se amestecau în aer și îi făceau stomacul să geamă.

– Nu ai mîncat prea mult la cină, îi șopti el la ureche înainte să-și coboare brațul și să se așeze în fața ibricului cu apă fierbinte și al crenvurștilor din el. Luați cît sînt calzi, le îndemnă Add împărțind farfuriile de hîrtie și crenvurști fetelor.

Eddie era ultima la coadă. Luînd farfuria din mîna lui, făcu un semn cu capul spre camera de zi și își ridică sprîncenele întrebătoare.

– În oraș, explică Add încet, împingînd-o spre

masă și spre condimentele care așteptau. Ce s-a întâmplat cu fetele? V-ați schimbat numele din Tigers¹ în Mud Hens²?

– Cum? întrebă Eddie confuză.

– Echipa ta. Cînd a plouat? întrebă el făcînd semn spre fetele stropite cu noroi, care atacau tot ce era comestibil.

– Nu e nevoie să plouă, cînd Departamentul de Pompieri hotărăște să dea drumul la hidranții de pe teren, cu o oră înaintea meciului, explică ea, punîndu-și muștar și ceapă pe hot dog.

– Bine gîndit.

Add începu să scoată pungi cu floricele de porumb din frigider și le împărți fetelor care stăteau împrăștiate prin bucătărie, multe dintre ele așezate pe jos.

– Nu atît de bine gîndit pe cît ai făcut-o tu. Mulțumesc pentru tot, zise Eddie cerînd scaunul de lîngă telefon și așezîndu-și farfuria pe bufetul din bucătărie. Mulțumesc și pentru spălatul vaselor.

– Nu-mi mulțumi mie pentru asta. Sînt așezate toate pe masa din camera de zi, zise el, sprijinindu-se de bufet, cu fața spre ea. Nu am știut unde

1. Tigrii

2. Gîșile Noroite

să le pun, așa că le-am spus că ești foarte tipică în privința modului în care sînt așezate.

– Și ei au zis ceva?

– Au zis că se vor întoarce tîrziu, răspunse Add ridicînd din umeri. Mă întreb dacă faptul că i-am invitat la această adunare nu a fost prea mult pentru ei.

– Ce-ai făcut? strigă Eddie zîbind cu timiditate, cînd fetele se uitară la ei. I-ai invitat să rămîină pentru... asta? șuieră ea, făcînd cu mîna spre echipa ei ciufulită și spre petrecerea cu „fast-food“.

– Asta i-a făcut să iasă mai repede decît dacă aș fi strigat „foc“, o asigură Add întinzînd încă un hot dog uneia dintre fete.

Eddie clătină din cap uluită și mușcă din crenvurștiul ei.

– Hei, domnișoară antrenor! Cine e tipul blond cu *Mercedes*-ul roșu parcat în fața casei toată ziua?

– L-ați văzut? E un îngîmfat, dar mașina nu e rea.

– Mda, dar ați zărit-o pe șerpoaica de la brațul lui?

– Mai aveți vreo veste de la prietenul dumneavoastră?

– I-am văzut aducînd un set nou de mobilier

pentru dormitor, azi. Mi-l dați mie pe cel vechi? E atît de „marfă“.

Eddie nu spuse nimic, lăsînd barajul rapid de întrebări să treacă peste ea. Nu se gîndise la aceste complicații cînd le invitasese pe fete. Cum putea să explice nebunia care devenise viața ei, mai ales unui grup de adolescente?

– Hei, domnule Add, ce faceți aici?

Întrebarea directă o făcu pe Eddie să se oprească din mestecat. Își întoarse repede ochii spre Add ridicîndu-și alarmată sprîncenele. Cum putea să explice prezența lui Add, ca să nu mai vorbească de a lui Charles și a „șerpoaicei“? Prea stînjenită ca să-l privească în ochi pe Add, se concentră la adăugatul de condimente pe hot dog-ul ei.

Fără să clipească, Add întinse încă un hot dog peste bufet și răspunse cu o voce liniștită:

– Gătesc hot dog.

– Ah, haide. Îi faceți curte domnișoarei antrenoare?

Douăsprezece perechi de ochi curioși se lipiră imediat de fața lui Add. Uimit să descopere că obrajii i se încălzeau, le privi pe fete, scărpinîndu-se în cap și gîndindu-se ce explicație ar fi putut satisface o gașcă de adolescente romantice și incredibil de curioase. Înainte să găsească vreo

posibilitate, fetele îi oferă o listă întreagă.

– Nu, sînt platonici.

– Ce înseamnă platonici?

– Nu platonici, platonici. Asta înseamnă prieteni foarte buni, dar fără sărutări sau alte chestii „valăbile“.

Comentariile și speculațiile se intersectau prin cameră, fiecare fată avînd propria ei explicație pentru prezența lui Add și identitatea tipului blond și a șerpoaicei.

– Eu am înțeles totul, declară fata cea mai stropită de noroi din grup.

Coada ei se clătina nebunește, în timp ce fata înclina din cap, absolut sigură și așteptînd ca tovarășele ei să-i acorde atenție. Cînd toți ochii se îndreptară spre ea și în cameră se lăsă tăcerea, continuă:

– Domnul Add, ca prieten al domnișoarei, a sărit în ajutorul ei într-un moment de restriște.

Huiduielile celorlalte îi acoperiră vocea pentru o clipă. Ea așteptă răbdătoare să se facă tăcere.

– Tipul blond e fostul prieten, cel pe care noi nu l-am văzut niciodată. A adus cu el o prietenă ca să i-o bage pe gît domnișoarei antrenoare. Domnul Add pretinde, pur și simplu, că este noul prieten al domnișoarei, pentru ca ea să nu se simtă stînjenită, cu șerpoaica învîrtindu-se pe aici.

Add fu nevoit să facă un efort ca să închidă gura.

Eddie se holbă cu o uimire șocată la echipa ei.

Toți ochii se întoarseră spre cei doi, în timp ce ei se uitau în toate părțile, încercînd să găsească un răspuns.

– Uimitor, pur și simplu, uimitor! zise Add în cele din urmă, plin de venerație.

– Nu este mare lucru. Am citit romanele de dragoste ale mamei, explică geniul creator.

Se înclină, primind aplauzele colegelor ei de echipă.

Hohotul de rîs adînc al lui Add îi aduse lacrimi în ochi. Fața șocată a lui Eddie se destinse și ea, cînd i se alătură.

– Nu vă faceți griji. Nu vom spune nimănui.

– Hei, domnișoară, cum vă putem ajuta?

– Vreți să vă ajutăm?

Douăsprezece fete nerăbdătoare se strînseră în jurul lui Add și Eddie, cu oferte de ajutor și sugestii de răzbunare. Add le notă pe fiecare, eliminîndu-le pe majoritatea, dar reținînd cîteva pentru o eventuală utilizare în zilele următoare.

O oră mai tîrziu, Eddie închise ușa în spatele ultimei adolescente vesele și se sprijini de ea, cu ochii închiși și expirînd adînc, epuizată. Mai avu

putere doar să deschidă un ochi și să privească dezastrul ce rămăsese după petrecerea ei.

Fârfurii de hîrtie și cutii de limonadă erau împrăștiate pe fiecare centimetru al bufetului.

Castroanele cu condimente, pe jumătate goale, mînjite și pe dinafară și pe dinăuntru, umpleau masa de bucătărie. Cupele cu înghețată pline de stropi, ciocolată, caramel și cine mai știe ce, umpleau chiuveta. Și podeaua! Era acoperită aproape în întregime de noroi, în mare parte uscat, dar și de porțiuni umede, suficiente ca să facă orice drum periculos.

Închise ochii și suspină.

– Frumoasă petrecere, spuse Add încet, tîndu-i buzele cu un sărut rapid, după care se duse să strîngă resturile.

– De ce arată petrecerile bune întotdeauna ca și cum ar fi avut loc un război și ar fi fost pierdut? întrebă Eddie, savurînd pentru o clipă lungă gustul sărutului lui.

– Dacă oamenii se simt bine, nu observă ce deranj fac, spuse Add.

Aruncă gunoiul în compactor și apăsă butonul de pornire.

– Asta a fost o petrecere bună? întrebă Eddie, scoțînd o cîrpă îngropată sub pungi.

– A fost o petrecere fantastică, o asigură Add,

luîndu-i cîrpa din mîină și împingînd-o spre un scaun.

Ea nu protestă cînd Add o așeză pe scaun și îi ridică picioarele ca să se odihnească pe un alt scaun. Își învîrte capul, ca să se elibereze de ultimele urme de încordare, privindu-l pe Add care curăța cu eficiență toate tăvițele frigiderului și le pune deoparte.

– Dumnezeuule! Ce s-a întîmplat? strigă Charles, împingînd ușa batantă dinspre sufragerie și înlemnind în pragul acesteia.

Mușchii de pe gîtul lui Eddie începură să se încordeze din nou, încă înainte să-și întoarcă fața spre cuplul care stătea împietrit în prag. Făcu un efort să-și oprească rîsul care amenința să izbucnească la vederea fețelor lor uluite.

– Voi doi ați pierdut o petrecere *fantastică*, spuse Add trîntind ușa frigiderului cu șoldul și aruncînd cîrpa de vase în direcția aproximativă a chiuvetei. Hot dog, condimente, înghețată făcută în casă.

Ridică ibricul plin cu apa de la hot dog ca să îl ducă la chiuvetă.

Chloe, într-o rochie simplă, dar elegantă, păși cu prudență în cameră, pe lîngă Charles. Ochii ei aranjați cu grijă erau mari și plini de groază în timp ce inspecta camera.

– *Incroyable*¹, icni ea, strângându-și fusta și ferind-o de turnul de farfurii de hîrtie folosite, care se sprijinea leneș de bufetul de lîngă ea. Ați chemat poliția? A fost stricat ceva?

Add și Eddie se priviră unul pe celălalt, după care ridicară din umeri.

– Edwina, cum se pare că, în sfîrșit, ți-ai încheiat ziua de lucru, trebuie să insist să discutăm despre posesiunea casei, începu Charles, pășind cu grijă pe lîngă băltoaca din mijlocul podelei.

Șterse un scaun cu un șervețel nefolosit, după care se așeză la masă.

Eddie îl privi, încruntîndu-i-se în timp ce încerca să se concentreze asupra cuvintelor lui.

– Acum? întrebă ea obosită, aplecîndu-se ca să-și descheie pantofii și să și-i scoată.

Oftă de plăcere în timp ce-și scotea și ciorapii și își mișca degetele de la picioare.

– Edwina, nu ai fost disponibilă toată ziua, și nici aseară. Se pare că ai un program foarte încărcat, explică Charles cu răceală.

Scoase un teanc de hîrtii din buzunarul interior al sacoului și căută un loc curat pe masă, ca să le întindă.

1. Incredibil (fr.)

– Cred că acum ar fi un moment excelent.

Ceasul din bucătărie întrerupse replica lui Eddie. Numără pînă la zece bătăile ceasului, încercînd totodată să-și stăpînească mînia ce era pe punctul de a erupe.

– Charles, vreau să rezolvăm problema aceasta la fel de mult ca și tine, începu ea, coborîndu-și picioarele pe podea și sprijinindu-și brațele pe genunchi. Dar am de pus note pe niște lucrări înainte de orele de mîine și...

Își roti brațul în direcția podelei pline de noroi, a mesei pline și a bufetelor murdare.

– Sînt sigur că poți lăsa asta deoparte pentru moment, începu Charles, dar fu oprit de un urlet furios.

Chloe rămăsese lîngă ușă, cînd Charles o abordase pe Eddie și se așezase la masă. Măsură cu o privire interesată mușchii bine întreținuți ai lui Add de sub tricoul strîmt. Îi privi cu aviditate cum se încordară, cînd el preluă greutatea ibricului mare.

– Cred că este foarte greu, spuse ea încet, apropiindu-se de Add și plimbîndu-și unghia roșie de la umăr pînă la cotul lui.

– Foarte, răspunse el politico, îndreptîndu-se cît de repede putea spre chiuvetă, fără să verse

apa fierbinte pe el.

– Nu te deranjează? întrebă ea, îndreptînd un deget cu o manichiură perfectă spre dezordinea de pe bufete. Să faci o treabă de femeie?

Îi prinse brațul cu mîna, încercîndu-i mușchii.

Add aruncă o privire spre masa din colț. Charles era concentrat asupra conversației cu Eddie și total neatent la orice altceva din cameră, în timp ce scotea hîrțiile din buzunarul hainei.

– Munca e muncă, replică Add, avînd grijă să mențină un ton neutru și rezistînd impulsului de a se scutura de mîna lui Chloe.

– Ridici greutatea? întrebă ea încet, plimbîndu-și mîna pe umerii lui.

– Nu.

Add ridică ibricul și îl puse aproape de marginea bufetului, lîngă chiuvetă.

– Ce linie, spuse Chloe oftînd.

Add încercă să ignore unghia pe care ea o plimba ațîțător pe ceafa lui, spre ureche. Reuși să scape de degetele ei cercetătoare aplecîndu-se în față pentru a goli chiuвета. În momentul în care se îndreptă ca să stivuiască vasele de înghețată pe bufet, ea începu din nou să-și plimbe mîna pe umerii și pe spatele lui. Mușchiul de pe bărbia lui Add se încordă cînd strînse din dinți și reuși cu greu să păstreze un zîmbet politicos. Exact în

clipa în care ridică din nou ibricul și începuse să-l încline, îi simți degetele strecurându-se în pantalonul lui.

Chloe urlă înfuriată când apa ce se revărsa din oală ricoșă de pe fundul chiuvetei, udând bufetele și părul ei, machiajul și rochia scumpă de mătase. Nimic nu scăpă de apa uleioasă care țîșnea nebunește din chiuvetă.

Add trînti oala pe bufet și se întoarse ca s-o înfrunte pe Chloe, care scuipa udă learcă.

– *Imbécile! Bouffon! Saccade!*¹ urlă ea, ștergîndu-și picăturile care-i intraseră în ochi.

– Hei, îmi pare rău, zise Add pe un ton plin de penitență, în timp ce se întindea după prosopul de vase de pe suportul de alături.

Chloe umplu camera cu o franceză dură, guturală, smulgîndu-i prosopul din mîină lui Add.

Charles ajunsese într-o clipă lîngă Chloe, vorbindu-i liniștitor, în timp ce lua un prosop curat și încerca să șteargă udătura. Ea îl plesni furioasă peste mîini. Charles rămase lîngă ea, încruntîndu-se la Add.

– Ce i-ai făcut soției mele, cretinule?

– Nu am vrut. Goleam oala și blestemata era a

1. Imbecilule! Bufonule! Nebunule! (fr.)

naibii de alunecoasă, spuse Add, ridicînd din umeri.

Eddie îi cuprinse talia cu brațul și se aplecă pe lîngă pieptul lui ca să o vadă mai bine pe Chloe. Își strînse tare degetele, încercînd să-și înghită strigătul de bucurie. Buzele i se strînseseră într-o linie subțire, cînd întîlni privirea lui Add.

– Înmoaie rochia în apă rece, spuse ea ezitant, temîndu-se că dacă vorbea prea mult ar fi izbucnit în rîs.

– Apă rece! E un *Chanel* original! spuse Chloe usturător, aruncînd prosoapele pe podea și împingîndu-l pe Charles de lîngă ea. Rochia este distrusă.

Restul furiei ei se descătușă în franceză, în timp ce ieșea cu pași mari din cameră, lăsînd în urmă o dîră de apă uleioasă.

Charles își ridică privirea în tavan pentru o clipă, după care se încruntă la cei doi din fața chiuvetei și ieși din cameră.

Eddie nu își mai putu reține nici o clipă rîsul.

– Ai văzut...

– Nu am știut...

Eddie îi dădu drumul lui Add ca să-și șteargă lacrimile de pe obraz și încercă să-i arunce o privire fermă, serioasă. Eșuă lamentabil, cînd observă apa care picura din părul lui plin de unsoare,

de pe nas și sprâncene. Nu reuși să se abțină. Izbucni iar în râs, strângându-și brațele în jurul corpului ca să nu mai simtă junghiul din coaste.

Add continuă să chicotească, în timp ce se ștergea pe sine și bufetul.

– A fost un accident? întrebă Eddie, luând și ea un prosop ca să șteargă bufetul ud.

– Nu aș putea spune exact, răspunse Add, aruncându-și prosopul pe mormanul de pe podea și începînd să miște toată grămada dintr-o parte în alta, ca să șteargă restul.

– De ce nu?

Eddie ridică prosoapele și le stoarse în chiu-vetă, așteptînd explicația lui Add.

– Cred că sînt o persoană prea bună ca să fi făcut asta în mod intenționat.

Mai șterse niște apă de pe podea și apoi îi întinse prosoapele ude lui Eddie.

– Atunci cum?

Add îi aruncă o privire și se strîmbă.

– Chloe.

– Chloe a vărsat în mod intenționat apa pe ea?

Eddie se încruntă total nedumerită.

– Nu.

Tonul lui Add era ezitant, rostind acel singur cuvînt ca și cum ar fi avut trei silabe. Privea fix

prosoapele pe care le ținea în pumnii strînși.

– Addison Rivers. Ce s-a întîmplat? întrebă Eddie, uimită la vederea roșeții care inunda fața lui Add.

– M-a prins de fese și eu m-am ferit.

Fața lui se înnegură de stînjeneală.

– Chloe? întrebă Eddie, nevenindu-i să creadă. „*Ma chère? Amante?*” Soția lui Charles te-a prins de fese?

– Dacă îndrăznești să rîzi, Edwina Mason, o să spun întregii școli al doilea prenume al tău. Nu, întregului oraș, zise Add, aruncînd ultimele prosoape în chiuvetă.

Eddie își înghiți hohotul de rîs, ochii ei devenind din ce în ce mai mari, în așteptarea strălucirii jucăușe din ochii lui Add, care însă nu apărea.

– Nu se poate. Nu cred, încercă ea să blufeze. Nu îl știi.

Add zîmbi încet, prin ochii lui trecînd fulgere răutăcioase. O privea pe Eddie, zîmbetul lui crescînd treptat, pe măsură ce ea devenea tot mai nesigură și începea să se retragă.

– Ai face-o? întrebă Eddie pe un ton nesigur.

Add se gîndi la întrebare, prelungind suspanul momentului, pînă cînd ea simți nevoia să strige.

– Cred că nu aș putea, spuse el în cele din

urmă, zîmbind la oftatul de ușurare care îi scăpă lui Eddie. Doar nu ai rîs, Edwina Hermione.

Add o goni, în ciuda protestelor ei, la corectatul lucrărilor, în timp ce el făcea curățenie în bucătărie. Cînd Edwina reveni, cu lucrările notate, zona dezastrului redevenise o bucătărie sclipitoare, chiar și podeaua. Se îndreptară spre dormitorul lor ținîndu-se de braț.

Înainte ca Add să-și termine dușul, Eddie deja adormise. El o privi o clipă, savurînd ridicarea și coborîrea ușoară a sînilor ei sub tricoul-pijama *Raiders*. Cînd căscă pentru a treia oară în tot atîtea secunde, o sărută tandru pe frunte și se lungi în așternutul lui, acum o saltea gonflabilă și o cuvertură, și adormi aproape înainte să atingă perna cu capul.

Eddie își puse sacul cu cărți pe podea, la baza treptelor, intră în casă și se îndreptă spre frigider și spre limonada rece care o aștepta acolo. Se opri brusc, cînd îl văzu pe Charles, cu carnețelul și calculatorul în mînă, îngenunchat pe podea și inspectînd partea de jos a mesei din sufragerie.

Fu tentată să intre în vîrfurile picioarelor în bucătărie, pentru o clipă de pace și liniște, dar ignoră tentația. Mai devreme sau mai tîrziu trebuia să-l înfrunte, indiferent dacă-i plăcea sau nu.

– Ai pierdut ceva? întrebă ea, aplecându-se să se uite și ea sub masă.

– Au! exclamă Charles, lovindu-se cu capul de tăblia mesei când încercă să se ridice.

Eddie își îndreptă spatele și așteptă, cu mâinile în șolduri.

– Voiam să văd dacă există undeva o etichetă a producătorului, explică Charles, netezindu-și părul, în timp ce-și întindea jenat gâtul deasupra cămășii lui de bumbac pur.

– De ce? întrebă Eddie, netezind o încrețitură a feței de masă.

Eddie se încruntă și se întoarse spre bucătărie. Probabil că ar fi fost mai bine să se strecoare și să-și bea limonada, în loc să-l deranjeze pe Charles, își spuse ea. Dacă el se gândea la ceea ce bănuia ea, durerea de cap care o amenințase toată dimineața avea să erupă ca o migrenă în toată regula.

Scoase vasul cu limonadă din frigider și îl legănă în direcția lui Charles.

– Vrei și tu?

Charles se așeză la masă și începu să-și răfoiască foile, înainte să-i răspundă.

– Da, aș vrea.

Întinse mîna după două din paharele „refolosibile” pe care le utiliza aproape tot timpul și în-

gheță. Bufetul, pe care se aflau de obicei trei rafturi cu pahare îngrămădite strîns unul lîngă altul, era aproape gol.

Aruncă o privire rapidă chiuvetei care fusese minunat de goală în acea dimineată, mulțumită eforturilor lui Add din noaptea trecută și văzu că era plină cu pahare, farfurii și castroane. Ceea ce nu încăpuse în chiuvetă era aranjat în stive cu un echilibru precar pe bufete. După cum arătau, se părea că nu mai rămăsese mare lucru în nici unul din bufetele din bucătărie.

Încruntîndu-se la acea dezordine, pe care știa că tot ea trebuia să o rezolve înainte de cină, luă două pahare și înclină vasul cu limonadă. În pahar curseră trei picături. Clătină vasul și apoi ridică ușor capacul. Era gol.

Deschise frigiderul ca să ia concentrat. Închieturile i se albiră pe mînerul ușii, cînd văzu haosul în care transformaseră pachetele de mîncare și verdețuri, aranjate odată frumos. Cineva, nici măcar nu voi să se gîndească la acel nume, răvășise tot frigiderul. Pachetele odată frumos aranjate și etichetate erau împinse în toate părțile, iar hîrtia din jurul lor era ruptă, expunînd cîrnați și piept de pui.

Cînd încercă să îndrepte dezordinea, cutiile de limonadă concentrată se rostogoliră în față și o

loviră în umăr și piept, înainte să aibă timp să se ferească.

– Ra-b-at, strigă ea, ridicînd privirea spre tavan și folosind înjurătura mascată iar și iar, în timp ce încerca să închidă cu forța ușa frigiderului.

– Ce s-a întîmplat? întrebă Charles, răsfoind în continuare prin hîrțile lui.

– Dacă s-a întîmplat ceva! țipă Eddie, întorcîndu-se spre Charles. Uită-te la bucătăria mea. Vezi ceva în neregulă aici?

Charles o privi indiferent.

– Nu este un motiv să ridici vocea.

– Îmi ridic vocea atunci cînd vreau, strigă ea, fluturînd înnebunită din mîini, în timp ce mergea de la un capăt în celălalt al bucătăriei, ridicînd și lăsînd să cadă cîte o ustensilă de bucătărie după alta. Ce ați făcut cu casa mea?

– Casa noastră, ripostă Charles, cu o voce ușor iritată. Este casa noastră.

Eddie înțepeni, ținînd un cuțit de tranșat strîns în mînă. Prin cap îi trecu tema lui Lizzie Borden.

Puse încet cuțitul pe bufet, avînd grijă să-l îndepărteze de marginea acestuia cu exact opt centimetri. „Nici un tribunal din țară nu m-ar condamna, în aceste circumstanțe”, își spuse Eddie strîngînd pumnii. Dacă nu ar fi terminat de rearan-

jat bufetele, dacă petele de sânge ar fi fost mai ușor de scos din lemn...

Își reteză acel gând și începu să numere. Nici măcar nu încetini ritmul, când ajunse la zece. Douăzeci trecu aproape neobservat. Când ajunse la patruzeci, își sincronizase numărătoarea cu bătaile inimii. La șaizeci începu să-și scoată una câte una unghiile din carne. Deși nu era total calmă, la optzeci, acceptase ceea ce nu putea fi schimbat.

– Mai durează mult cu limonada aceea? întrebă Charles, de la masă.

Singurul ei răspuns fu bubuitul puternic al mîinii în ușa de la bucătărie, pe care fugi înainte să-i facă fostului ei logodnic un rău fizic, definitiv și irevocabil.

Capitolul 7

Ușa dormitorului zdruncină întreaga casă când Eddie o trînti cu toată furia care mocnea în sufletul ei. Își smulse bentița de pe cap cu o mișcare bruscă și clătină din cap.

– Fii dulce și soarbe-mi fiecare cuvînt, mormăi ea în barbă, învîrtindu-se prin cameră. O să plece în trei zile, imită ea vocea lui Add, netezind o cută a patului în trecere. Ei bine, nu au plecat, iar eu m-am săturat să mai fiu dulce.

Încheie încă un circuit al camerei, dorindu-și să distrugă ceva. Negăsind nimic care să poată fi sacrificat, se îndreaptă spre baie, ca să se răcorească făcînd un duș. Nu era numai furioasă, era și încinsă și transpirată în urma zilei petrecută la ore fără aer condiționat și a antrenamentului de baseball de după-amiază, în soarele arzător de

iunie. Când ajunse la ușa băii, își scosese deja tricoul și era cu mâinile pe buzunarele pantalonilor scurți. Înlemni, însă la imaginea din fața ochilor săi. Prosoapele erau aruncate în toate părțile, nici unul nu nimerise pe cuierașul de lângă ușă. Gresia de pe podea era acoperită cu mici băltoace de apă. Înjură marinărește când pași înăuntru și alunecă, oprindu-se abia în peretele opus.

Se uită plină de teamă spre chiuvetă. Poate că puțină apă rece pe față o putea ajuta să împiedice prăbușirea nervoasă pe care o simțea iminentă. Dar chiuveta nu mai exista, cel puțin nu așa cum o știa ea. Placa de deasupra, care doar în acea dimineață păruse atât de încăpătoare, era acum plină de absolut toate articolele de cosmetică știute de omenire. „Nu numai că sînt de toate tipurile, dar sînt și toate mărcile din fiecare tip“, se gîndi ea, lăsîndu-se să cadă pe scaunul toaletei.

Eddie avu nevoie de un moment ca să își adune curajul și să se uite în spatele draperiei dușului și în cadă. Era uimitor, surprinzător și minunat de goală.

– În regulă, se adresă ea camerei, îndreptîndu-și umerii și ridicîndu-se în picioare. O să fac duș. O să mă răcoresc. Mă voi relaxa. Poate că atîta timp cît sînt sub duș, zînele băii vor face curat.

Întinse mîna spre ușa dulapului cu prosoape și îl deschise. Nimic. În el nu era absolut nimic. Se ridică pe vîrfuri ca să verifice raftul de sus. Cînd nu văzu nimic, întinse mîna și pipăi raftul gol.

– Ra-b-at, strigă ea, trîntind ușa dulapului și intrînd în dormitorul ei.

Își luă de pe podea tricoul pătat de transpirație, și-l trase peste cap și își scoase părul deasupra gulerului. Începu să se învîrtă cu pași mari prin cameră, mormăind în barbă și adunînd diverse articole de îmbrăcăminte aruncate pe pat, scaune și podea, înainte să se întoarcă la catastrofa care devenise baia ei.

Blestemînd pe toate persoanele insuficient de mature ca să-și strîngă singure lucrurile, trase coșul cu rufe murdare prin dormitor, în hol.

– Mulțumesc, Doamne, pentru micile satisfacții, murmură ea, oprindu-se la ușa toboganului pentru rufe, și începu să împingă lucrurile prin ușiță.

Fără să se oprească, ieși din dormitor și se îndreptă spre subsol. Refuză să privească în jur, cînd intră în bucătărie, uitîndu-se fix la ușa subsolului. Dacă se gîndea și la dezordinea de acolo, adăugată celeilalte, era posibil să pună mîna pe cuțitul care se afla pe bufet, exact acolo unde îl pusese ea.

Charles își ridică privirea la intrarea ei. Deschise chiar și gura ca să vorbească. Văzînd însă expresia ei furioasă, își îngropă iar capul în hîrtii și începu să apese repede cu degetele butoanele calculatorului.

Eddie coborî cu zgomot pe treptele de lemn.

Nu avu nevoie de mult timp ca să umple mașina de spălat cu prosoape și să potrivească toate cadranele. Se uită la ceas, înainte să urce scările. Dacă voia să facă duș înainte de miezul nopții, trebuia să-și amintească să se întoarcă și să bage totul în uscător, după o oră. Pînă atunci, poate reușea să regăsească polița din baia ei.

Trecînd prin bucătărie, nici măcar nu se uită în direcția lui Charles și urcă iar la etaj. El nu încercă să-i rețină atenția nici de data asta. „Bine a făcut“, se gîndi ea, „altfel l-aș fi desființat“.

Examinînd cosmeticele care umpleau polița din baie, Eddie ar fi putut jura că nu mai rămăsese nimic pe rafturile nici unui magazin de cosmetice, drogherii sau farmaciei din Hendricksburg. Poate nici din Columbus. Slavă Domnului că mai suportase haosul îngrămadit al vieții în cămin, altfel acea sarcină ar fi îngrozit-o.

Mai întîi mută toate lucrurile ei de pe marginea chiuvetei pe un raft din dulapul de rufe. Apoi atacă amestecul de tuburi, borcane, perii și ac-

cesorii asortate lăsate de Chloe.

Eddie repartiză fiecareia dintre diversele zone faciale cîte un sertar de pe ambele părți ale chiuvelei, alături de pieptene, perii, pensete, agrafe, panglici, bentite și sticlute grupate în primul sertar. Bigudiuri – fierbinți, umede și uscate –, ondulate de păr și foenuri. În sfîrșit, în ultimul sertar, plasă ceea ce părea să-i aparțină lui Charles. Aparatul de ras, spuma de ras, spray-urile, deodorantele și apa de colonie erau aproape la fel de asortate ca și cosmeticele lui Chloe.

Cînd reuși să închidă ultimul sertar umplut la maximum, Eddie încă mai avea în față containerele prea mari pentru sertare. Întrebîndu-se cum putea folosi atîtea lucruri o singură femeie, căută prin dulap pînă găsi o tavă cu oglindă. O puse pe polița băii și strînse pe ea borcănășele și sticlele înalte, în ordinea mărimii.

Eddie se uită la ceas și porni spre subsol, ca să arunce prosoapele în uscător și să ia spălatorul de podele și niște cîrpe, ca să poată ataca dezastrul general care rămăsese. Cînd termină de frecat cada, chiuvea și podeaua, era timpul să scoată prosoapele din uscător.

Încetini puțin pasul cînd coborî la parter cu articolele de curățat, iar cînd urcă înapoi cu coșul cu prosoape curate, practic își tîra picioarele.

– Ce ai făcut? întrebă Chloe din baie, când Eddie intră în dormitorul principal.

Eddie lăsa coșul cu prosoape să cadă pe pat, după care se întoarse spre baie, rugîndu-se ca toată muncă ei să nu fi fost în zadar.

Accentul puternic franțuzesc al lui Chloe combinat cu țipetele ei furioase, în timp ce se învîrtea prin camera mică dînd din mîini făceau cuvintele aproape neinteligibile.

– Ce am făcut cu ce? întrebă Eddie în cele din urmă, sprijinindu-se de cadrul ușii.

– Cu lucrurile mele. Cu cosmeticele mele. Unde sînt?

– În primul rînd, ce căutau aici? Am crezut că ai o masă de toaletă în camera ta. Sau astea erau doar cele care nu au încăput acolo? întrebă Eddie, ridicînd puțin vocea, furioasă.

Chloe ridică din umeri și înlătură întrebarea cu o fluturare a mîinii, ca fiind o exagerare răutăcioasă.

– Nu am putut scoate băncuța. Camera e mult prea mică. În plus, lumina e mai bună aici și e mai convenabil.

„Convenabil pentru cine?” se întrebă Eddie și inspiră adînc, încercînd să se agațe de calmul care o părăsea rapid. „Nu servește la nimic să ripostez cu foc”, își spuse ea. „Dacă intru într-un

meci de urlete cu franțuzoaica, nu o să mai apuc niciodată să fac dușul”.

Eddie se luptă să-și păstreze vocea calmă, tipic profesorală.

– Am strîns *eu*. Îți vei găsi lucrurile în sertare, grupate după utilizare, explică ea cu vocea calmă pe care elevii o recunoșteau instantaneu ca prevestitoare de mari necazuri.

Chloe nu o recunoscuse. Nu-i dădu nici o atenție femeii zvelte care stătea înlemnită în pragul băii, ci își continuă tirada. Zîmbetul forțat de pe fața lui Eddie îi subție buzele din ce în ce mai mult, cu fiecare secundă care trecea.

– Cum ai îndrăznit? continuă Chloe, deschizînd sertarele și verificînd conținutul.

– Oprește-te imediat! ordonă Eddie, intrînd în cameră, cu ochii întunecați de furie. Dacă atingi un singur lucru din sertarele acelea, o să-ți găsești absolut toate borcănelele prețioase în compactor.

Eddie închise chiar ea sertarul de sus, aproape prinzînd degetele lui Chloe.

– Am petrecut multe ore încercînd să-mi regăsesc baia și nu am de gînd să te las să strici totul.

Își punctă fraza închizînd al doilea sertar.

– Dacă tu și Charles vreți să stați aici, ar fi

bine să învățați chiar acum că eu nu sînt cameristă.

Al treilea sertar fu împins la locul lui.

– Dacă nu-ți place unde ți-am pus lucrurile, ia-le în camera ta sau ar trebui să spun în camerele tale?

Eddie împinse ultiul sertar și avansă spre Chloe, împungînd-o cu degetul arătător și făcînd-o să se retragă cu spatele.

– În clipa asta o să fac un duș. Aș prefera să fac asta singură și îți sugerez să pleci, altfel aș fi nevoită să te plesnesc peste *derrière*¹-ul franțuzesc.

La ultiul cuvînt, Chloe ajunsese în hol și buibuitul ușii în nasul ei punctă finalul frazei.

Eddie se sprijini epuizată de ușa băii, ascultînd cum Chloe striga numele lui Charles și cobora în fugă scările. Inspiră adînc și apoi expiră încet, uimită de cît de energizată se simțea după acea izbucnire.

Înainte să se îndepărteze de ușă, trase încuietoarea, după care se apropie de pat și luă două dintre cele mai groase prosoape din coș. Intră în baie, fredonînd încet, și dădu drumul la maximum

1. Dos, posterior (fr.)

la apă în cadă, după care adăugă o cantitate generoasă de cristale cu parfum de liliac.

Cîteva secunde mai târziu, se cufundă în bulele înmiresmate, cu o carte într-o mînă și o pernă de burete în cealaltă.

Add se sprijini cu umerii lui largi de pragul ușii și savură imaginea lui Eddie, care era lungită în cada uriașă, evident fără să fie conștientă de prezența lui. Stătea cu capul sprijinit pe marginea din spate, iar părul i se revărsa peste aceasta, ajungînd aproape pînă la podea. Umerii rotunzi ieșeau din cînd în cînd din valurile pe care le crea dînd dintr-un picior. În mîinile cu degete subțiri ținea, exact deasupra apei, o carte care îi captase întreaga atenție, și ale cărei pagini foșneau cînd le întorcea nerăbdătoare.

Add luă o înghițitură lungă din paharul pe care-l ținea în mînă. Asta ar fi trebuit să-l răcorească, dar nu o făcu. Vru să se retragă în dormitor, dar picioarele nu-l ascultau. Încercă să își imagineze niște eschimoși îmbrăcați în blănuri din cap pînă în picioare, dar mintea lui răspunse cu imagini ale lui Eddie, ale brațelor ei aurii și picioarelor bronzate, contrastînd puternic cu albeața sînilor și abdomenului. Simți un fior familiar în vîntre.

Inspiră adînc, încercînd să se calmeze și să-și

recapete controlul asupra libidoului. Jumătate din el voia să intre, ca să vadă mai bine, dar ezita să facă pasul final. Ceea ce zărea acum, în intimitatea băii ei, deși îi aprindea dorințele, nu era mai mult decît ar fi putut să vadă pe orice plajă publică, ba chiar mai puțin, de fapt. Dăr să facă ultimul pas ar fi însemnat o invadare, o așapare, și el nu voia asta, nu asta își dorea el de la Eddie.

„Iar dacă vrei să ai vreo speranță să reușești, ar fi mai bine să te răcorești acum“, își comandă singur, cu fermitate, golind paharul cu limonadă. Își forță mintea să se concentreze asupra imaginii ei peste treizeci de ani, cu părul alb, riduri în jurul ochilor, dar și acea fantasmă continua să poarte una din cămășile de noapte din bumbac caraghioase, care îi plăceau atît de mult lui Eddie. Vintrele i se strînseră dureros.

Se strădui să-și aducă pe față un zîmbet pe care-l spera jucăuș și întrebă:

– A sărutat-o deja?

Eddie țipă și scăpă cartea în cadă. Apa stropi podeaua, cînd ea se scufundă brusc sub marginea curbată a căzii vechi cu labe, după care se răsuci și se lipi de marginea căzii, trimițînd și mai multă apă peste margine.

– Uite ce ai făcut, strigă ea, fluturînd în aer

cartea udă, în timp ce cu mîna liberă se ținea de marginea căzii.

– Nu a sărutat-o încă? întrebă el politicos. S-au...

Se sprijini de cadrul ușii, ridică paharul gol în sus și îl învîrți, zîmbind și ridicînd sugestiv din sprîncene.

– Oh!

Eddie ochi și azvîrli cartea. Obiectul ud căzu pe podea chiar dincolo de ușa dormitorului, rătăindu-l pe Add, care se ferise. Eddie strînse din dinți, cu frustrare.

– Cum ai intrat aici? întrebă Eddie, căutînd pe fundul căzii, după prosopul pe care-l pierduse.

– Încuietorile vechi sînt ușor de desfăcut, explică Add, ridicînd paharul ca să lingă cuburile de gheață. O făceam tot timpul împreună cu fratele meu, cînd eram copii.

– Asta înseamnă pătrundere prin efracție, se răsti ea. Întoarce-te și ieși afară.

Add zîmbi, și atît.

– Acum! urlă Eddie, ridicînd puțin brațul din apă și strîngînd între degete prosopul.

– Dar, iubito...

Nici nu-i ieșiseră cuvintele bine din gură, cînd Eddie aruncă prosopul și apoi se prinse de marginea căzii cu amîndouă mîinile.

– Hei, mîrîi Add, cînd prosopul îl izbi direct în față, stropindu-i cămașa de uniformă.

Îl prinse înaintea să cadă pe podea, și începu să-l arunce în sus și să-l prindă iar, în timp ce zîmbetul îi creștea în mod periculos.

Eddie zări luminile aurii ce fulgerau în ochii lui și își dădu imediat seama că avea probleme. Căută repede din priviri prosopul mare, pe care-l aruncase absentă cînd intrase în baie. Se afla la capătul dulapului cu rufe, unde ea nu putea să ajungă fără să se ridice din apă.

Urmînd direcția privirii ei, Add puse paharul gol jos și luă prosopul. Își șterse apa de pe față și din păr, după care îl aruncă pe umăr, jucîndu-se în continuare cu prosopul aruncat de ea.

– De cînd stai acolo? Te-ai încrețit? întrebă el. Nu ți-e frig?

Sugestia făcu să apară piele de găină pe brațele expuse ale lui Eddie și pe spate, în timp ce apa abia călduță făcea valuri în cadă. Eddie nu reuși să ascundă fiorul care o cutremură cînd o adiere de la fereastra de deasupra căzii îi atinse umerii expuși.

– Da, probabil că sînt încrețită, zise ea cu buzele tremurînd de frig.

– Nu crezi că e timpul să ieși? întrebă el cu o inocență simulată.

Prosopelul sărea încet în mîna lui.

– Ești solicitată la parter.

Amintirea a ceea ce o făcuse să intre acolo aproape că o făcu să se scufunde sub apă, ca să nu se mai ridice niciodată.

Add își roti ochii spre tavan, într-o rugăciune divină, și nu se putu abține să nu o tachineze:

– Charles era de-a dreptul îngrijorat. Voia să vină și să verifice chiar el dacă nu ai pățit ceva.

Ca să se distreze, continuă:

– Chloe se gîndea să pregătească ea cina.

Ideea că Chloe era în voia ei în bucătărie aproape că o făcu pe Eddie să sară din apă, dar sunetul și senzația apei care clipoceă îi amintiră suficient de rapid că era complet dezbrăcată.

– Doar peste cadavrul meu! Dă-mi prosopul și pleacă, ca să pot ieși, spuse ea categoric.

Add se gîndi o clipă la cererea ei:

– Aș putea să o fac, zise el în cele din urmă, luînd prosopul de după gît și fluturîndu-l, însă atît de departe, încît ea să nu-l poată ajunge. Cu ce mă răsplătești?

Eddie gemu încet și își făcu mîna cupă exact sub nivelul apei. Add făcu un pas în spate și se încruntă.

– Bine, bine. Glumeam, spuse el fluturînd prosopul spre cadă.

– Aruncă-l și ieși, îi zise Eddie, încruntându-se la el, dar ținându-se în continuare de cadă.

– Nu este fair play, strigă el peste umăr, aruncându-i prosopul și îndepărtându-se repede spre ușă. Apropo, tot mai ai fese frumoase, Mason, adăugă el, chiar înainte să închidă ușa.

Eddie ieși din cadă și se înfășură în prosop aproape înainte ca ușa să se închidă. Luă din cuiul de pe ușă halatul pe care îl folosea acum în comun cu Add și și-l puse.

Ar fi trebuit să fie furioasă că Add o spionase, se gîndi ea, lăsînd apa să se scurgă din cadă. Dar simțea cum un zîmbet îi ridica brusc colțurile gurii.

Se sprijini de ușă și se uită la cadă, în timp ce zgomotul familiar îi spuse că aceasta se golise. Cum ar fi putut să se supere pe un bărbat cu atîta umor?

Răspunsul era simplu. Nu putea. De altfel, în ciuda remarcilor lui tachinatoare și a șmecheriei cu prosopul, nu era posibil ca el să fi văzut ceva, din locul în care stătuse.

Oricum, cine altcineva, în afară de Add, ar fi stat în aceeași cameră cu o femeie dezbrăcată și prinsă ca într-o capcană, fără să profite de situație? „Un bărbat care nu e interesat de acea femeie“, răspunse mintea ei, dezamăgită.

Închise ochii, sprijinindu-și capul de ușă. De ce gândul că Add nu era interesat de trupul ei gol o deprima? Era evident că Charles nu mai era interesat de ea, iar asta nu o deprimase. Era furioasă și rănită de dezertarea lui, dar nu deprimată.

Se îndepărtă de ușă și se uită în oglindă.

Eddie se învârti și se răsuci, examinând formele care puteau fi văzute prin halatul pufos. Era o siluetă acceptabilă. În definitiv, Add spusese că avea fese frumoase. Ochi strălucitori. Piele nedădă. Dinți frumoși. Ei bine, nu avea nici un defect vizibil, își spuse, ridicând peria și trecînd-o prin părul lung și bogat.

Existau alte defecte care o făceau să nu fie dorită de bărbați?

– Bărbații! murmură Eddie.

Puse peria în dulapul pentru rufe și trînti ușa acestuia.

– Niște nebuni total ilogici și de neînțeleș. Uită-i!

Înclinînd hotărîtă din cap spre imaginea ei din oglindă, deschise ușa băii.

Capitolul 8

Eddie nu se grăbi cu îmbrăcatul. Își alege cu grijă hainele din dulap, asortînd un tricou albastru cu niște pantaloni scurți albastru-închis și scotoci în partea de jos a dulapului, pînă găsi o pereche de teniși albaștri.

Se întoarce în baie și își aranjă părul, îndepărtîndu-și-l de pe față cu o pereche de piepteni antici de aur filigranat, pe care-i găsise la o vînzare de solduri. Își strînse valurile de păr la ceafă cu o baretă aurie ce ar fi putut face parte din set.

Urmă machiajul. Rimel și fond de pleoape ca să accentueze verdea, dar subtil, pînă cînd chiar și un irlandez s-ar fi crezut printre îngerii. Ignoră fondul de ten roșu. Confruntarea cu Chloe care o aștepta îl făcea inutil.

Mulțumită de aspectul ei, inspiră adînc și ieși

din baie. Auzi voci slabe de la parter și își permise un zîmbet, la amestecul furios de franceză și engleză.

– Ofensiv, nu defensiv, își șopti singură, în timp ce se îndrepta spre scări.

Tenișii din picioarele ei nu făceau zgomot pe podeaua de lemn din holul pe care-l traversă spre bucătărie. Se opri pentru o clipă, cu mîna pe ușă, adunîndu-și curajul.

– Înfrunți leul în sălașul lui?

Cuvintele îi fuseseră șoptite chiar lîngă ureche. Se întoarse repede și se trezi în fața lui Add.

– De unde ai apărut? întrebă ea. Ce ți-a venit să te strecuri așa în spatele meu?

– Nu m-am strecurat, zise Add, ridicînd din umeri. Te așteptam. Și a meritat, încheie el, privind-o din cap pînă în picioare.

Eddie simți cum obrajii i se înroșeau și nu reuși să-l privească în ochi. Anticipînd că brațul lui îi va încercui umerii în orice clipă, încercă să se pregătească pentru fiorii pe care-i trezea întotdeauna atingerea lui.

– Ei, am trecut testul? întrebă ea puțin mirată.

– Cu urale, răspunse Add.

Brațul lui îi încercui talia și îi plasă un sărut tandru pe frunte.

Eddie ar fi vrut să se topească în îmbrățișarea

lui, dar vocile stridente din bucătărie îi amintiră de scopul ei. Era acolo ca s-o potolească pe „vițica“ lui Charles, nu să fie iubită de Add.

Ridică privirea spre Add.

– Vii cu mine?

Brațul lui Add se strânse în jurul ei, susținându-i hotărîrea, în timp ce mîna lui se așează peste a ei, pe ușa bucătăriei.

– Nu aş lipsi pentru nimic în lume, răspunse el, chicotind ușor.

Add împinse ușa.

Intrară împreună în zona de calamitate care fusese cîndva o bucătărie, mergînd spre Charles și Chloe care stăteau în picioare lîngă masă, într-o atitudine rigidă. Obrajii lui Chloe erau pătați de pete de un roșu aprins, în timp ce-i privea încruntată. Ochiul stîng al lui Charles începu să tremure, la apropierea lor.

Eddie se forță să ignore dezordinea din jurul ei și să se concentreze asupra celuiilalt cuplu. Acum brațul ei încercuia și el talia lui Add.

– Am vrut să discutăm, Charles, începu ea.

Se desprinse din brațele lui Add și ocoli masa spre scaunele cele mai apropiate de fereastră, după care se așează.

– Să discutăm, zise ea, împreunîndu-și mîinile pe masă.

Add aproape se sufocă, suprimându-și râsul, când văzu în sfârșit modelul imprimat pe tricoul ei.

Detaliile atente nu lăsau nici o îndoială că acea casă redată pe tricou era casa lui Eddie. Pe fondul albastru al cerului din spate, exact deasupra coșurilor, era scris sloganul „*A mea, numai a mea*”.

Se așeză lângă Eddie, cu un zîmbet de la o ureche la cealaltă, și își trecu degetele peste mâinile ei fine.

Charles împietri, cu ochii mari, în timp ce citea cuvintele care-i săreau în ochi de pe pieptul lui Eddie. Încheieturile i se albiră, când strînse cu putere spătarul scaunului din fața lui. Se smuci de degetele cu manichiura făcută, care îi strîngeau umărul.

– Ce vrea să însemne asta? mîrîi el, arătînd cu degetul spre tricoul lui Eddie.

Eddie se trase de tricou și privi desenul. Înfruntă privirea furioasă a lui Charles, ridicînd din umeri.

– Un cadou de la elevii mei. Nu-i așa că au reușit o treabă magnifică? Casa e absolut perfectă.

Add transformă hohotul de rîs din gît în tuse, în timp ce mâinile lui se strîngeau în jurul celor ale lui Eddie. Ea îl ignoră, înclinînd din cap și privind

cum fața lui Charles trecea de la purpuriu la sta-cojiu, din cauza mîniei.

– Nu casa, strigă el, ridicînd scaunul și izbin-du-l cu zgomot de podea.

– S-au gîndit că sloganul „*Casă, scumpă casă*” era prea demodat, explică ea calmă. Ei cred într-o abordare mai materialistă.

– Aceste cuvinte vor să însemne ceva pentru noi? întrebă Chloe.

Luă scaunul de lîngă soțul ei și făcu semn spre tricoul ofensator.

– Oh, asta, zise Eddie, chicotind ușor.

Netezi niște cute imagine de pe partea din față a tricoului și își încheie mișcarea cu o atingere afectivă a imaginii casei.

– Această clădire a fost numită întotdeauna casa Easton-ilor, chiar și cînd aici locuiau familiile Humphrey și Tompson. După ce am terminat renovările exterioare și am zugrăvit-o, oamenii au hotărît că nu mai era a Easton-ilor, asta e tot.

Explicația inocentă a lui Eddie și expresia ei nevinovată îl făcură pînă la urmă și pe Charles să se prăbușească pe scaunul lui, la masă. Își strîngea tăblița în mîini și se încrunta la Chloe, care îi șoptea agitată la ureche, franceza ei grăbită făcînd ca totul să i se pară lui Eddie un singur cuvînt lung, trăgănat.

Eddie își încrucișă picioarele și își eliberă o mână din strînsoarea lui Add, ca să modeleze piesa centrală a mesei, cu o grijă meticuloasă, pînă cînd aceasta rămase singură verticală. Satisfăcută de îmbunătățire, își trecu brațul sub al lui Add, sprijinindu-se de el și suflîndu-i încet la ureche.

El îi strînse brațul la piept și se aplecă să-i șoptească la ureche:

– Ești o femeie rea, zise el atingîndu-i o clipă urechea cu limba. Adu-mi aminte să nu-ți stau niciodată în cale.

– Oh, Add, răspunse ea chicotind, suficient de tare ca să atragă atenția cuplului de vizavi de ei.

În momentul în care fu sigură că ei îi priveau, își înclină capul și atinse buzele lui Add într-un sărut rapid.

– Dacă nu vă întrerupem, începu Charles tare, încruntîndu-se la cei doi, în timp ce încerca să-și recapete calmul.

Netezi foile de pe mapa lui și continuă:

– Poate că am putea discuta cheltuielile pe care le-ai făcut în ultimul an, Edwina.

Eddie se uită în ochii lui Add, vrăjită de sclipirile aurii care treceau rapid prin maroniul-ciocolatiu. „Nu ar fi trebuit să-l sărut“, își spuse ea, forțîndu-se să privească în altă parte. „Nu o să-l

mai sărut. Cel puțin nu chiar acum." Oftă și se forță să-l privească pe Charles și să ignore degetele lui Add, care se plimbau pe spatele ei.

– Da. Cheltuielile, repetă ea absentă.

– Am aici o listă cu lucrurile pe care le-ai pomenit în scrisorile tale, începu Charles, răsfoind foile. Ai vrea să mai adaugi ceva?

– Probabil. Am cecurile cu chitanțe în birou, răspunse ea.

– Aș vrea să le văd. Am nevoie de o contabilitate detaliată, înainte să ajungem la o cifră finală, dar cu avansul de șapte mii cinci sute de dolari și celelalte cheltuieli pe care le vom împărți jumătate-jumătate, cred că zece mii de dolari ar fi suficienți ca să acopere partea ta din casă și mobilier, zise Charles, sec.

În sfârșit, captase atenția totală a lui Eddie.

– Să acopere partea mea din casă? spuse Eddie, vocea liniștită și calmă de profesoară, pe care o folosisese mai devreme cu Chloe apărînd iar.

– Am discutat în treacăt asta, în ziua în care am sosit eu și Chloe, explică Charles pe un ton calm.

– Iar eu v-am explicat că nu vreau să-mi vînd casa, replică Eddie, la fel de calmă. Și nici nu vreau să-mi vînd nici o piesă din mobilierul meu.

Charles icni zgomotos, cînd Chloe îl înghionti

în coaste. Apoi vorbi din nou, aruncînd o privire soției lui.

– Sînt sigur că putem ajunge la o cifră acceptabilă. Dacă zece mii nu ți se pare suficient, poate că putem stabili, de comun acord, niște compensații pentru timpul și efortul depus de tine pentru decorare.

Add se lăsă pe spate pe scaun, în clipa în care simți mușchii de pe spatele lui Eddie încordîndu-se. Se uită la cuplul de vizavi, încrucișîndu-și brațele la piept și așteptînd să înceapă focul de artificii.

Eddie își puse mîinile pe masă și se ridică, cu ochii fixați pe fața lui Charles.

– Nu vreau să primesc compensații pentru decorarea casei *mele*. Nu vreau să împărțim cheltuielile pentru renovarea casei *mele*. Categorie, nu vreau să-mi vînd casa *mea*, zise ea încet, obrajii înroșindu-i-se tot mai mult la fiecare propoziție. Totuși, m-aș putea gîndi la cît îți datorez pentru negocierea cumpărării.

Charles și Chloe o priveau uluiți pe Eddie, care își împinsese scaunul în spate și începu să se învîrtă în jurul mesei.

Charles sări în picioare, doborîndu-și scaunul cînd se întinse ca să o prindă de braț și să o întoarcă cu fața spre el.

– Ce vrei să spui? mîrîi el, apropiindu-și fața roșie de a ei.

Eddie încercă să se smulgă din strînsoarea lui, dar degetele lui Charles se înfipseră și mai puternic în brațul ei.

– Economii *mele* au fost cele care au acoperit avansul pentru casă. Salariul *meu* din ultimul an a fost folosit pentru ratele ipotecii. *Eu* am plătit accesoriile. *Eu* am plătit reparațiile care au transformat o dărîmătură într-o casă, spuse ea apăsât. Nu am de gînd să plec și să ți-o las ție.

Cu o ultimă smucitură furioasă, își eliberă brațul și se îndepărtă de el, înainte să tragă ultima salvă.

– Și *eu* sînt cea care a păstrat-o curată și prezentabilă. Dacă aveți intenția să rămîneți ca oaspeți, curățați-vă mizeria, altfel, proprietari sau nu, pun să fiți arestați pentru încălcarea proprietății.

Se întoarce pe călcîie și ieși cu pași mari din cameră, fără să observe zîmbetul ca de pisică care lumina fața lui Add, cînd acesta se ridică și porni după ea. Cu o mînă pe ușa bucătăriei, Add se întoarce spre Charles, care rămăsese lîngă masă, fără grai.

– Eu nu m-aș pune cu ea, spuse el, clătînînd din cap cu uimire întorcîndu-se spre ușă, doar ca

apoi să se întoarcă iar cu fața. Poate că ar trebui să afli că Eddie l-a convins pe fiul șefului poliției să rămână la școală și l-a meditat ca să-și mărească notele. Omul acela ar face orice pentru ea.

Add se întoarse și o urmă pe Eddie.

– Hei, așteaptă-mă, strigă Add, lăsînd ușa să se închidă cu zgomot, în timp ce cobora treptele verandei, după Eddie.

O urmă, alergînd ușor, pe Eddie, care mergea pe stradă, mișcîndu-și brațele în cadență cu picioarele.

Zîmbi cînd o auzi bombănind pentru sine.

– A spus că vor pleca în trei zile. Trei zile pe naiba! Nu vor pleca nici în treizeci și trei de zile și nici în o sută trei. S-au consolidat aici. Probabil că mai întîi mă vor înnebuni pe mine.

Add nu o întrerupse, permițîndu-i să se calmeze. Rămase lîngă ea, recunoscător că era obișnuit cu exercițiile fizice, pentru că pasul stabilit de ea ar fi ucis pe oricine altcineva. Parcurseră trei kilometri aproape în timp record.

Eddie nu-l observase pe Add lîngă ea. O ceață roșie îi umplea mintea, blocînd totul în afara furiei care mocnea în ea. Nu-i observase pe elevii care treceau pe lîngă ei. Nu observă nici măcar că

respirația îi devenise mai grea, din cauza pasului rapid, decît atunci cînd un junghi îi înhăță partea laterală a corpului și fu nevoită să se oprească pe dîmbul de la intrarea în parc.

Se aplecă din talie, își sprijini mîinile tremurătoare pe genunchi și începu să inspire adînc.

– Fantastic discurs, zise Add, lăsîndu-se în iarbă, lîngă ea și luînd-o de mîină ca să o tragă jos. Ți-a ieșit grozav.

Eddie se lăsă să cadă pe spate pe iarbă și ridică privirea spre cerul care devenea albastru cenușiu, pe măsură ce soarele se apropia de orizontul îndepărtat.

– Participi la vreun maraton, întrebă Add, așezîndu-se lîngă ea.

– Nu, spuse Eddie, cu respirația întretăiată. Crezi că ar trebui?

– Nu, ai și așa destule griji.

Conversația încetă și rămaseră întinși în tăcere, privind cum apusul de soare arunca dungi pastelate pe cer.

– Crezi că am exagerat? întrebă Eddie, îndepărtîndu-și de pe față părul care-i scăpase din agrafele de la tîmple.

Add o prinse de mîină, înainte ca ea să o lase să cadă iar la pămînt.

– Ei, ce zici? întrebă Eddie nerăbdătoare.

Degetele ei strînsă cu putere mîna lui mare.

– De ce? Nu este adevărat tot ce ai spus?
întrebă el.

– Ba da.

– Atunci nu ai exagerat, răspunse el, ducîndu-i mîna la buze.

Eddie îl privi pe Add cum îi trăgea degetul arătător în gură și își învîrtea ațîțător limba în jurul lui. Respirația i se bloacă în gît, cînd Add îl scoase încet afară.

Greierii țîrîiau veseli, numărînd gradele de temperatură, în timp ce Eddie și Add stăteau întinși unul lîngă celălalt. Numai mîinile lor se atingeau, prinzîndu-se și separîndu-se, în timp ce respirația lor devenea mai precipitată și ochii li se înnoirau.

– Repeti lovituri cu domnișoara antrenoare?
strigă o voce de pe bicicletă care trecea pe lîngă ei, făcînd să se spargă aura care-i înconjurase.

Add se uită în ochii lui Eddie. Privirea ei visătoare și confuză aproape că îl trase înapoi în starea de încîntare care se stabilise între ei. Strigătul unei mame și răspunsul dezamăgit al copilului ei le reamintiră, în sfîrșit, unde se aflau.

– Înghețată, spuse cu forță Add, sărind în picioare și trăgînd-o pe Eddie după el.

– Înghețată? întrebă ea nedumerită.

– Înghețată, răspunse el, cu o înclinare hotărâtă a capului, în timp ce o trăgea spre luminile străzii și spre cărucioarele vânzătorilor.

Eddie îi permise să o tragă spre lumini. Nu i se opuse, deși ar fi vrut. Pielea îi fremăta plăcut deși undeva, în ceața care fusese odată creierul ei, Eddie se gândi că, probabil, nu ar fi trebuit ca acel freamăt să-i facă atîta plăcere.

Luă cornetul întins de el și își trecu limba peste vârful înghețatei, ca să prindă picăturile care se topeau deja și o luau la vale. Îi aruncă o privire lui Add, pe sub genele plecate, imaginîndu-și că gusta pata de înghețată de pe buzele lui.

Îndepărtă acel gând. Acum, cînd se îndreptau spre casa și spre dormitorul ei, nu era momentul să se gîndească la emoțiile care mocneau în sufletul ei. Înainte, făcuse o greșeală teribilă în alegerea bărbatului. Dacă permitea inimii ei, zguduită și rănită, să-și urmeze cursul, nu se știa ce nebunie și mai mare avea să comită.

Nu, acum era momentul să se retragă, să fie prudentă. Dacă sentimentele ei pentru Add erau reale, atunci vor mai fi acolo și după ce ea se liniștea. După ce își revenea la un oarecare grad de sănătate. Și după ce rupea toate legăturile cu Charles.

Iar dacă el ținea la ea, dacă ținea cu adevărat,

mai mult decît o simplă prietenie, mai mult decît o dorință de moment, atunci și el va fi acolo. Eddie spera asta din toată inima.

Eddie, cu o carte în mînă, se îndreptă spre camera de zi. Avea o mulțime de lucrări de notat, așa că nu simțea nevoia distragerii produse de întrebările constante ale lui Charles în legătură cu cît plătise pentru fiecare lucru din casă. Indiferent care erau problemele ei personale, nu avea de gînd să-i negligeze pe copiii care urmau cursul ei de vară. Deschise ușa cu șoldul. Ușa se deschise larg și ea făcu doi pași în cameră, înainte să înlemnească. Acolo, așezat la biroul ei și căutînd prin sertarele ei, se afla Charles.

– Ce crezi că faci aici? întrebă Eddie, lăsîndu-și sacul să cadă pe podea și traversînd repede camera.

Charles scoase un dosar dintr-un sertar, își îndreptă spatele și se întoarse spre Eddie.

– Ai spus că ai strîns aici chitanțele și cum erai prea ocupată cu școala de vară și echipa de baseball, m-am gîndit să mă ocup chiar eu de asta, explică el, deschizînd un sertar.

– Acestea sînt hîrțiile mele personale. Nu ai nici un drept să-mi umbli prin lucruri, se repezi Eddie, întinzîndu-se după dosar.

– Cum putem determina valoarea actuală a casei, dacă nu avem o contabilitate corectă a cheltuielilor suplimentare? Întrebă el cu o voce rezonabilă, îndepărtînd dosarul de mîna ei.

Eddie inspiră adînc, ca să se calmeze. Nu avea nimic de cîştigat, dacă se purta ca o nebună isterică.

– Nu avem nevoie să ştim valoarea curentă a casei, explică ea în cele din urmă.

– Ba sigur că avem nevoie. Ca să determinăm o sumă de vînzare rezonabilă, trebuie să ştim ce fonduri suplimentare au fost cheltuite.

Charles continua să citească şi să răsfoiască încet foile din dosar. Din cînd în cînd, îşi făcea însemnări pe plăcuţa lui omniprezentă.

– Nu va fi nici o vînzare, ripostă Eddie, uitîndu-şi hotărîrea de a rămîne calmă, în momentul în care Charles sugerase că ea îşi va ceda casa. Nu am intenţia să renunţ la casa mea pentru tine.

– Nu gîndeşti logic, draga mea, explică Charles, închizînd dosarul şi întorcîndu-se spre ea. Ştiu foarte bine ce salariu ai. Casa aceasta, cu ratele la ipotecă şi facturile pentru reparaţii, constituie o problemă pentru venitul tău, chiar şi combinat cu al noului tău soţ. Chloe şi cu mine sîntem pregătiţi să te eliberăm de această responsabilitate. Bineînţeles, nu ne gîndim să te lăsăm să

pleci fără o recompensare corespunzătoare pentru timpul și efortul tău.

Eddie își îndreaptă spatele și ripostă:

– În decursul ultimului an nu ai părut preocupat de faptul că am acoperit singură ratele ipotecii și facturile de reparații. Oh, am uitat, atunci eram logodiți.

– A fost o responsabilitate comună, Edwina. Nu duceai toată povara singură, zise calm Charles, strângînd dosarele prin care se uitase pe tăblița lui.

– Da? Era să mă păcălești, ripostă ea, cu mâinile în șolduri, în timp ce el întorcea scaunul ca să stea cu fața la ea. Nu-mi amintesc să fi văzut un singur bănuț de la tine, care să sugereze o „responsabilitate comună”.

Charles își îndepărtă scaunul de ea și se ridică în picioare.

– Edwina, știi că ți-am explicat că viața la Paris îmi consuma fiecare ban din bursă.

Edwina avansă.

– Oh, da, viața la Paris. Dacă era atît de scumpă, de unde ai avut bani să-i faci curte mi-cuței tale soții?

– În fazele de început ale cunoștinței noastre, eram deseori invitați la aceleași recepții. Tatăl lui Chloe este șeful Departamentului de Științe Eco-

nomice și ea îl însoțea deseori pe tatăl ei, sau îl ajuta ca gazdă, explică Charles, în timp ce ochiul stîng începea să i se îngusteze, iar vîrfurile urechilor să capete o nuanță stacojie. Cînd ne-am dat seama că ajunsesem mai mult decît simple cunoștine, i-am explicat situația mea.

– Și cum i-ai explicat ce e cu mine? întrebă Eddie, făcînd un pas spre Charles. Sau nu i-ai pomenit nimic despre micuța logodnică de acasă?

Fața lui Charles deveni cenușie, deși el încerca să păstreze o fațadă calmă.

– Fiind doar cunoștințe, nu părea necesar, începu el, ștergîndu-și o scamă imaginară de pe mîneacă.

– Iar mai tîrziu nu a mai contat, încheie Eddie în locul lui.

– Dumnezeule, Edwina, ce puteam să spun? Tatăl ei era cel care răspundea de bursa mea, replică Charles, făcînd un pas în spate.

– Și nu puteam să-l supărăm pe tătic, nu?

– Știi cum este lumea universitară. Cîștigarea unui grad depinde de părerea superiorilor.

Charles o îcoli pe Eddie ca să-și ia plăcuța și dosarele pe care le scosese din sertare.

– Da, cunosc lumea lingăilor, spuse Eddie, urmîndu-l pe Charles și smulgîndu-i dosarele de sub braț.

Dosarele îi alunecară din mînă și se răspîndiră pe podea, într-un talmeș-balmeș de hîrtii. Eddie se lăsă în genunchi și începu să le adune. Apoi se ridică și îl înfruntă pe Charles.

– În lumea lingăilor, ai făcut o promisiune. Să-ți împarți cu mine viața și să aranjăm casa aceasta. Dar lingăii nu-și țin promisiunile.

Fău un pas în spate, ca Charles să nu poată ajunge la dosare.

– Ei bine, eu mi-am ținut promisiunile. Ți-am promis să aranjez casa și am făcut-o. Ți-am promis să plătesc facturile și am făcut-o. Eu mi-am ținut partea mea de înțelegere și acum am intenția să-mi păstrez casa.

– Numele meu este încă pe act, ca proprietar cu drepturi egale, protestă Charles.

– Aceasta înseamnă, poate, că ai dreptul la jumătate din avans, atacă Eddie hotărîtă. Dar am dovezi că la asta s-a rezumat toată participarea ta. Nu am de gînd să renunț la casă pentru că tu și soția ta v-ați hotărît că o vreți.

– Atunci presupun că va trebui să rezolvăm asta în instanță, urlă Charles, pe un ton nu chiar atît de sigur cît ar fi vrut.

Ea se opri. Dacă Charles afla că nu era căsătorită cu Add, o putea răni îngrozitor. Nu voia să se întîmple asta, dar nici nu le putea ceda casa.

– Dacă așa vrei, zise ea, ridicîndu-și puțin bărbia.

Nereușind să-i zdruncine hotărîrea, Charles se răsuci pe călcîie și ieși din cameră, trîntind ușa în spatele lui.

Eddie se prăbuși pe scaunul de la birou, ținînd dosarele în brațe. Avu nevoie de cîteva minute ca să se relaxeze suficient pentru a putea aranja iar foile în dosare. Satisfăcută, luă toate foile din sertarele biroului și le îndesă în geanta pe care o lua în fiecare zi cu ea la școală. Nu avea de gînd să le lase undeva unde Charles să poată pune mîna pe ele. Din cîte îl cunoștea, el era în stare să le facă să dispară, dacă avea ocazia.

Capitolul 9

Chloe, îmbrăcată cu un costum strâns pe corp, se așază pe fotoliul acoperit cu imitație de piele și își încrucișă picioarele. Privi în jurul camerei în care îi condusesese recepționarul de la *Holmes Realty* și apoi se întoarse spre Charles.

– Cît de rapid vor putea vinde casa acești oameni?

– Mai întâi trebuie să avem consimțămîntul Edwinei, sublinie Charles, plimbîndu-se prin biroul mic și studiind revistele de pe masa din colț. Cred că va fi uimită cu cît a crescut prețul la care este evaluată casa, în ultimul an. Odată ce va înțelege ce profit va avea, mă îndoiesc că va continua să se opună.

– Și dacă nebuna asta mică refuză să vîndă? Eu nu voi locui în acea casă la infinit, declară cu

fermitate Chloe. Fără dulapuri, folosind baia comună cu niște străini. Cum te aștepți să-i primesc pe colegii tăi într-un astfel de loc, ca să nu-i mai menționez pe acei mici *bourgeois*¹ idioți care se învîrt peste tot? Întrebă ea, aruncîndu-și mîinile în aer.

– Nu vom locui prea mult acolo, *ma chérie*. Edwinei nu-i plac confruntările directe. Va bate repede în retragere, dacă vom sugera o acțiune în justiție, o asigură Charles pe soția lui, venind lîngă ea și bătînd-o pe umăr.

– Și ce e cu vizita noastră aici, astăzi?

– Nu este nimic rău în a cere informații unui cunoscător, o liniști Charles. Nu înseamnă că vin-dem casa fără consimțămîntul ei.

– Am putea face asta? Întrebă Chloe și o li-cărire de plăcere îi luminează ochii fardați cu grijă.

– Legal, nu.

– O putem oferi spre vînzare? Odată ce vom avea un cumpărător, va refuza ea la fel de repede cînd va avea banii în mînă?

– S-ar putea să nu fie înțelept să avansăm prea repede, o avertiză Charles, ducîndu-se la fereastra cu vedere spre parc.

1. Burghezi (fr.)

– Poate, dar e posibil ca *un fait accompli*¹ să fie în avantajul nostru, zise Chloe, aranjîndu-și buzele într-un zîmbet studiat, cînd ușa biroului se deschise.

– Sper că nu v-am făcut să așteptați prea mult. Nu este bine să-i faci pe clienți să aștepte, spuse agentul imobiliar, intrînd în cameră, cu un dosar în mîna stîngă. Sînt Al Crocker, iar dumneavoastră trebuie să fiți domnul și doamna Whitney. Ce pot face pentru dumneavoastră? Luați loc, luați loc.

Strînse mîna lui Charles și apoi pe a lui Chloe, după care ocoli biroul și se așeză în fotoliul supradimensionat.

– Am vrea să discutăm posibilitatea vînzării unei case pe care o dețin aici, în Hendricksburg, începu Charles, apăsîndu-și dunga pantalonilor cu degetele.

– Care este adresa? întrebă Crocker, luînd stiloul din setul de pe birou și notînd în dosarul deschis în fața lui.

Charles îi spuse adresa și răspunse la numeroasele întrebări care urmară, cu detalii meticuloase. În cele din urmă, Crocker lăsă jos stiloul și privi radios cuplul din fața lui.

1. Fapt împlinit (fr.)

– Deci, sînteți interesat să vindeți? întrebă el, cu un zîmbet sclipitor. Sper că nu plănuiți să părăsiți mica noastră comunitate.

– Deloc, explică Charles, aruncîndu-i o privire scurtă lui Chloe. Am cumpărat casa înainte să o cunosc pe soția mea și înainte să accept un post la Universitate.

– Zile de burlăcie. Cele mai multe neveste nu vor ca soții lor să-și amintească de zilele de burlăcie. Știu că acesta este cazul doamnei Crocker, explică el. După ce ne-am căsătorit, am vîndut casa mea și am ales una care era mai mult pe gustul ei.

– Desigur, zise Charles. Soția mea este franțuzoaică și stilul victorian american nu se potrivește concepției ei despre viață.

– Ah, sînteți franțuzoaică. Mi s-a părut că observ un accent, se entuziasmă Crocker, înclinînd din cap spre Chloe. Francezii au un stil unic. Cred că am o casă care s-ar putea să vă placă. Ceva cu mai multă clasă. Exact ce ar aprecia un profesor universitar. Un aranjament perfect pentru recepții, ugui el, luînd un dosar din teancul de pe birou.

– Ce drăguț, spuse Chloe, înclinîndu-și capul cu grație, dar pentru moment sîntem interesați doar de casa soțului meu.

– Bineînțeles, bineînțeles. Înainte să cumpărați o casă nouă, trebuie să știți ce se poate face cu cea pe care o aveți acum, spuse Crocker, aprobând din cap. Cunosc cartierul în care se află casa dumneavoastră. Dacă nu mă înșel, este vechea casă Easton. O casă încântătoare.

– Așa cum spuneți, răspunse Chloe, foindu-se pe scaun și dezgolind alți cinci centimetri din coapsa ei. Are un anume farmec, dar mi-e teamă că nu e stilul meu.

– Casa unei femei trebuie să fie o expresie a personalității ei, aprobă Crocker afabil.

– *Exactement*, răspunse Chloe, ridicând puțin colțurile zîmbetului ei. Chiar înțelegeți.

Charles își dresе glasul, întorcînd spre el atenția lui Crocker.

– Planurile noastre de viitor vor depinde, bineînțeles, de vînzarea acestei case, sublinie el.

– Desigur. Să ne concentrăm asupra casei pe care o aveți, spuse grăbit Crocker. Primul lucru de care avem nevoie este o evaluare. Ați făcut niște îmbunătățiri cu adevărat inspirate în ultimul an. Asta crește prețul.

– Bineînțeles, zise Charles, pe un ton condescendent.

Nu dură mult ca să stabilească o zi pentru evaluarea casei, așa încît Eddie să nu fie acolo.

– Nu aş vrea să mai faceţi un drum pînă aici ca să semnaţi hîrţiile, adăugă Crocker, scoţînd un set de formulare din dosarul lui omniprezent. De ce să nu semnaţi actele de împuternicire acum, ca să scăpaţi de un drum mai tîrziu?

– Actele de împuternicire? întrebă Chloe, cu un accent foarte puternic, privindu-l pe Charles.

– Nu e nimic care să vă îngrijoreze. Ele acordă lui *Holmes Realty* drepturi exclusive pentru vânzarea casei dumneavoastră. În acest mod, compania nu va factura nici o taxă pentru evaluare.

Intră în detalii despre cifrele scrise pe partea dreaptă a formularului. Apoi întinse hîrţiile peste birou şi puse un stilou deasupra lor, spunînd:

– Cea mai mare parte a acestor costuri vor fi preluate de cumpărător, în momentul vânzării. Bineînţeles, dacă vreţi doar o evaluare, biroul meu trebuie să perceapă o taxă. Asta ca să ne protejăm timpul pierdut, în eventualitatea în care vă hotărîţi să vindeţi prin altă agenţie.

Charles îi aruncă o privire lui Chloe şi observă strălucirea sălbatică din ochii ei.

– Pot să discut o clipă cu soţia mea? întrebă Charles, luînd hîrţiile şi aruncînd o privire rapidă paginilor tipărite.

– Desigur. Secretara mea are nişte acte pe care trebuie să le semnez, spuse Crocker, ridi-

cîndu-se și îndreptîndu-se spre ușă. Nu vă grăbiți.

Aproape înainte ca ușa să se închidă, Chloe se ridică și începu să se învîrtă prin cameră.

– Nu avem la ce să ne gîndim. Dacă nu vrem să-l plătim chiar acum pe acest omuleț pentru serviciile lui, trebuie să semnăm hîrțile prin care sîntem de acord ca el să vîndă casa.

– Așa se pare, aprobă Charles, privind-o pe Chloe cum se învîrtea prin birou.

– Chiar dacă aceste hîrtii sînt semnate, asta nu înseamnă că sîntem obligați să vindem casa, *non*? Înseamnă doar că îi vom lăsa pe oameni să o vîndă, *dacă* vrem să o vindem, sublinie Chloe, așezîndu-se iar.

– Așa se pare, răspunse Charles, începînd să citească cu mai multă atenție contractul.

– Atunci nu este nici o problemă, spuse Chloe, luînd stiloul și întinzîndu-i-l lui Charles.

Crocker se întoarse cîteva minute mai tîrziu.

– Ați ajuns la o decizie?

– Sîntem de acord ca agenția dumneavoastră să aibă dreptul să-mi vîndă casa, domnule Crocker, spuse Charles cu fermitate.

– Dați-mi voie să-mi chem secretara ca martoră la semnarea documentelor și veți putea pleca imediat, exclamă Crocker, zîmbindu-le peste birou, în timp ce-și chema secretara.

În timp ce secretara și Crocker se uitau peste umărul lui, Charles luă stiloul pe care i-l oferea agentul și semnă repede hîrtille.

– Și acum, încîntătoarea dumneavoastră soție, spuse Crocker, oferindu-i stiloul lui Chloe.

Chloe luă stiloul, fără nici o clipă de ezitare, și semnă hîrtille.

Crocker se uită rapid peste ele, după care le întinse secretarei lui pentru semnătură.

– Edwina nu pare un nume franțuzesc, comentă el, luînd hîrtille și punîndu-le în dosar.

– Este un nume de familie, răspunse repede Chloe, ridicîndu-se și punîndu-și cureaua poșetei peste umăr. Destul de *ancien*¹.

– Și v-ați păstrat numele de fată? întrebă el ridicîndu-se de la birou.

– Am pus ca numele soției mele să fie adăugat pe actul de proprietate înainte să ne căsătorim, interveni repede Charles, ridicîndu-se și el și întinzînd mîna. În acest moment nu avem timp ca să modificăm actul de proprietate și mi s-a părut ceva inutil, din moment ce vindem.

– Foarte rezonabil, spuse Crocker, strîngînd mîna lui Charles și apoi întinzîndu-se după a lui

1. Vechi (fr.)

Chloe. Atunci, voi veni luni pentru evaluare.

– Vă așteptăm pe la zece, spuse Charles, cu mîna pe cotul lui Chloe, în timp ce se îndreptau spre ușă.

Radiind și făcîndu-le cu mîna, Crocker îi privi urcîndu-se în *Mercedes*-ul roșu, după care se întoarse în biroul lui, frecîndu-și mîinile satisfăcut.

Eddie intră pe furiș pe ușa din spate, cu pantofii în mînă. Tresări cînd clichetul încuietorii răsună puternic în bucătărie. Intrînd, se răsuci și privi uimită în jurul ei. Bufetele curate ca lacrima sclipeau în lumina după-amiezei care intra pe fereastră. Nu se vedeau nici o cană, nici o oală, nici o ceașcă de cafea. Probabil că nu ar fi trebuit să fie surprinsă la vederea bucătăriei revenite la normal. Noaptea trecută, cînd se întorsese de la meci, baia fusese curată și liberă, exact cum o lăsase după curățenia de femeie înnebunită pe care o făcuse.

„Poate că ar fi trebuit să explodez mai des“, își spuse, zîmbind și verificînd frigiderul și rafturile lui frumos aranjate. Dacă nu era nevoie decît de o explozie ca să-i facă pe oameni să adune după ei, atunci de a doua zi avea să înceapă să strîngă grămezi de dinamită.

Temîndu-se încă, parțial, de ceea ce ar fi putut

găsi ascuns, deschise încet bufetul cel mai apropiat de ea. farfuriile, ceștile și paharele erau aranjate în rînduri ordonate, pe rafturile de sus. Oalele și crățițele erau stivuite frumos, după mărime, dedesubt.

– Oricine ai fi, îți mulțumesc, șopti ea, temîndu-se că dacă vorbea tare, colocatarii ei ar fi coborît.

Eddie nu-i mai văzuse pe nici unul dintre ei, decît pe Add dormind, din noaptea în care îi înfruntase pe Charles și pe Chloe în legătură cu casa. De atunci, ca o lașă, se strecurase pe ușa din față, în fiecare dimineată, înainte de trezirea lor.

Orele de dimineată, antrenamentul de baseball de după-amiază și meciul de seara trecută îi umpluseră timpul și făcuseră posibil să-i evite. Își mărise perioada de libertate și mai mult cu o petrecere cu pizza pentru echipa care câștigase și meciul din seara trecută. Cînd ajunsese acasă, toată lumea dormea demult.

Bineînțeles, nu reușise să-i evite numai datorită eforturilor ei. Charles o dusesese pe draga lui soție la cină în oraș, în acea primă seară, după ce ea lansase grenada și fugise.

Cum Add pleca la patru treizeci dimineata și dormea pînă ajungea ea acasă, nu fusese ne-

voită să dea ochii nici cu el.

Eddie se uită pe furiș în camera de zi. Respiră ușurată când văzu că era goală. Se opri pentru o clipă la baza scării, ascultînd cu atenție dacă se auzea vreun zgomot care să o avertizeze de prezența altcuiva în casă. Liniștea binecuvîntată domnea peste tot.

Era cu piciorul pe prima treaptă, când sună telefonul. Luă receptorul de pe biroul de arțar, de lîngă scară, la al cincilea țîrîit.

– Alo?

– Sînt Al Crocker de la *Holmes Realty*. Domnul Whitney este acasă?

Ochii lui Eddie se înnegurară la auzul identității celui care sunase.

– Nu, domnul Whitney nu este acasă acum, răspunse ea cu fermitate. Pot să-i transmit eu vreun mesaj?

– Sigur. Vreți să-i spuneți că am sunat pentru evaluare? Aș vrea să trec pe acolo pentru asta, și ca să las copia scrisorii de împuternicire, cît mai repede îi convine.

Eddie se uită fix la perete pentru o clipă, absorbită de semnificația spuselor celui cu care vorbea. Charles mersese pe la spatele ei și plănuse vînzarea casei. „Cum a îndrăznit, ticălosul!”, își spuse ea furioasă.

– Domnișoară?

Vocea de la celălalt capăt al firului îi atrase atenția.

– Sînt aici, spuse Eddie, inspirînd adînc și forțîndu-și vocea să rămînă calmă.

Trebuia să-l amîne pînă cînd avea timp să se gîndească. Minte ei lucra cu febrilitate, căutînd o scuză care să pară plauzibilă.

– Domnul Whitney a fost solicitat afară din oraș, pe neașteptate. A spus că va fi plecat vreo săptămînă, explică ea.

– Ce păcat! Doamna Whitney este acasă?

– Nu, l-a însoțit pe soțul ei.

La celălalt capăt al liniei se lăsa liniștea pentru o clipă.

– Cum e evident că dumneavoastră aveți grijă de casă în absența lor, ar fi posibil să văd totuși casa? Am deja niște posibili cumpărători.

– Nu cred că ar fi o idee bună. M-au lăsat aici ca să termin niște renovări în dormitoare, iar cu cojitul tapetului și șlefuirea pereților s-a produs ceva dezordine..., spuse Eddie, lăsînd propoziția neterminată și rugîndu-se ca el să accepte scuza.

– Înțeleg. Înțeleg. Poate că ar fi mai bine să așteptăm să terminați. Cu cît arată mai proaspătă și mai curată o casă nouă, cu atît e mai ușor de vîndut și putem obține un preț mai mare.

– Sînt sigură.

Eddie aștepta. Aproape că putea să audă cum în mintea celuilalt se învîrteau scheme și cifre.

– Ce-ați zice să-l sun pe domnul Whitney la sfîrșitul săptămînii, să vedem cum merg lucrurile?

– Ar fi perfect, domnule...

– Crocker. Al Crocher de la *Holmes Realty*, completă el repede.

– Domnule Crocker. Voi avea grijă ca domnul Whitney să primească mesajul dumneavoastră.

Eddie strînse receptorul în mînă cîteva minute, după ce agentul imobiliar închisese. Cîștigase puțin timp, dar cît de mult, și ce avea să facă atunci cînd Charles va încerca să continue procedurile de vînzare?

Urcă scara și se sprijini obosită de ușa dormitorului.

Căscă, fălcile pocnindu-i, cînd căscatul deveni din ce în ce mai mare. Poate că era mai bine să tragă un pui de somn, înainte de sosirea celorlalți. Doar cîteva minute, ca să se revitalizeze, se gîndi ea, trîntindu-se pe pat și trăgîndu-și cuvertura peste ea.

În geantă o așteptau douăzeci de teste pe care trebuia să le corecteze pînă la orele de a doua zi. Căscă iar. Mda, poate doar cîteva minute. Mintea ei avea să fie mai limpede după

aceea, iar notarea urma să meargă mai repede.

Se ghemui sub cuvertură și inspiră adânc, inhalînd mirosul de lemn și fum pe care-l prefera Add. Era aproape ca și cum el ar fi strîns-o în brațele lui puternice, așa cum făcuse în seara de pe dîmbul din parc. Fusesse foarte plăcut. Nu, și mai mult de atît. Minunant. Genele îi atinseră obrazul și nu se mai ridicară.

– Oh, da. Da, gemu Eddie în somn ceva mai tîrziu.

Se ridică imediat în pat. Cercetă cu privirea umbrele din cameră. Nu se afla nimeni acolo, care să observe culoarea roșie care îi inundase obraji, sau ridicarea și coborîrea rapidă a sînilor. Respiră adânc, ca să se calmeze. Era singură. Dar visul fusese atît de real, atît de... erotic.

„Dumnezeule, ce se întîmplă cu mine?“ se întrebă, îndepărtîndu-și de pe față părul încîlcit de somn. Doar cu cîteva zile în urmă era îndrăgostită nebunește de Charles, îi aștepta nerăbdătoare întoarcerea, își făcea planuri pentru nuntă, iar acum îl visa pe Add, dorindu-și să facă dragoste cu el, nebunește, cu pasiune. Era vorba de un capriciu? Suferea oare de o incitare sexuală latentă supra-activă? „E chiar hilar“, își spuse, fără nici o urmă de umor.

Amintirea buzelor delicios de tentante ale lui

Add Rivers îi apărea în cele mai ciudate locuri. Cînd se uita pe tablă, îl vedea zîmbindu-i de acolo. Cînd era în clasă, predînd, își putea linge buzele și simțea gustul lui erotic, de lămîie și fum.

Ca și cum faptul că își imagina astfel de lucruri nu era suficient de rău, îl săruta de cîte ori avea ocazia. Era sigură că proaspetele neveste nu erau atît de demonstrative în public. Și răspundea la atingerea lui ca o virgină ahtiată de sex.

„Oricum, asta nu e prea departe de adevăr“, recunosc, lăsîndu-se să cadă înapoi pe pernă. Charles fusese primul ei amant, dar numai după ce se logodiseră. Nici chiar atunci, ea nu răspunsese cu atîta entuziasm și atîta pierdere a realității tuturor lucrurilor din jur, cum se întîmpla cînd o săruta Add.

Încercă din nou să-și amintească cum se simțise atunci cînd o săruta Charles, cînd o mîngîia el, cînd făceau dragoste. Singura imagine care ieșea la suprafață era a lui Add. Picioarele lui bronzate întinse pe treptele verandei. Umerii lui musculoși încordîndu-se sub greutatea noii ei căzi de baie. Modul în care se înnegreau ochii lui, chiar înainte ca buzele lor să se atingă.

Oricît de mult încerca, nu-și putea aminti nici măcar sărutările lui Charles. Erau moi, ferme, umede, uscate? Își amintea doar rotunjimea buzei

superioare a lui Add, pielea fină a limbii lui, gustul de lămîie. Fu nevoită să-și suprime un chicotit isteric. Bineînțeles că avea gust de lămîie. De cele mai multe ori se sărutau după ce beau limonadă.

Dumnezeule, o prinsese rău de tot. Trăise cu Charles un an întreg și nu-și putea aminti nimic de el. În schimb, doar imaginea lui Add, adormit sau treaz, era suficientă ca să-i facă inima să o ia la goană și pielea să-i freamăte în anticiparea atingerii lui.

Hormonii pe care-i ignorase total în ultimul an scăpaseră complet de sub control? Oare oricine purta pantaloni și îi apărea în cale avea să devină obiectul dorințelor ei? Gemu cu disperare.

Oare domnul Thompkins, din casa învecinată, putea sta liniștit? Imaginea bunicului de șaptezeci și unu de ani, cu chelia roz strălučind sub soarele de vară, îi aduse un zîmbet pe buze. Da, măcar domnul Thompkins putea sta liniștit.

De ce Add? Din cauză că era prietenul ei, și deci era în siguranță dacă îl plasa în fanteziile ei? Pentru că avea sub cincizeci de ani? Pentru că era acolo?

„Este un tip de treabă, îmi oferă sprijin într-un moment dificil“, bombăni ea pentru sine. „Iar eu nu mă gîndesc decît cum să-i sar în brațe.“ Își

Întorsese viața pe dos pentru că îi fusese teamă să-l înfrunte pe Charles singură. Ce mod urît de a răsplăti prietenia lui Add! După ce el o susținuse, cu glume și tachinări, în anul de singurătate, și venise în fugă de cîte ori apărea vreo criză legată de casă care depășea puterile ei, acum ea își fixase hormonii supraagitați pe capul lui total nebănuitor, fără nici o grijă față de ce dorea el.

Devenise o manipuloare, asemeni lui Charles.

„Gata, Edwina, e timpul să te apuci de treabă“, își spuse ea cu fermitate. Petrecuse cincisprezece minute cu autocompătimirea. Acum era momentul să înceapă să lupte pentru ceea ce i se cuvenea. Casa ei. Își împinse libidoul înapoi în dulapul în care dormise în ultimul an și închise ușa cu putere. Cînd va fi liberă, cu casă cu tot, de infecția lui Charles, se va gîndi la ce era posibil să existe între ea și Add. Pînă atunci, trebuia să scape de oaspeții nepoftiți din casă.

Stomacul începu să-i mîrîie. Cît timp trecuse de cînd mîncase ceva, se întrebă, stînd pe marginea patului. Pizza de noaptea trecută? Cum putea să facă planuri, cînd stomacul ei protesta atît de zgomotos? Aruncă într-o parte cuvertura, se ridică și se îndreptă spre bucătărie.

Capitolul 10

– Hei, nu te-am mai văzut de mult, strigă Add, lăsîndu-și geanta de poștaş lîngă ușă, cînd intră în casă. Cum merge?

Eddie încercă să zîmbească.

– Sînt încă aici, spuse ea, ignorînd bătaile puternice ale propriei inimi. Dar la fel sînt și Charles și Chloe.

Add luă un pahar de pe bufet și îl umplu din vasul din frigider, după care se sprijini de dulap și își lăsă privirea să se bucure de imaginea lui Eddie. Observă cu îngrijorare pungile violet de sub ochii ei. Se părea că nici ea nu dormea mai bine ca el.

– Am auzit că ați mai cîștigat un meci, spuse el, încercînd să înveselească puțin conversația.

– Cu zece la trei, răspunse ea neatentă.

– Pariez că fetele sînt în al nouălea cer.

– Au fost încîntate, zise Eddie, sprijinindu-și mîinile de chiuvetă și întorcîndu-se spre Add. Au fost mult mai interesate de „intrigă”.

– Ce intrigă?

– Tu, eu, Charles, Chloe, explică Eddie, înroșindu-se în obraji. Ele numesc situația „intrigă”, ca și cum ar face parte dintr-unul din romanele de dragoste ale mamei lui Trish Peterson.

– Au hotărît cine rămîne cu fata? întrebă Add, cu un zîmbet șmecheresc în colțurile gurii.

Roșeața lui Eddie se accentuă.

– Tu, bineînțeles.

– Ceva sărutări nebunești, înflăcărate, pasionale?

Fața lui Eddie căpătă culoarea roșiilor prea coapte, înainte să spună, poticnit:

– Cîteva sute, pînă cînd descoperim că sîntem făcuți unul pentru celălalt și ne îndrăgostim nebunește. Bineînțeles, între timp aproape că distrugem casa, în încercări inutile de a-l face pe Charles să plece.

– Vreo idee utilă?

– Ce-ai zice să stai în casă cu Samantha? întrebă Eddie zîmbind.

Add se încruntă, concentrîndu-se.

– Samantha? E în clasa mea?

– Doar dacă predai științele, spuse Eddie cu un licăr jucăuș în ochi.

– Copilul acesta vine doar la orele de științe? întrebă Add, coborîndu-și sprîncenele.

– Samantha este șarpele acela la care ține atît de mult doamna Fuller, îl informă Eddie în cele din urmă.

– Monstrul acela de trei metri, care era gata să evadeze prin tavan? întrebă Add cu o voce îngrozită.

– Exact.

El clătină din cap cu fermitate.

– Eu îl prefer pe Charles, dar dacă pe tine nu te deranjează Samantha... aş putea pleca la o întrunire a poștaşilor, pentru cîteva zile.

– În nici un caz nu mă vei lăsa în casă cu Samantha, Charles și Chloe, ripostă Eddie. Probabil că ei ar ucide șarpele, iar eu ar trebui să explic totul doamnei Fuller.

– Ei, a fost doar o idee, zise Add. Există și alte sugestii, fără animale sălbatice în camera de zi?

– Pentru moment, nu, dar mai dă-mi puțin timp. Bineînțeles, rămîne varianta în care dăm foc la casă, spuse Eddie, suflîndu-și șuvițele de păr de pe față, întorcîndu-se la tăierea cartofului pe care-l ținea în mînă. Nu, este prea drastic. Mă îngrijorează ideea că părinții ar putea afla ce se

întîmplă aici, adăugă ea, încruntîndu-se. Ne-am putea pierde slujbele.

– Mă îndoiesc că fetele vor alerga acasă, ca să spună totul părinților lor, o liniști Add, strîngîndu-i umărul.

– Știu asta, zise Eddie. Dar dacă părinții aud întîmplător o parte din comploturile la care visează ele, am putea ajunge la închisoare pentru contribuție la coruperea minorilor.

Add hotărî că era momentul să abordeze problema lor principală.

– *Tu* ce vrei să facem în legătură cu Charles?

– Nu sînt sigură, răspunse Eddie gînditoare, lăsînd cartoful curățat să cadă în oala de lîngă ea și întinzînd mîna după un altul. Nu am nici o dovadă că avansul a fost plătit din banii mei. Poate că ar fi trebuit să întocmim unul din acele... acte de înțelegere premaritală, zise ea, punînd cartoful curățat în oală și luînd un altul.

– Chestiile astea seamănă cu o recunoaștere a înfrîngerii, încă înainte să începi meciul, replică Add, furînd o prăjitură din vas.

– Poate, dar totul ar fi fost mult mai simplu acum, zise ea, ridicînd din umeri și ștergîndu-și mîinile. Măcar este și numele meu pe actul de proprietate. Presupun că ar trebui să fiu recunoscătoare pentru asta.

– Ai cecurile achitate ca să dovedești că tu ai plătit ipoteca și reparațiile, îi aminti Add, inspirînd apreciativ mirosul de carne prăjită, cînd ea deschise ușa cuptorului. Asta ar trebui să-ți ofere un avantaj.

Rămaseră tăcuți, în timp ce ea stropea carnea cu grăsime și punea cartofii la fiert. Add luă farfuriile de pe bufet și începu să aranjeze masa pentru patru persoane.

Eddie luă un pahar de limonadă de pe masă și se așeză pe un scaun.

– Sistemul nu e corect, izbucni ea, în cele din urmă. Nu-mi pot permite să ajung la judecată, la fel cum nu-mi pot permite să cumpăr partea lui de casă. Toți banii mei au fost investiți în casa asta. În plus, dacă ajung la tribunal, se va afla despre... știi tu... despre noi.

– Atunci, vei putea împrumuta bani de la mine.

Eddie rămase înțepenită auzind sugestia, după care clătină din cap.

– M-aș întoarce de unde am plecat. Aș fi proprietara casei împreună cu altcineva, care ar putea să mi-o ia, și de data asta avînd mult mai multă dreptate.

– Atunci, rămîne stabilit, replică Add cu o voce uniformă, înainte să se așeze lîngă ea.

– Stabilit? Ce anume? ripostă ea.

– Va trebui să trecem la planul B.

Eddie se încruntă la el.

– Cum să trecem la planul B, când nu avem nici măcar un plan A?

Add îndepărtă întrebarea ei cu o fluturare a mîinii, așteptînd ca Eddie să pună următoarea întrebare logică?

– Bine, cedez. Care este planul B? întrebă ea, când nu mai reuși să suporte suspansul.

– Îi înnebunim, explică Add, sobînd din limonadă.

– Nu aceasta ar fi trebuit să se întîmple, când le-am dat o cameră fără mobilier și fără baie?

– Asta ar fi avut efect asupra unei inimi slabe, dar Charles nu are inimă deloc.

– Atunci? îl îndemnă Eddie.

– Îți amintești când a refuzat instalația?

Eddie aprobă din cap și se strîmbă, amintindu-și dezastrul care rezultase din asta. Dar o reparase și nu avea de gînd să o strice din nou și să fie pusă iar în fața unei operațiuni monumentale de curățenie, doar ca să îl descurajeze pe Charles să mai ceară casa. În privirea pe care i-o aruncă lui Add se citea confuzia.

– Și când s-a stricat coșul?

Eddie aprobă din cap, în timp ce-și ridică sprîncenele. Fusese groaznic, fără căldură în ia-

nuarie, la -20 de grade, dar acum era iunie, sfârșitul lui iunie, și unul dintre cele mai călduroase din ultimii ani.

– Ce zici de niște *super glue* pe scaunul de toaletă?

Ochii lui sclipiră drăcește și Eddie își simți inima tresărind.

– Se usucă prea repede, răspunse ea. Asta, bineînțeles, dacă nu ai vreo dorință arzătoare de a sta întins sub pat, așteptînd ca unul dintre ei să vrea să facă o vizită.

Add clătină din cap.

– Nu, nu. Ai crede că după ce am făcut față la sute de adolescenți, ar trebui să știm toate șmecheriile destinate să înnebunească un adult.

– Probabil că le știm, dar noi nu vrem să-i înnebunim. Noi vrem să-i facem să plece.

Se gîndiră amîndoi în mod serios la variante nedistructive.

– Dacă i-am face să creadă că reparațiile de care te-ai ocupat tu au fost doar de suprafață? Mă îndoiesc că Charles ar fi prea entuziasmat să vîndă casa unui cumpărător care să-l dea în judecată apoi pentru înșelătorie, sugeră Add într-un târziu.

– De exemplu? întrebă Eddie, zîmbetul rămas de la glumele lor anterioare părăsindu-i fața, în

timp ce se gîndea la posibilități.

– Capul dușului ar putea să cadă de cîte ori dai drumul la apă. Charles știe suficient de multe despre instalații ca să se îndoiască de noi, dacă i-am spune că trebuie înlocuite țevile, înainte să facem o reparație completă?

Eddie se gîndi o clipă, după care clătină din cap.

– Eu mă ocupam de instalații, cînd eram împreună. S-ar putea să ne creadă.

Rămaseră din nou tăcuți pentru un timp.

– Știi că el vrea și mobila, îi spuse Eddie. Încă nu am reușit să înlocuiesc arcul acela din canapeaua din camera de zi.

– Dacă scoatem scîndura...

– Atunci se vor afunda în ea, așa cum se întîmpla cînd am cumpărat-o, încheie Eddie propoziția, prinzînd ideea.

– Apoi mai sînt și renovările.

Liniile de îngrijorare de pe fața lui Eddie se descrețiră puțin.

– Ești sigur că vor observa dezordinea?

– Depinde, răspunse Add, în timp ce un zîmbet îi ridica încet colțurile buzelor. Cînd crezi că am putea închiria șlefuitorul de podele?

Fața lui Eddie se luminează și în ochi începu să-i sclipească o lumină de înțelegere.

– Numai după ce curățăm tapetul și refinisăm lemnăria, răspunse ea, intrînd în joc.

– Mă întreb cum se pricepe Chloe la cojit? spuse Add, și se feri de pumnul pe care-l repezise Eddie spre el. Mă refer la lemnărie.

– Sînt sigură, replică Eddie, cu un zîmbet cunoscător. Cojitul îi va distruge unghiile.

– Dacă Charles și Chloe vor să pretindă proprietatea a jumătate din casă, atunci e timpul să înceapă să ne ajute la reparații.

– Sună rezonabil, aprobă Eddie, luînd limonada din frigider și umplînd din nou paharele.

– Ce părere are Charles despre copii? întrebă Add, ridicîndu-și capul cînd auzi portierele unei mașini trîntindu-se, pe aleea din fața casei.

– Groaznică, răspunse repede Eddie, amintindu-și reacția lui Charles față de Tommy. De ce?

– Date fiind cheltuielile mari legate de casă, nu-ți poți permite să faci cinste și să-ți răsplătești echipa cu pizza de două ori pe săptămîină, sublinie Add.

– Adevărat.

– Așa că e normal să le inviți pe fete la tine acasă. Poate la o petrecere în pijama, dacă vor câștiga campionatul, sugerează Add.

– Sau la un grătar, după meciul de sîmbătă.

– Se pricep la vopsit?

– Probabil că mult mai bine decît Chloe, răspunse Eddie veselă.

– Atunci trebuie organizată și o întîlnire pentru vopsit. Doar nu vrem să o obosim prea mult pe Chloe.

Cînd Charles și Chloe intrară în bucătărie, cei doi se cîsteau cu limonadă.

Eddie se întinse, cu mîinile deasupra capului, și ascultă sunetele porumbeilor de dimineață, de la fereastra dormitorului. Inspiră adînc, savurînd parfumul dulce al trandafirilor, amestecat cu izul puternic de gălbenele, care pătrundea prin fereastra deschisă a dormitorului. Ah, sîmbăta dimineața! Aproape că meritase cele cinci zile de ore la școală, ca să ajungă acolo.

Împinse la o parte cearceafurile și își coborî picioarele din pat.

– Au! se plînse o voce adîncă.

Picioarele ei intraseră în contact cu Add, care stătea întins pe salteaua gonflabilă, lîngă patul ei.

– E timpul să te scoli, somnoroșule. Azi e zi de cumpărături din curți.

Singurul lui răspuns fu un geamăt, cînd Add își trase perna peste cap.

– Mă duc eu prima la baie, strigă Eddie, chiar

înainte să închidă ușa.

Add își împinse perna la o parte, când auzi ușa închizându-se. Își întinse mâinile deasupra capului și gemu, descoperind câțiva mușchi nefericiți din cauza aranjamentelor de somn curente. „Și asta nu este singura problemă”, se gândi el oftând și ridicându-se în șezut pe podea.

Era un adevărat iad să stea în aceeași cameră cu Eddie, să fie nopțile alături de ea, învăluit în parfumul ei de liliac, să fie atins de aceeași briză blândă care o mângâia pe ea. Se foise și se răsucise jumătate din noapte, încercând să îndepărteze gândurile de la corpul ei îmbrăcat sumar. Nu reușise prea bine. Atunci când adormise, ea îi bîntuise visele.

Dădu cearceaful la o parte, se ridică și se îndreptă împleticindu-se spre fereastră, încercând să uite imaginea picioarelor ei lungi și zvelte, din momentul în care trecuse pe deasupra lui.

De obicei, avea o zi întreagă în care umbla de pe o stradă pe alta, împărțind corespondența și reușind să-și recapete controlul asupra instinctelor sale incitate, dar azi nu avea scăpare. Acceptase propunerea lui Eddie de a petrece ziua la vânzările din curți, ca să iasă din casă și să stea departe de cuplul dinamic.

– Probabil că ți-ai dorit să mori, mormăi Add

pentru sine, luînd o pereche de blugi jerpeliți, cu găuri în spate, din sertarul pe care i-l repartizase Eddie din șifonierul ei. Scoase o cămașă din dulap și se sprijini de peretele de lîngă baie, așteptîndu-și rîndul, exact în clipa în care sunetul apei încetă.

Inspirînd încet, forțîndu-se să se uite la statueta Budha pe care o cumpărase Eddie de la o vînzare în curte. Poate că dacă se concentra asupra ei, nu se va mai gîndi la Eddie, goală sub duș, cu apa prelingîndu-i-se pe sîinii plini, pe pîntecul ușor rotunjit și alunecînd în jurul bazinului ei, acolo unde i-a plăcut lui să-și plimbe degetele.

Clătină din cap. Probabil că nu exista nimic pe lume care să-l facă să nu se mai gîndească la ea.

– Pot să intru?

Vocea lui Chloe, pătrunzînd prin panourile ușii dormitorului, reuși în sfîrșit, să-i aducă gîndurile la realitate.

– O clipă, strigă el, înfășurîndu-se în așternuturile patului improvizat.

Aruncă o privire rapidă în jur și deschise puțin ușa, uitîndu-se prin crăpătură la Chloe, care aștepta în hol.

Fiecare fir de păr din capul ei era aranjat în ordine. Fața ei era o imagine perfectă, cu buzele pline rujate sexy și cu talent. Ochii ei erau între-

deschiși și plini de invitații, în timp ce privea silueta lui învelită în cearceafuri.

– *Bon matin*¹, spuse ea cu o voce joasă și insinuantă. Văd că te-am trezit. Nu mă așteptam.

– E sîmbătă, mormăi Add, strîngîndu-și și mai mult cearceaful în jurul lui.

– Ziua ta liberă, zise Chloe, sprijinindu-și mîna de ușă. Ce frumos că vei putea petrece ceva timp cu micuța ta soție. Sau poate că ea e ocupată?

Add ignoră ofertă evidentă din vocea ei.

– Mda, este ziua *noastră* liberă. Ai nevoie de ceva?

– Nu am vrut să deranjez, dar... baia, răspunse ea. Există un singur duș și o singură ușă spre el.

– Eddie este înăuntru acum, spuse Add, sprijinindu-se de ușă ca să o împiedice pe Chloe să o deschidă mai mult. Nu va mai dura mult. Avem planuri pentru azi.

– Ce păcat că aveți planuri. Lucrurile ar fi mult mai ușoare pentru toți, dacă am petrece mai mult timp împreună, sugeră Chloe, ridicîndu-și sprîncenele. Poate că vă putem însoți și eu și Charles?

1. Bun{ diminea*a (fr.)

– Mă îndoiesc că v-ar face plăcere, zise Add, aruncînd o privire peste umăr și rugîndu-se ca Eddie să-i vină în ajutor. Ne ducem la niște vînzări în curți. Să vedem ce comori mai putem găsi.

– Vînzări în curți? întrebă Chloe, sprijinindu-se de tocul uşii și încrucișîndu-și picioarele la glezne, așa încît, halatul i se desfăcu, dezvăluindu-i piciorul pînă la mijlocul coapsei. Ce fel de comori se vînd la vînzările în curți?

– Oamenii își fac curățenie în casă și ceea ce nu mai vor sau nu mai pot folosi vînd, explică Add, trăgînd din nou de toga improvizată.

Își reținu un suspin de ușurare, auzind ușa de la baie.

– Ceea ce alții aruncă, poate fi o comoară pentru mine. Probabil că Eddie îți poate spune mai multe despre asta. Eu merg doar pentru forța brută.

– O forță brută magnifică, șopti Chloe, zărind-o pe Eddie peste umărul lui. *Bon matin*, Edwina.

– Chloe, răspunse Eddie înțepată, trecînd sub brațul lui Add.

Îl sărută rapid pe obraz, cu brațul în jurul taliei lui, înainte să o privească pe cealaltă femeie.

– Baia îți aparține, obrăjori dulci.

Add îi legănă bărbia pe pumnul lui și îi prinse buzele într- un sărut sufocant. Apoi fu nevoit să

aștepte o clipă, înainte să fie capabil să vorbească.

– Nu va dura mai mult de cinci minute, dulceată.

Add țîșni spre baie, după ce înclină capul spre Chloe.

– Addison spunea că mergeți la cumpărături, zise Chloe, uitîndu-se peste umărul lui Eddie pînă cînd ușa de la baie se închise.

Eddie ridică din umeri.

– Se poate spune și așa.

– Poate că mi-ar face și mie plăcere să merg.

Eddie își forță vocea la un ton grav uniform.

– Nu cred. Totul e la mîna a doua. Un fel de lucruri de ocazie.

– Ce sînt lucrurile de ocazie? întrebă Chloe, privind cu dispreț pantalonii scurți și tricoul lui Eddie.

– Lucruri pe care oamenii ți le oferă, după ce s-au săturat de ele, explică Eddie cu un zîmbet zaharisit. Cum ar fi să te căsătorești cu logodnicul altcuiva, de exemplu.

Chloe inspiră adînc, auzind insulta.

– Nu, nu cred că aș fi interesată de lucrurile de ocazie. Se pare că nu există nici o întrecere. Nu e ca și cum ai dori ceva și ai cîștiga, în defavoarea altcuiva.

Eddie clocotea în tăcere, în timp ce Chloe se răsuci pe călcîie și porni prin hol. Eddie trînti ușa dormitorului, exact cînd Add ieșea din baie.

– Nu-mi spune că merge la cumpărături cu noi, se plînsese el, încheindu-și cămașa în timp ce intra în cameră.

– Nu, nu vine, zise Eddie, trăgînd de acoperiturile de pe pat mult mai puternic decît era necesar ca să le îndrepte.

Lovi pernele cu pumnul, după care le puse sub acoperitură.

– Nu reprezintă suficientă întrecere pentru palatul ei franțuzesc.

– Nu a fost niciodată în fața unei piese de mobilier pe care o vrei și tu, o asigură Add, luînd-o de mîină și conducînd-o spre ușă. Femeia asta este clar că nu cunoaște o cumpărătoare ucigașă, atunci cînd o vede.

Add nu-i dădu timp să răspundă, oprindu-se doar atît cît Eddie să-și poată lua poșeta din colțul de lîngă ușă, unde și-o lăsa de obicei. În cîteva secunde, coborîseră la parter și se îndreptau spre ușa din față. Sforăitul furgonetei lui Add, pe alee, fu singurul lor la revedere.

Eddie stătea în dormitorul liber, luni după-amiaza, privind în jur. Tapetul de pluș roșu deco-

lorat era întunecat și deprimant. Camera avea să arate de două ori mai mare, după ce îl dădea jos. Porni aparatul de șlefuit împrumutat și își începu asaltul pereților.

Nu o văzu pe Chloe ieșind din camera ei și îndreptându-se spre baie. Șuieratul și huruitul motorului uneltei de putere acoperi strigătul care urmă la scurt timp după aceea. Când motorașul se opri brusc, Eddie ridică în sfârșit privirea.

Lîngă peretele îndepărtat stătea Chloe, udă learcă, fluturînd ștecherul în mînă. De pe față îi picura apă, pătînd cămașa de mătase care îi acoperea corpul subțire ca trestia. Pe podea, la picioarele ei, se forma deja o mică băltoacă.

– Ce s-a întîmplat? întrebă Eddie, străduindu-se să nu rîdă de imaginea grotescă.

– Dușul... chestia aceea cu apă..., mîrîi Chloe, accentul ei franțuzesc făcîndu-i cuvintele greu de înțeles.

Ridică mîna și întinse spre Eddie capul dușului.

– M-a atacat. Uită-te ce mi-a făcut.

– Oh, mda, se întîmplă uneori. Sper că nu te-a lovit, zise Eddie cu indiferență, punînd jos șlefuitorul și apropiindu-se de Chloe.

– Să mă lovească? Mi-a distrus părul. Am petrecut două ore la coafor și uită-te acum la el.

Cum o să apar în public așa? Astăzi trebuie să particip la un prînz foarte important și uită-te la mine.

Eddie se mușcă de partea interioară a obrazului, ca să nu rîdă.

– Vrei să-ți împrumut uscătorul meu de păr? Bigudiurile sînt în dulapul din baie, dacă îți sînt de ajutor, se oferi ea, mărindu-și ochii cu inocență.

Chloe vorbi incoerent un minut întreg, înainte să respire adînc, ca să se calmeze.

– I-ai spus lui Charles că ai reparat instalația:

Flutură sălbatic capul de duș, aproape lovind-o pe Eddie în tîmplă.

– Am reparat toaleta. Arunca tot timpul cu diverse în mine, zise ea, ridicînd din umeri.

– Arunca?

– Scurpa. Erupea. Uneori era ca un vulcan nebun.

– Și de ce nu ai reparat și asta?

Eddie luă capul de duș din mîna lui Chloe și se îndreptă spre baie. Strigă peste umăr.

– Ai idee cît cer instalatorii pentru o oră de lucru? Nu e greu de fixat.

Chloe era chiar în spatele ei cînd intră în baie și trase la o parte draperia dușului. Se ridică pe vîrfuri și înșurubă la loc piesa.

– E mai ieftin să o înșurubezi din cînd în cînd.

Instalatorul a sugerat că ar trebui să înlocuim toate țevile din casă ca să reparăm asta. Ceva despre legături uzate, explică Eddie și făcu un pas în spate, ștergându-și mâinile pe pantalonii ei scurți.

Fluturându-și mîna ca gazda unui spectacol prezentînd un premiu, Eddie zise:

– Ta-du. Bun ca nou.

Eddie ieși repede și se întoarse în celălalt dormitor. Nu văzuse ochii lui Chloe îngustîndu-se războinic în spatele ei. Imediat ce băgă din nou șlefuitorul în priză, își permise să rîdă. Începu să fredoneze o melodie pe care o auzise la radio în acea dimineață și se apucă iar de lucru.

Capitolul 11

Eddie acționează comutatorul încălzitorului cu aburi, oprindu-l, și își îndepărtă părul de pe față cu umărul, înainte să întindă mâna și să vadă dacă tapetul putea fi cojit.

– Pauză de limonadă, strigă Add din pragul ușii, cu două pahare mari și înghețate în mâini.

Eddie se apropie cu grijă de ușă, croindu-și drum printre grămezile de unelte și resturi care umpleau podeaua. Luă paharul pe care i-l oferea Add și îl goli, după care îi șterse umezeala de pe margini pe fruntea ei, pe obraji și în jurul gâtului.

– Unde îți sînt ajutoarele? întrebă Add.

– Întrunire la Universitate.

Add se așează pe podea, lîngă ea.

– Chloe predă și ea acolo?

– Ceaiul soțiilor profesorilor, explică Eddie.

Add înclină din cap, cunoscător. În cele două săptămîni de cînd începuseră să-și aplice planul de încheiere a renovărilor, auziseră toate scuzele posibile pentru amînarea participării lui Charles și a lui Chloe. Dacă nu erau întîlniri sau ceaiuri, atunci erau pregătirile pentru acestea. Pînă în clipa aceea, colocatarii lor nu cojisera, încălziseră sau curățaseră nici măcar un centimetru din tapetul decolorat.

– Este prea cald ca să lucrezi aici, spuse el, sorbind înșetăt din paharul lui.

Iunie cald se transformase într-un iulie și mai cald, în Ohio. Ploaia rămăsese o amintire a primăverii demult trecute. Chiar și iarba începuse să devină maronie, în urma restricțiilor la apă impuse în oraș.

– Este ultimul perete de aici, spuse Eddie, ștergîndu-și fața și gîtul cu o basma. Imediat ce l-am terminat, pot rașcheta podelele și să trec la partea amuzantă.

– Zugrăvitul într-o arșiță de patruzeci de grade, fără aer condiționat sau ventilatoare nu va fi o parte amuzantă, sublinie Add, umplîndu-i iar paharul.

Urmări cu privirea ridicarea și coborîrea sînilor ei, sub tricoul decolorat și tăiat care se mula iubitor pe ei.

Se zbatu să-și desprindă privirea de pe V-ul umed care marca pieptul ei și să-și îndrepte ochii spre sfîrcurile clar definite din centrul fiecărui glob rotund. Îl ardeau mîinile să-i cuprindă, să le simtă greutatea. Își atinse fruntea cu marginea umedă a vasului de limonadă. Vasul blocă imaginea ațîțătoare, dar nu reuși să răcorească arșița care urca în vintrele lui.

– Poate că va bate vîntul, spuse Eddie, cu o oboseală evidentă în voce, ridicîndu-se în picioare și plecînd în căutarea șpaclului.

Add își scoase tricoul și găsi și el un șpaclu, sub o grămadă de tapet. I se alătură lui Eddie și își plimbă cu grijă unealta pe perete, privind-o cu coada ochiului.

De fiecare dată cînd Eddie se întindea spre partea de sus a peretelui, Add își ținea respirația, întrebîndu-se dacă tricoul tăiat pe care-l purta ea avea să-i dezvăluie măcar pentru o clipă sînii. Era nevoit să înghită în sec, dezamăgit, de fiecare dată, cînd brațul ei cobora spre baza zidului, ca să o ia de la început.

Lucrară în tăcere pînă cînd peretele fu eliberat de tapet. Add inspiră adînc și apoi expiră încet, încercînd să își stăpînească dezamăgirea. Cel care crease acele tricouri fusese, probabil, un geniu al matematicii. Căci era nevoie de asta ca să-și

dea seama cît să taie acele articole stupide, fără a le face atît de scurte, încît să satisfacă cele mai dragi visuri ale unui bărbat.

Eddie făcu un pas în spate și privi peretele, verificîndu-l cu atenție, în căutarea vreunui punct care să le fi scăpat. Satisfăcută că peretele era atît de curat cît se putea după cojirea tapetului, puse șpaclul jos și luă o bucată de șmirghel. Începu să netezească o umflătură, cu mișcări grațioase.

Sîinii îi tresăreau sub tricou, iar șezutul ei, vizibil puțin sub pantalonii scurți, se legăna la fiecare mișcare. O adevărată tortură pentru un bărbat care dormea în aceeași cameră cu ea, dar nu și în același pat.

Add gemu încet și îi luă șmirghelul din mînă.

– Mătură murdăria, fac eu asta, spuse el, vărîndu-și frustrarea asupra peretelui.

Își trecu mîna pe perete, în căutarea punctelor aspre și dorindu-și ca sub degetele lui cercetătoare să se fi aflat spatele zvelt al lui Eddie. Se aruncă asupra netezirii fiecărei ridicături, ca și cum de asta depindea viața lui, căci, categoric, sănătatea lui depindea de asta.

Înlemni văzînd cu coada ochiului curbele ei posterioare, cînd Eddie se aplecă și ridică o grămadă de fîșii de pe podea. Închise ochii, abia

respirînd, și încercă să se gîndească la Alaska, la Antarctica, la orice ar fi putut să-i răcorească libidoul. Nimic nu dădu rezultate. Gîndurile lui transformau zăpada în aburi, în ochii minții.

– Hei, trebuie să netezești ridicăturile, nu să faci peretele să dispară, strigă Eddie, aruncînd grămada de fișii într-un coș de gunoi mare, din centrul camerei.

– Cum? Oh, scuză-mă. Presupun că nu-mi cunosc propria putere, reuși Add să răspundă cu o voce care i se păru chiar și lui răgușită.

Trebuia să iasă de acolo înainte să o atace și să o ducă sus în camera lor, ca să-i răvășească trupul.

– Ce avem la cină?

– M-am gîndit să facem cîrnați la grătar, răspunse ea, aplecîndu-se după o altă grămadă de fișii.

Add se întoarse cu fața la perete și încercă să tragă aer în plămîni. Își numără respirațiile, așteptînd un calm care nu venea.

– Lui Chloe îi plac cîrnații?

– Nu. Și nici lui Charles, răspunse Eddie, întinzînd mîna după mătură. Dar ei vor fi la o petrecere, la facultate. Ceea ce înseamnă că putem să mîncăm ce vrem.

Add gemu încet. Căută în minte un subiect de

conversație nevinovat. Ceva care să nu-i amintească faptul că urmau să fie singuri acasă.

– La ce oră ai antrenamentul?

– L-am anulat. Este prea cald, spuse Eddie, aplecându-se să strângă fîșiile mai mici într-un fâraș, în timp ce Add se uita peste umăr.

Eddie goli fârașul în coș, sprijini mătura de perete și se întinse, cu brațele deasupra capului, rotindu-și gîtul și spatele, ca să scape de junghiuri.

– Add simți cum șmirghelul îi rănea mîna, cînd strînse pumnul. Durere. Asta era bine. Îl distrăgea. Se concentrează asupra durerii.

– Ei, cred că mă voi duce să fac un duș, înaintea să încep să pregătesc cina, zise Eddie și ieși din cameră, cu o fluturare a mîinii.

Add se lipi de perete și se lăsă să alunece pe podea. Își lăsă capul pe spate, închise ochii și trase aer în plămîinii înfometati. Ar fi trebuit să alerge tare și foarte repede în direcția opusă, în momentul în care o găsise singură în acea cameră. Dar nu, nu Add Rivers, bunul samaritean, cel mai bun prieten, tipul bun omniprezent.

– Rivers, ești un masochist, își spuse el în șoaptă, ridicîndu-se cu fața la perete și cu șmirghelul pregătit. Nu numai atît, dar ești și nebun, un lunatic. Ești absolut sărit dacă crezi măcar o

clipă că poți continua să dormi în aceeași cameră cu această femeie și să fiți doar prieteni.

Găsi o ridicătură și o netezi. Mișcările lui Add erau scurte și smucite, în timp ce se chinuia să-și recîștige controlul asupra corpului, dar peretele deveni neted în cîteva secunde. Atacă o altă denivelare și apoi o alta, în timp ce se certa singur.

Ea îl privea ca pe un prieten, în timp ce el voia să fie iubitul ei, dar nu era corect, nu în acele momente. Nu înainte ca ea să aibă timp să scape de Charles. Dacă Eddie ajungea în patul lui, trebuia să o facă pentru că îl dorea la fel de mult cît o dorea el, și asta nu părea probabil în următoarele săptămîni.

În scurt timp, toți pereții din cameră erau netezi, dar Add nu putea spune același lucru despre gîndurile lui. Nu putea să vadă decît două opțiuni, și nici una dintre ele nu îl înnebunea, dar atunci ea era nevoită să-i înfrunte singură pe Chloe și pe Charles. Sau putea să rămînă și să o susțină, pînă cînd cuplul de netrebnici pleca și sănătatea lui rămînea de ordinul trecutului.

– În definitiv, cine vrea să fie sănătos? murmură el pentru sine, aruncînd șmirghelul în coșul de gunoi. Nu poate fi chiar atît de rău să fii bolnav psihic.

Eddie deschise ușa dulapului cu rufărie, scoase

două prosoape de baie mari și trînti ușa la loc. Bombănind și mormăind pentru sine, se răsuci și dădu drumul la apă, în cadă. Se dezbracă de haine, ratînd umerășul cu mult, după care intră sub duș.

Apa caldă îi țîșni peste corp, blestemă și răsuci robinetele pînă stropii de apă înghețată se revărsară asupra ei. Își ținu capul sub apă, așteptînd să-i dispară indignarea. Nu reuși.

– Două săptămîni. Două săptămîni! Nu s-a apropiat mai mult de un kilometru de mine, decît atunci cînd Charles și Chloe erau în cameră, spuse ea capului de duș. Port pantaloni scurți atît de strîmți, încît abia pot respira după ce mi-i pun. Stau fără sutien, riscînd ca sînii să mi se lase pînă la buric, înainte de treizeci de ani. Și el observă? Nuuuu... Probabil că nu ar observa nici dacă aş sta dezbrăcată în poala lui!

Strînse o cantitate mare de șampon în mînă și începu să-și maseze părul cu el. Apa se despărțea în jurul sînilor ei, unindu-se și prelingîndu-se pe pîntece și picioare, amintindu-i de visul în care Add făcea dragoste cu ea, încet, delicios și fantastic, vis care o chinuia în fiecare moment, indiferent dacă era zi sau noapte. Se frecă viguros, făcîndu-și pielea să freamăte la fel cum fremăta atunci cînd Add se lipea de ea, sau chiar

și numai cînd o privea.

Renunță să mai încerce să-și îndepărteze gîndurile și ieși din cadă. Se șterse, încruntîndu-se la hainele care formau o grămadă pe podea. Dacă bărbatul acela ar fi avut un singur strop de dorință față de ea, acele haine ar fi trebuit să aprindă un incendiu în el.

– Este fără speranță, murmură Eddie, înfășurîndu-și hainele în prosop și îndesîndu-le în coșul de rufe.

Își puse o cămașă largă de bumbac și niște pantaloni scurți bufanți și coborî la parter. Promisese cîrnați la grătar. Măcar putea să-l hrănească, chiar dacă el o trata doar ca pe o prietenă.

După o oră, cînd veni lîngă Eddie în curtea din spate, Add își recăpătase oarecum controlul. Ieși pe ușă, cu un pahar în mîină, și inspiră apreciativ aroma de fum, carne și iarbă proaspăt tăiată, care umplea aerul. Din fericire, nu se simțea nici o boare de liliac, care să-i tulbure calmul greu dobîndit.

– Mediu sau bine-făcut? întrebă ea, fără să se întoarcă cu fața spre el.

– Mediu, răspunse el, privindu-i hainele largi cu oarecare dezamăgire.

Își simți corpul încordîndu-se ca răspuns la apropierea de ea, în timp ce mintea asigura ima-

ginea pe care ochii lui nu puteau să o vadă.

Eddie introduse un cârnat într-o chiflă și îi întinse farfuria lui Add, avînd grijă să nu între în contact cu nici o parte a corpului lui. Își pregăti și ei o farfurie și se așeză pe bancă, lîngă măsuta de picnic, în timp ce Add se așeza în partea opusă.

Mîncară în tăcere, oferindu-și vasele cu salată de cartofi și de varză, de cîte ori se serveau. Nici unul dintre ei nu auzi greierii care-și începeau serenada nocturnă. Razele strălucitoare, roșii și roz, ale apusului, trecură și ele neobservate, în timp ce ei erau atenți numai la farfuriile din fața lor.

Nereușind să mai suporte tăcerea, Add zise:

– Ideea ca Charles și Chloe să ne ajute la renovare a fost o ratare.

– Mda, aprobă Eddie, înșurubînd cu grijă capacele borcănelelor cu condimente.

– Se pare că mai pot găsi încă o mulțime de scuze ca să nu ajute.

Add strînse farfuriile și tacîmurile în fața lui.

– Și se pare că nici nu au de gînd să plece, răspunse Eddie oftînd și împreunîndu-și mîinile pe masă, cînd terminară de strîns totul.

– Poate că șlefuitorul de podele va avea efect, sugeră Add, încrucișîndu-și brațele pe masă și privind în depărtare.

– Nici dinamita nu ar avea efect.

– Probabil că ai dreptate.

Între ei se lăsă o tăcere încordată.

– Am văzut-o pe Harriet Wolfe astăzi, spuse Eddie, într-un târziu.

– E gata să înfrunte elevii din nou?

– Nu. Ea și Fred au de gând să-i ducă pe copii la lac, săptămîna viitoare.

– Va fi frumos pentru ei.

– Știi că nu-ți plac șerpii, spuse Eddie, uitîndu-se pe sub gene la Add și apoi îndepărtîndu-și repede privirea. Ce părere ai despre păsări?

– Cum? zise Add, privind-o în sfîrșit pe Eddie, nedumerit.

– Harriet a luat acasă păsările din laboratorul de științe, pe durata verii, explică Eddie, părăind interesată de încrucișarea propriilor degete. Are nevoie de cineva care să aibă grijă de ele, cît timp e plecată.

Add își îndreaptă spatele.

– Vrea să știe dacă pot avea eu grijă de ele.

Colțul gurii lui Add se ridică.

– Harriet spune că nu sînt o problemă prea mare, dacă nu avem covoare, și noi nu avem, adăugă repede Eddie.

Colțul drept al gurii lui Add urmă exemplul celui stîng.

– Vorbim despre acei trei papagali guralivi pe care i-a adus Jefferson pentru studiu? Cum au ajuns la Harriet?

– Sînt papagali pigmei și Harriet a fost terorizată ca să îi ia, explică Eddie. Se străduiește să le îmbunătățească vocabularul.

– Probabil că nici casa parohială nu va mai fi niciodată aceeași. Cred că reverendul Wolfe este încîntat, spuse Add, cu un chicot care pluti în adierea serii.

– Toată lumea crede că-și vor îmbunătăți comportamentul în casa parohială, spuse Eddie, în apărarea alegerii personale de a lua acasă pentru vară un trio zburător. Fred a fost foarte înțeleghător în privința asta.

– Au învățat ceva?

– Nu, dar Harriet și copiii au învățat, răspunse Eddie rîzînd.

– Oh, nu, izbucni Add în hohote de rîs.

Cînd reuși să se oprească, îndrăzni să întrebe:

– Pot să aflu de ce ar fi covoarele o problemă?

– Ei bine, ei stau cea mai mare parte a timpului pe stîngia lor, spuse Eddie, forțîndu-se să rămînă serioasă, dar uneori încep să zboare prin casă.

·Add așteptă, uitîndu-se la Eddie și așteptînd continuarea.

– Au tendința să-și împrăștie mîncarea peste tot pe podea, sub stinghie, continuă Eddie.

– Aha.

– Mai pierd și pene, din cînd în cînd.

– Continuă.

– Zboară exact înainte să-și facă nevoile, încheie Eddie, zîmbind.

Add zîmbi și el.

– Prin nevoi te referi la mici stropi albi în locuri nepotrivite.

Add se îndoii de la mijloc, rîzînd nebunește, imaginîndu-și-i pe colocatarii lor împotriva teribilului trio. Eddie se alătură veseliei lui cu rîsul ei mai ușor și mai cristalin. De fiecare dată cînd avea impresia că-și recăpătase controlul, întîlnea privirea lui Add și izbucnea iar în hohote. Își strînse brațele în jurul corpului, încercînd să se oprească, cînd începură să o doară coastele. Hohotele ei se transformară în chicote, iar Eddie respiră adînc, recăpătîndu-și în sfîrșit controlul. Refuză să-l mai privească pe Add, de teamă să nu înceapă din nou să rîdă.

Add se întinse pe banca de picnic și se uită la stele, încercînd să se stăpînească și să respire iar. Inspiră cantități mari de aer și, treptat, calmul îi reveni. Întrebă, fără să se miște din locul în care era întins:

– Vrei să-i luăm noi?

– Este mai bine decît un șarpe de trei metri, răspunse Eddie.

– Presupun că nu au învățat să ochească la țintă, nu?

– Mi-e teamă că nu.

Eddie auzi clar respirația lui tremurată în întineric și știu că reușise să cîștige măcar acea bătălie.

– Ascunde copiii. Adu trupele de atac aerian, îi spuse Add, ridicîndu-se și zîmbindu-i. Ai grijă doar ca ușa noastră să fie închisă.

Eddie ridică trei degete, într-un jurămînt de cercetaș, și zîmbi și ea.

– Cînd îi aduci? întrebă Add, ridicîndu-se de la masă și începînd să adune resturile cinei lor.

– Săptămîna viitoare. Îi iau cînd vin de la școală, răspunse Eddie, imitîndu-l pe Add, după care se îndreptă spre ușă.

– Poziții de luptă. strigă Add, auzind motorul unei mașini sport pe alee.

Prinse ușa cu piciorul și o urmă pe Eddie înăuntru.

Luptîndu-se cu ușa din spate, cu cîte o plasă în fiecare mînă și geanta cu cărți la șold, Eddie nu reușea să vadă de ce se ciocnise.

– Edwina, uită-te ce le-a făcut canapeaua ta pantalonilor mei, se plînse Charles.

Eddie se străduia să vadă printre cele două pungi. Tot ce reuși să zărească era fața lui roșie. Făcu cu grijă un pas în lateral, îl ocoli pe Charles și puse plasele pe bufetul din bucătărie.

Se uită de sus pînă jos la pantalonii lui, dar nu văzu nimic anormal.

– Mie mi se par în regulă.

Luă o căpățină de lăptucă și cutia de lapte și porni spre frigider.

Charles se întoarse cu spatele la ea.

– Sînt distruși.

Eddie își coborî privirea, observă firul agățat și ridică din umeri.

– Îi pot repara cu croșeta. O fac tot timpul. Cred că am una pe aici.

Charles o prinse de braț și o învîrti pe loc.

– E numai vina ta. În canapea e un arc stricat. Dacă ai dat la aranjat pernele, de ce nu ai reparat-o ca lumea?

Eddie răspunse cu calm.

– Pernele le-am făcut singură. Materialul a costat un dolar și optzeci și nouă în cupoane de masă. Repararea arcurilor ar fi costat cîteva sute de dolari.

Charles se încruntă.

– Arcul nu sare printre perne, decît dacă te așezi într-un anumit loc, așa că nu trebuie decît să eviți poziția respectivă, adăugă Eddie.

Charles continuă să o privească încruntat, dar se părea că nu găsea nici un mod în care să-și exprime furia în fața calmului ei.

– Dacă vrei, îți repar eu pantalonii, se oferi ea. Ai nevoie de ei chiar acum?

Charles își aruncă mîinile în aer și ieși furtunos din bucătărie. Eddie se întoarse fluierînd la articolele care se aflau încă pe bufet și începu să prepare o tocăniță pentru cină. În cîteva minute termină și o introduse în cuptor.

Eddie își luă poșeta și cheile și se îndreptă spre ușă. Era ziua în care trebuia să ia păsările de la Harriet Wolfe.

Capitolul 12

Add se întinse pe salteaua gonflabilă și zîmbi în întuneric cînd un alt țipăt furios sparse liniștea nopții. Auzi chicotitul înăbușit în pernă și și-o imagina pe Eddie în patul de deasupra lui, ținîndu-și pumnul la gură.

– Altă lovitură directă, șopti el și fu încîntat auzind un nou chicotit înăbușit.

– Cu asta sînt trei sute șaptesprezece, șopti ea. Crezi că le dau prea multă mîncare păsărilor?

– Chloe și Charles sînt încă aici, nu?

– Mîine le dublez porția de semințe din floarea soarelui. Pe tine încă nu te-au prins.

– Nici măcar o dată, în trei zile, răspunse încet Add. Păsările astea au mai mult discernămint decît credeam.

Rămaseră tăcuți, ascultînd vocea lui Charles

bombănind și acoperind franceza aproape isterică a lui Chloe.

– Cum merge cu podelele? întrebă Add, când vocile se potoliră, într-un târziu.

– Sînt aproape gata de lustruire, zise Eddie, întorcîndu-se pe o parte, ca să se uite peste marginea patului la Add, care era întins pe podea. Add, ce înseamnă *ânesse*?

– Cum? întrebă el, ridicîndu-se într-un cot și privind-o pe Eddie, al cărei păr răvășit se revărsa peste marginea patului.

– *Ânesse*. Cînd am pornit șlefuitorul azi-dimineață, pe la șapte, Chloe a început să strige cu vîntul acesta... nu sînt sigură dacă mie sau lui Charles, zise ea, ridicînd din umeri.

Lumina lunii pătrundea pe fereastră, permițîndu-i lui Eddie să vadă buzele lui Add curbîndu-se într-un zîmbet.

– Cred că e acea parte a unui cal, despre care n-ai vrea să discuți, răspunse el, întinzînd mîna ca să prindă o buclă rebelă și să o înfășoare în jurul degetului.

– Înțeleg, răspunse ea, cu respirația ușor precipitată, în timp ce privirea îi aluneca spre pieptul lui Add și spre formele mușchilor reliefați în lumina lunii.

– A întrebat cineva ceva despre valize?

– Nu, deși Charles a început să facă din nou însemnări referitoare la mobilă, zise Eddie, trecîndu-și un braț peste marginea patului și jucîndu-se cu părul lui Add.

Acesta trase de buclă și apoi o lăsă să alunece ușor de pe degetul lui.

– Am observat cărțile pe care le-a adus ieri acasă. Nimic despre științele economice, dar erau cîteva despre antichități.

– Nu o să-mi ia mobila, declară ea cu fermitate, strîngînd mîna pumn în fața nasului lui Add.

Add ridică brațele ca și cum s-ar fi ferit de un atac.

– Hei, eu sînt nevinovat.

Pumnul lui Eddie lovi încet de tot nasul lui Add.

– Mare păcat, șopti ea încet, după care își retrase mîna și se deplasă spre mijlocul patului.

Sunetele familiare ale nopții umplură camera, aduse de adierea care ridica ușor draperiile de la ferestre și răcorea camera.

Eddie se concentrează asupra foșnetului frunzelor și a sunetului îndepărtat al unei mașini care mergea în noapte. Încercă să separe fiecare sunet și să-l identifice. Era un nou tratament pentru insomnie, expus de cineva la radio, în acea dimineață. În ceea ce o privea, nu funcționa.

Un urlet strident o făcu pe Eddie să se ridice brusc din pat. Add țîșni în picioare și era deja la mijlocul camerei, cînd ușa se deschise cu putere, amenințînd să dărîme tavanul.

– Edwina, asta va înceta chiar acum! țipă Charles, trecînd pe lîngă Add și apropiindu-se de pat.

– Ce anume? întrebă ea, ridicîndu-și cearceaful la bărbie și trăgîndu-se spre partea îndepărtată a patului.

– Le vei scoate chiar mîine din casă pe aceste fabrici de îngrășăminte zburătoare.

Charles o prinse de brațe și o scutură cu violență. Îi dădu drumul cînd simți strînsoarea mîinii lui Add pe umăr.

– Oprește-te, comandă Add, cu o voce joasă și dură, în timp ce-l prindea pe Charles de umăr și îl întorcea cu fața spre el. Dacă mai pui o dată mîna pe soția mea, vei avea de-a face cu mine.

– Nu m-ai păcălit nici pentru o clipă, mîrîi Charles, smulgîndu-se din strînsoarea lui. Știu ce încerci și nu merge. Tu și micuța ta soție încercați să mă alungați din casa asta. Dacă continuați să o terorizați pe Chloe cu șmecheriile voastre, vă reclam pentru atac la persoană. Atunci cînd voi termina, voi avea casa asta și tot cîștigul vostru pe următorii cincizeci de ani!

Add se încruntă la bărbatul mai scund decît el. Își încrucișă brațele la piept, mușchii brațelor și umerilor lui încordîndu-se gata de acțiune.

– S-ar putea ca numele tău să fie pe actul de proprietate, dar tot acolo este și numele lui Eddie. Aceasta înseamnă că ea are drepturi egale aici. Dacă ea hotărăște să țină păsări în casă, atunci o să țină. Dacă alegi șerpi, o să o ajut să găsească unul, deși nu știu de ce i-ar mai trebui încă unul aici, spuse Add.

Îl prinse pe Charles de braț și îl împinse spre ușă.

– Dacă nu vrei să-ți invadăm și noi intimitatea, vei învăța să ciocănești la această ușă, dacă ai ceva să ne spui.

Îl împinse pe Charles afară.

– În locul tău, nu aș mai rosti alte amenințări.

Cu asta, Add trînti ușa în nasul lui Charles și întoarse cheia în broască, aproape rupînd-o din cauza forței. Își lipi fruntea de ușă și inspiră adînc și încet. Se sprijinea cu pumnii strînși de ușă, de o parte și de cealaltă a capului, cu încheieturile albe de furie.

Un suspin micuț din spatele lui îi eliberă mintea de furie. Își relaxă mîinile și le aduse pe lîngă corp, întorcîndu-se spre Edde. Ea se ghemuise pe pat și își înăbușea suspinele cu cearceaful pe

care și-l lipise de gură. Suspinele ei îl răvășeau pe Add, amenințînd să-l facă să iasă în hol și să-l lovească pe nebunul care provocase o astfel de durere. „Asta nu ar ajuta-o cu nimic“, își spuse el, apropiindu-se de pat și așezîndu-se. O trase pe genunchii lui și îi lipi capul de umărul lui.

– Plîngi, scumpo, spuse el, îndepărtîndu-i șuvițele de păr de pe față. Nu o să-l las să te rănească.

O ținu strîns, în timp ce ea plîngea, și o mîngîie pe spate, permițîndu-și să simtă plăcere în senzația oferită de sînii ei moi lipiți de pieptul lui. Durerea care creștea în stomacul lui îl îndemna să nu întrerupă acel moment, dar știa că trebuia să o facă, că nu putea să nu o facă. Își relaxă strînsoarea, cu un geamăt.

– Nu merge, murmură ea, cuvintele fiindu-i înăbușite de pieptul lui.

– Ba da. Trebuie doar să avem răbdare, o asigură Add, plimbîndu-și mîna pe spatele ei.

– Cît timp poate dura? Nu sînt mai aproape de clipa plecării decît în ziua în care au sosit, spuse ea sec, în timp ce degetele ei mîngîiau absent mușchii de pe pieptul lui. Poate că ar trebui să-i cedeze casa.

Add o îndepărtă de el și, cînd nu reuși să-i prindă privirea, îi ridică bărbia cu mîna pînă cînd

ochii lor se întâlneau.

– Dar iubești casa asta.

– Nu atît de mult cît să-l las pe Charles să te rănească pentru ca să o obțină.

– Nu o să mă rănească, zise el, în timp ce pe obraji ei se revărsau iar lacrimi.

Brațele lui Eddie se strînseră în jurul lui, agățîndu-se de siguranța pe care i-o oferea el. Încercă să-și oprească lacrimile care îi curgeau pe față și udau pieptul lui. Nu reuși. Își îngropă fața în pieptul reconfortant, cald și puternic al lui Add.

Add își dădu seama unde se afla abia cînd auzi sughițul ei și respirația adîncă, tremurată. Pînă atunci nu se gîndise că stătea într-o pereche de pantaloni scurți, ținînd-o în brațe pe Eddie, sumar îmbrăcată, cu curbele ei moi lipite de el. Își dădu seama de toate astea brusc și corpul lui se trezi la viață. Strînse din dinți, luptînd să-și controleze dorința de a o trage spre el, de a se adînci în ea, de a se contopi cu ea.

Poate că săptămînile în care dormise în aceeași cameră cu Eddie, inhalînd parfumul ei la fiecare respirație, visînd pielea ei fină sub mîinile lui, îl înzestraseră cu o putere supraomenească. Nu era o luptă ușoară, dar crezu că învinsese; pînă cînd Eddie își ridică ochii udați de lacrimi spre el.

Poate că era vorba de rugămînta din acei ochi

verzi sau de mîna care se odihnea pe inima lui cînd bătea cu putere. Poate că el era prea obosit din cauza bătăliei ca să mai reziste, cînd buzele ei tremurătoare se ridicară spre el.

Cu un geamăt de predare, Add îi dădu drumul și își strecură degetele în coama ei lungă și încîlcită, susținîndu-i capul ca pe un trandafir delicat, abia rupt. Căută în ochii ei de smarald și nu găsi nici o îndoială, nici o ezitare. Ceea ce văzu în adîncurile limpezi era o dorință care o egala pe a lui.

Mîinile îi tremurau cînd o trase mai aproape, mîngîindu-i cu un deget buza inferioară, pînă cînd acesta rămăsese singurul lucru care-i mai separa. Cînd Eddie se cutremură sub atingerea lui blîndă, Add nu se mai putu abține. Își coborî capul spre ea pînă cînd buzele lor se uniră, împlinind ceea ce el așteptase o întreagă eternitate.

Add voia să savureze fiecare moment, fiecare secundă, cînd ea nu numai că se predă în fața sărutului lui, ci răspunse cu o patimă egală, dar era imposibil. Faptul că vedea că ea îl dorea la fel de mult cît o dorea el, dărimă toate barierele pe care le păstrase între ei în anul care trecuse. Nu se mai reținu, devorîndu-i esența, bînd căldura ei dulce ca un om însetat, în căutarea apei.

O sărută pe obraji, pe ochi, pe tîmple, pe ure-

chile ei frumos modelate. O atinse cu limba, învățându-i fiecare cotitură și adîncitură secretă, înainte să coboare spre gîtul pe care ea și-l arcui, ca să-i permită accesul. Mîinile lui se desprinseră din părul ei și alunecară pe spatele lui Eddie, trăgînd-o mai aproape, susținîndu-i corpul tremurător.

Add abia atinse pielea catifelată de pe gîtul și umerii ei, lăsîndu-și buzele și limba să o savureze, înainte să coboare și să guste pielea cu parfum de liliac de deasupra V-ului cămășii ei de noapte, apropiindu-se de sîinii plini, încă ascunși vederii.

Eddie abia mai putea să respire din cauza senzațiilor care o invadau, dar nu-i păsa. Încetase să mai respire o clipă, ca să simtă flăcările pe care le declanșau buzele lui Add pe pielea ei încinsă. Se prinse cu mîinile de părul lui, agățîndu-se de singura constantă din nebunia pe care o creau sărutările lui, trăgîndu-l spre ea, îndemnîndu-l să continue.

Curînd, acceptarea sărutărilor lui nu mai era suficientă. Simțea nevoia să hrănească focul declanșat în corpul ei. În timp ce el îi explora gîtul, umerii, ea îi gusta mușchii încordați, trecîndu-și limba pe tendoanele rigide. dar nu primea destul. Cu cît cobora el mai jos capul ca să guste din

pielea ei încinsă, cu atît ea avea mai puțin de savurat.

Cînd gura ei nu mai reuși să atingă nimic, își coborî mîinile din părul lui pe spatele puternic care tremura ușor la atingerea ei. La început, degetele ei coborîră pe șira spinării lui. Visase de multe ori, cum ar fi fost să-și plimbe degetele pe spatele lui, să-l aibă deasupra ei, să îi simtă pielea arzînd la atingerea ei. Fantezia fusese foarte departe de realitate.

Degetele ei se strecurară sub pantalonii lui scurți și Add zvîcni sălbatic la atingerea ei. Eddie își coborî mîinile mai jos, căutînd, îmbrățișînd, cuprinzînd masculinitatea lui tare, fiind oprită doar de patul pe care stăteau. Se lăsă pe el, presîndu-și sînii dureroși de pieptul lui tare ca piatra, încercînd să-l împingă pe spate, dar nu reuși să-l clintească. Schimbînd cursul, el începu să sărute panta fină ce conducea la sînii ei plini.

Un geamăt scăpă din gîtul lui, cînd Eddie se apropie de el, lipindu-și sînii de pieptul lui, ațîțîndu-l fără milă. Add se încordă, luptîndu-se să rămînă la control, încercînd să ignore mîinile ei care îi masau fesele, trăgîndu-l mai aproape. Era prea devreme, mult prea devreme. Nu voia să se grăbească.

Eddie se foi în brațele lui ca să urce pe părul

de pe pieptul lui, pînă cînd îi găsi sfîrcurile și începu să se joace cu ele. Suspinele ei de plăcere la răspunsul lor imediat topi hotărîrea lui Add și el se prăbuși pe spate, pe pat.

Își pierdu orice interes față de reținere, cînd ea își coborî capul, limba și apoi dinții, găsind micile sfîrcuri ascunse în părul de pe pieptul lui. Mîinile lui zburară spre poala cămășii care se strînsese în jurul taliei ei. O prinse și o smuci în sus, scoțînd-o, după care se răsuci, prinzînd-o pe Eddie sub greutatea lui. Îi cuprinse sînii plini cu mîinile făcute cupă, degetele lui încercuind aureolele roz, apropiindu-se tot mai mult de vîrf, înainte să se retragă, ațîțînd-o așa cum făcuse și ea.

Mîinile lui se simțeau atît de bine pe ea, în timp ce îi masa sînii. Îi apăsă, după care își coborî capul și își frecă obrajii bărboși printre ei. Eddie își arcui spatele, oferindu-se plăcerii lui, dorind ca gura lui să pretindă ceea ce îi oferea ea. Își ținu respirația cînd degetele lui atinseră sfîrcurile, așteptînd, sperînd, gata să îl roage să nu o elibereze din agonia așteptării.

Eddie suspină cînd el permise în sfîrșit limbii lui să-i atingă sfîrcurile, pe rînd. Nu putea să stea nemișcată, nu putea suporta explorarea lui lentă. Îl dorea, în întregime, în clipa aceea. Îi simțea excitarea lipită de coapsa ei, dar Add se opri

exact deasupra acelei părți a corpului ei care se încorda ca să-l întâlnească.

Înnebunită să satisfacă dorințele corpului ei, își coborî ușor mîinile pe spatele lui, trăgîndu-l mai aproape, dar Add refuză să se clinească. Mîinile ei coborîră și mai jos, pînă cînd întîlniră șortul lui. Îl împinse în jos, cît de mult putea, zgîriindu-l în graba ei.

Simți cum pielea lui se înfiora ca răspuns la contact. Își coborî un picior pe corpul lui, după care îl ridică din nou, savurînd gemetele lui de plăcere.

Add îi eliberă sîinii și își lăsă capul pe spate, strîngînd din dinți din cauza plăcerii-durerii care amenința să-l treacă dincolo de limită, de cîte ori se mișca ea. Încercă să alunge foamea de a fi în interiorul ei. Era un efort inutil. Nu putea alina dorința puternică din vintrele lui.

Cînd Eddie îi coborî mai jos pantalonii și Add simți materialul moale mișcîndu-se încet peste pielea suprasensibilă a masculinității lui trezite, știu că va exploda. Nemaireușind să suporte, își coborî mîna ca să termine singur treaba.

Degetele ei delicate le prinseră pe ale lui înaintea ca el să-și poată îndeplini obiectivul și le presară pe pîntecul ei, trăgîndu-le peste suprafața catifelată, ghidîndu-le tot mai jos.

Eddie împinse vârful degetului lui în petalele care ascundeau miezul ei umed și se arcui spre el la primul contact al mâinii lui aspre cu centrul ei mătăsos. Add își trase degetul înapoi și îl roti în jurul miezului sensibil, făcându-i plăcere ei și savurînd răspunsul ei sălbatic.

Abia dacă o auzea strigîndu-i numele, implorîndu-l să se grăbească, în timp ce el tachina și ațîța, oferindu-i mici străfulgerări din extazul care o aștepta, înainte să se retragă și să reînceapă întregul proces.

Eddie era aproape înnebunită de senzațiile care îi inundau ființa. Îl dorea dureros. Se întinse, încercînd să-l ajungă, să-l captureze așa cum o făcuse el.

Îl ghidă înainte, frecînd vârful lui de miezul ei umed, pînă cînd avu senzația că ține în mînă căldura soarelui. Acum el se lipi de ea și se încordă, la fel de nerăbdător ca ea să încheie ceea ce începuseră. Ea îl ațîța, cu o ridicare foarte mică a șoldurilor, permițîndu-i să intre, dar doar să intre, înainte să se retragă.

Add nu mai rezistă. Prinse mîinile lui Eddie, i le ridică deasupra capului și i le ținu acolo, în timp ce buzele lui le căutau pe ale ei. Limba lui se înfipse adînc în gura ei, în aceeași clipă în care se apăsă în față, scufundîndu-se adînc în ea,

pînă cînd simți că inima ei bătea la fel de repede ca a lui.

Cedînd în sfîrșit, intră în ea, iar și iar.

Se uniră și plonjară împreună spre cer și dincolo de el, în paradis și în dulcea uitare a somnului îndrăgostiților.

Cuibărită în brațele lui Add, Eddie zîmbea în somn și își retrăia cele mai sălbatice pasiuni, știind că acum nu mai erau doar plăsmuiri.

Cu femeia visurilor lui în brațe, Add nu se mai foia și nu se mai răsucea, ci o ținea cu blîndețe în brațele lui puternice, nemandorindu-și nimic altceva.

Eddie, îmbrăcată cu un tricou pătat de vopsea și pantaloni scurți, înjură încet cînd auzi soneria de la ușă.

Împinse prelata pentru podea mai strîns sub braț, mormăi și se întoarse de pe scări spre ușă din față. Trecu pensulele în mîna cu cutia cu vopsea și deschise ușa.

– Pot să vă ajut cu ceva? îl întrebă ea pe străinul impecabil îmbrăcat din fața ei.

– Sînt Al Crocker de la *Holmes Realty*, spuse acesta întinzînd mîna și strîngîndu-i-o viguros pe a lui Eddie. Cu dumneavoastră am vorbit săptămîna trecută la telefon?

– Hmm, da, cred că eu eram, răspunse Eddie, retrăgîndu-și mîna și flexîndu-și degetele. Aveți stabilită o întîlnire cu domnul Whitney?

– Nu. Oh, nu. Am trecut întîmplător prin vecinătate.

Zîmbi larg și intră în casă.

Eddie se retrase, nu prea dornică să-l primească, dar neavînd cum să-l oprească, cu brațele pline de articole de vopsit. Pentru o clipă se întrebă dacă cutia de vopsea lăsată să cadă de la un metru înălțime, putea rupe un deget de la picior, dar îndepărtă acel gînd. Nu voia să-l întîrzie ceva pe domnul Crocker.

– Pot face ceva pentru dumneavoastră? întrebă ea, deranjată de modul în care el își încorda gîtul ca să inspecteze interiorul casei.

– Voiam doar să-i las niște hîrtii domnului Whitney. Este cumva acasă?

– Mi-e teamă că nu. Este la o întrunire la universitate, explică, Eddie, pășind în fața domnului Crocker și încercînd să-l facă să meargă spre ușă. O să-i spun că l-ați căutat, cînd se întoarce.

– Nu e nevoie. Nu e nevoie. Pot să vă las hîrțiile, spuse el cu un zîmbet larg, ridicîndu-și servieta și așezînd-o pe birou.

Deschise clapele, neatent la modul în care zgîria cu balamalele suprafața delicată.

Eddie strînse din dinți și așteptă, în timp ce el căuta dosarul în interiorul servietei.

Îi întinse lui Eddie cîteva hîrtii. Ea reuși să le ia și să împingă prelata sub braț în același timp, forțîndu-se să zîmbească.

– Voi avea grijă ca domnul Whitney să le primească în clipa în care ajunge acasă, îl asigură ea, îmboldindu-l spre ușa cu cutia de vopsea.

– Apreciez asta. Foarte mult, îi spuse el, aruncînd încă o privire încîntată camerei de zi. O zi frumoasă și nu uitați de *Holmes Realty*, dacă vă interesează o casă.

Eddie reuși să-și păstreze zîmbetul pînă cînd se închise ușa în spatele agentului, după care se putu uita liniștită la hîrtii. Înlemni cînd semnăturile de la sfîrșitul actului îi atraseră atenția. Prelata alunecă pe podea neobservată, în timp ce ea începu să citească cu mai multă atenție.

Studie fiecare cuvînt și în cele din urmă se concentră asupra unei singure semnături. Nu era nici o îndoială. Numele, semnat cu o înfloritură, era Edwina Mason.

Degetele lui Eddie se strînseră pe foaie, unghiile ei amenințînd să perforeze complet cele patru pagini. Numele de pe documentul care accepta vînzarea casei era al ei, dar semnătura nu semăna deloc cu semnătura ei uniformă.

Îl prinsese. Micul ticălos și-o făcuse singur. Nu avea de gînd să mai aștepte. Avea să plece în clipa în care ea punea mîna pe o carte de telefon și numele unui avocat.

– Hei, domnișoară antrenor, sînteți acolo? strigă o voce din bucătărie.

Alte voci i se alăturară. Echipa ei. Era acolo. Ce căutau?

– Sînt în camera de zi, strigă ea, împăturind repede hîrțile și băgîndu-le în buzunar.

Fetele lui Eddie intrară gălăgioase pe ușa bucătăriei. Toate erau îmbrăcate în pantaloni scurți, peticiți, și tricouri jerpelite și aveau fiecare cîte o pensulă în mîna.

– Am auzit că vopsiți azi.

– Am vrut să vă ajutăm.

– Cu cît terminăm mai repede, cu atît putem începe petrecerea mai repede.

Zîmbetul lui Eddie era puțin jalnic, dar reuși unul pentru nerăbdătoarele voluntare.

– Nu e nevoie să ajutați.

– Știm asta, domnișoară, dar ați fost foarte bună cu noi.

– Doar nu erați obligată să fiți antrenora noastră.

– Fără dumneavoastră nu am fi fost o echipă.

– Voiam să vă mulțumim.

– Și pentru petrecerea în pijama.

Zîmbetul lui Eddie deveni mai natural, când elevele i se strînseră în jur, privind-o cu niște fețe radioase.

– Mulțumesc, zise ea cu grație, întinzîndu-le cutia de vopsea și pensulele și luînd prelată de pe podea. Dacă vorbiți serios...

– Bineînțeles că vorbim serios. Doar nu credeți că așa ne îmbrăcăm în fiecare zi, nu? strigă cineva din partea din spate a grupului.

Rîseră cu toții și o urmară pe Eddie pe scară. În ciuda glumelor și bîrfelor care erau de așteptat atunci cînd se aduna un grup de adolescente, vopsitul mergea rapid. Eddie tocmai își lăsase jos pensula ca să aducă niște răcoritoare și cipsuri din bucătărie, cînd Chloe apăru în pragul ușii.

Îmbrăcată elegant, într-o rochie sofisticată de mătase, își strînse pe lîngă ea poalele fustei.

– Ce e cu acest miros *terrible*? întrebă ea, retrăgîndu-se cu spatele cînd una dintre fete se apropie de ea cu o pensulă în mînă.

– Hei, uitați-vă la rochia asta! strigă adolescenta, atrăgînd atenția celorlalte fete din cameră.

– E un design original? strigă o alta, peste oh-urile și ah-urile celorlalte.

Chloe le ignoră, întorcîndu-și privirea furioasă spre Eddie.

– Cît timp va persista mirosul acesta?

Eddie păși protectoare în fața fetelor.

– Cîteva zile. Nu știu exact. Imediat ce vopseaua începe să se usuce. Putem aduce niște ventilatoare, ca să încercăm să-l scoatem afară.

Chloe inspectă camera, fără să intre.

– Culoarea. Nu ți se pare puțin cam...

Flutură mîna spre pereții verzi.

– *Provincial.*

– Mi se pare odihnitoare. Tonurile deschise fac camera să pară mai mare și mai veselă, răspunse Eddie, fluturînd și ea mîna într-o imitație a gestului celeilalte.

Înainte ca Chloe să poată răspunde, cineva din grup strigă:

– Vreți să ne ajutați? Avem o mulțime de pensule.

– Nu poate picta în asta, răspunse altcineva, înaintea lui Chloe.

– Poate împrumuta niște haine de la domnișoara antrenore, se auzi o altă voce.

– Nici nu se pune problema, răspunse Chloe, tonul ei înghețat amuțindu-le pe fete.

Se încruntă o clipă la Eddie, după care încheie:

– Charles și cu mine participăm la un dineu la universitate în seara asta. Sper să se termine îna-

inte să ne întoarcem.

– Speranță trebuie să existe întotdeauna, acceptă Eddie cu un zîmbet care nu se regăsea în ochii ei.

– Hm.

Chloe se răsuci pe călcîie, cu spatele perfect drept și rigid, cu umerii trași în spate și cu capul sus, după care plecă, spre ușurarea tuturor.

Capitolul 13

Add stătea în tribune, alături de părinții echipei din Hendricksburg. Stătea cu coatele sprijinite pe genunchi, privind- o pe Eddie, care vorbea cu una dintre membrele echipei ei, în boxa de încălzire. Se uită la tabela de marcaj și apoi la ceas, după care o văzu pe Eddie așezându-se pe băncuță.

Se concentrează asupra fetei care ieșea din boxa echipei. Dacă ea ar fi reușit o dublă, alergătorii care așteptau în prima și a doua linie puteau ajunge „acasă” și echipa ar fi devenit campioană. Dacă rata, sezonul se încheia chiar acolo. Add trase puternic aer în piept și își ținu respirația, în timp ce fata exersa legănarea bâtei de baseball, înainte să o arunce deasupra umărului.

Cînd numărătoarea ajunsese la doi și trei, Add era în picioare, în primele rînduri, ca toți ceilalți

cetățeni din Hendricksburg, strigînd cît îl țineau puterile. Cînd numărătoarea se termină, închise ochii. Nu ar fi suportat să-l vadă pe bietul copil ratînd. Bufnitura puternică a mingii cu bîta îl făcu să deschidă ochii rapid.

Parcă întregul oraș izbucnise în urale, în timp ce mingea plutea peste cîmp, îndreptîndu-se spre terenul îndepărtat din dreapta. Add îi privi pe prinzători alergînd spre minge, apoi oprindu-se pentru o clipă, nesiguri, cînd mingea căzu între ei. Mijlocașul înhăță mingea și o aruncă spre al doilea, cînd o văzu pe fata de la Hendricksburg care fusese la bătaie ocolind baza și alergînd spre a treia.

Izbucni un adevărat iad cînd al doilea prinzător prinse mingea, dar o aruncă peste al treilea. Add începu să strîngă mîini și să-i bată pe spate pe toți cei din tribună, în timp ce ultimul alergător ajungea „acasă”. Add se avîntă spre teren, alături de restul suporterilor echipei din Hendricksburg, căutînd din ochi, nerăbdător, coada lungă de păr roșcat ce ieșea de sub o șapcă de baseball.

O găsi, în sfîrșit, în mijlocul unui grup de adolescente care strigau, săreau și se bucurau, înconjugate și ele de părinți și prieteni. Realizînd că nu avea nici un sens să încerce să treacă prin grupul compact de lîngă ea, Add începu să adune

bîtele de baseball, mingiile și echipamentul împrăștiat în boxa rezervelor.

Dură o jumătate de oră ca mulțimea să se împrăștie. Add ajunsese lângă Eddie. O cuprinse cu brațele pe după umeri, o sărută pe obraz și fu răsplătit cu un zîmbet extrem de luminos.

– Ai văzut lovitura aceea? strigă Eddie, strîngîndu-l de talié. Nici Babe nu ar fi plasat mingea mai bine.

– Calitate de Cupă Mondială, spuse Add, ridicînd vocea ca să fie auzit peste discuțiile entuziasmate ale fetelor, care începuseră, în sfîrșit, să-și strîngă mânușile și sticlele de apă. Probabil că va fi prima femeie din liga profesioniștilor.

Zîmbîndu-i bine dispusă, Eddie trimise una dintre fete să ia o șapcă de baseball rămasă pe teren și răspunse mulțumirilor unui părinte, cu un zîmbet și cu o înclinare a capului.

– Sîntem gata să plecăm acasă? întrebă Add, coborîndu-și vocea și șoptindu-i la ureche.

Eddie își odihni capul pe pieptul lui pentru o clipă, în timp ce adrenalina ei începea să fiarbă.

– Mai întîi trebuie să strîng totul, explică ea cu un oftat obosit, după care se desprinse din îmbrățișarea lui.

– Am făcut-o deja, îi spuse Add, luînd-o de mîină și trecîndu-și degetele printre ale ei.

– Bazele? întrebă ea.

– Strînse în magazia terenului, replică el, zăngănind lanțul de chei pe care-l întindea spre ea.

– Atunci cred că sînt gata să mergem acasă.

Eddie luă cheile și le îndesă adînc în buzunarul blugilor, începînd să meargă alături de el.

Ascultară vocile care scădeau în depărtare, în timp ce se îndreptau încet spre parcare. În noaptea catifelată se vedeau licuricii, ca niște artificii în miniatură. Mirosul focurilor de cărbune umplea aerul, amintindu-le că nu mîncaseră de seară. Undeva, în depărtare, auziră o mamă care își chema copilul în casă. Add îi strînse mîinile în a lui, în timp ce traversau dîmbul unde merseseră în noaptea cînd Eddie începuse să se lupte cu Charles.

Add îi dădu drumul la mîină și o trase pe Eddie lîngă el, coborîndu-și capul sub borul șepcii de baseball, ca să îi prindă buzele într-un sărut scurt.

– Mmm, murmură Eddie cu un suspin, cînd el se retrase.

– Poate să existe și o urmare, o tachină el, împingînd-o spre furgoneta care-i aștepta.

– Sugerezi să parcăm undeva și să o facem? întrebă ea, desprinzîndu-se din brațele lui.

– Nu, dacă e disponibil un pat frumos, moale și plat.

– Dar nu este. Ai uitat de sărbătorirea echipei? Eddie se opri brusc cînd el o lipi cu spatele de furgonetă, cu cîte o mînă de fiecare parte a capului ei.

Add gemu și se lovi cu capul de furgonetă.

– Cum am putut uita o cameră plină de adolescente care să mă alunge din pat? Ești sigură că trebuie să dorm în cămară?

Eddie întoarse capul ca să vadă expresia lui de cîine bătut. Îi scăpă un chicotit, după care trecu pe sub brațul lui și deschise portiera furgonetei. Mîna lui Add o împinse de șezutul ei rotund, grăbind-o să se așeze.

Add fură încă un sărut lent și lung, după care se retrase și închise portiera. Ocoli furgoneta și urcă și el. Motorul se trezi la viață și ieșiră din parcare, pornind spre casă.

– Ești sigură? Absolut sigură? întrebă Add.

– Promisiunea este promisiune, răspunse ea, bătîndu-l pe braț și arătă spre casă. De altfel, se pare că sîntem așteptați.

Add îi urmări privirea spre grămada de adolescente care îi așteptau în curtea din față a bătrînei case victoriene. Nu păreau că o așteptaseră pe gazdă ca să înceapă petrecerea. Radioul uneia dintre mașinile parcate la curbă urla muzică „rock and roll” în noapte. Fetele dansau și se în-

vîrteau pe iarbă, după ritmul muzicii.

– Ah, bine. Altădată și în alt loc, spuse el cu un suspin exagerat, intrînd cu mașina pe alee și oprind-o.

Înainte ca Eddie să poată pune mîna pe clanța portierei, aceasta fu deschisă și mîini nerăbdătoare se întinseră și o traseră afară. Rîsul ei nu se auzea din cauza uralelor entuziasmate ale fetelor care o înconjurau. Cînd brațele puternice o ridicară în aer, Eddie se prinse înnebunită cu mîinile de ele. Apoi fu cărată, în triumf, pe umerii elevelor ei, prin curte, spre ușa din față, pe care Add o ținea larg deschisă pentru grupul vesel.

Trei ore mai tîrziu, cutii de apă minerală, pungi goale de cipsuri și resturi de crenvurști umpleau practic fiecare centimetru al bufetului din bucătărie și al mesei. Cu sacul de gunoi în mînă, Add începu să strîngă sistematic dezastrul. Nu se răsucii cînd auzi ușa de la intrare deschizîndu-se și o rafală de muzică rock, chicote de fete și hohote de rîs ascuțite năvăliră în interior. Se întinse doar după următorul teanc de farfurii.

– A fost o petrecere bună? întrebă Eddie, cu o voce obosită, sprijinindu-se de ușa bucătăriei.

– Cea mai tare petrecere, conform Sistemului Rivers de Punctare a Petrekerilor.

Add lăsă sacul să cadă pe podea, o prinse cu

fermitate de umeri pe Eddie și o conduse spre unul din scaunele de la masă. Nu avu nevoie să-și folosească forța ca să o facă să se așeze.

Eddie închise ochii, când degetele lui puternice începură să-i maseze mușchii încordați de pe ceafă și umeri. Capul îi căzu în față la persuasiunea tandră a atingerii lui experte, pînă cînd avu senzația că o să cadă de pe scaun.

Respirația lui caldă pe ceafa ei o făcea să simtă fiori în tot corpul. Cînd buzele lui urmară respirația, știa că fusese descoperit un cutremur și că epicentrul lui era în bucătărie.

Ceasul de școală de pe perete bătu ora unsprezece și Eddie oftă și își îndreptă umerii.

– Ai nevoie de ajutor? se oferi Add, înainte să ridice sacul de gunoi.

Eddie se sprijini cu umărul de ușă și inspiră adînc.

– Nu. Deocamdată au început să-și piardă vioiciunea. Vor murmura și vor bodogăni, dar cred că vor pleca destul de repede.

O oră mai tîrziu, băieții plecaseră, fetele erau împrăștiate prin camera de oaspeți, iar bucătăria aproape revenise la normal. Eddie savura pacea din casă, după vacarmul asurzitor de mai de vreme. Avu nevoie de cîteva clipe ca să-și dea seama că chicotelile celor douăsprezece adoles-

cente de la petrecerea în pijama dispăruseră. Îl înghionti pe Add, care stătea lângă ea, cu ochii închiși, cu respirația mai calmă, acum, când curățenia se terminase.

– Tu auzi ceva? întrebă ea, când Add ridică o pleoapă și se uită la ea.

– Nimic. Nu-i așa că e minunat? întrebă el, închizînd din nou ochiul.

– Nu, nu este minunat, replică Eddie, îndepărtîndu-și scaunul de masă.

– Liniștea nu înseamnă că, în sfîrșit, au adormit? bodogăni el, fără să se clintească.

– Mă îndoiesc. E abia miezul nopții.

Eddie se ridică în picioare și se îndreptă spre camera de zi.

– Liniștea într-un grup de adolescente e un semn sigur de necazuri.

– Crezi că s-au strecurat afară să vorbească cu băieții? întrebă el, îndepărtîndu-și scaunul de masă, dar fără să se ridice. Vrei să vin cu tine?

– Nu, nu este vorba de băieți. Atunci am auzi zgomote, nu puternice, dar zgomote, spuse Eddie. Poate că mă înșel și tot efortul și entuziasmul le-a adormit. Mă duc sus să verific.

– Strigă dacă ai nevoie de ajutor, strigă Add după ea, relaxîndu-se din nou pe scaun.

Eddie urcă scara. La fiecare pas se întreba de

ce propusese o petrecere în pijama pentru echipa ei, ca să sărbătorească încheierea sezonului. Frecîndu-și tîmplele și căscînd, urmă cele cîteva sunete înăbușite pe care le auzea acum.

Eddie îngheță cînd se trezi în pragul ușii dormitorului lui Chloe. Ochii i se măriră șocați cînd văzu echipa de baseball scoțînd rochiile la întîmplare, ca să le examineze. Suspinele, oh-urile și ah-urile lor îi răsunau în urechi, în timp ce se întreba ce s-ar fi întîmplat dacă Chloe le prindea plimbîndu-și mîinile pe materialele delicate sau pipăind perlele fine.

– Fetelor, ce faceți aici? întrebă ea încet, de la ușă.

Douăsprezece perechi de ochi se întoarseră fulgerător spre ea și în toți obrajii apărură roșeli vinovate.

– Am vrut să vedem doar ce e aici, sincer, domnișoară antrenoare.

– Nu-i așa că e cea mai tare rochie pe care ați văzut-o vreodată?

– Oh, domnișoară, de ce nu purtați nici una dintre ele?

– Probabil că e manechin.

– Designele astea sînt originale?

– Pariez că sînt scumpe.

– M-ați vedea în așa ceva la bal?

– Lui Tommy Brown i-ar ieși ochii din cap dacă m-ar vedea în asta.

Întrebările și comentariile o bombardau ca valurile mării. Încercă să le separe, dar creierul ei era deja supraîncărcat. Se îndreptă spre cea mai apropiată fată, îi luă rochia din mână și o puse cu grijă înapoi pe suport.

– Acestea sînt lucrurile doamnei Whitney, explică Eddie, îndreptîndu-se spre următoarea fată. Da, sînt foarte scumpe și ușor de stricat. Doamna Whitney le-a purtat pe majoritatea cînd era manechin, la Paris. Vă rog să puneți imediat totul la loc, cu grijă. Știți că nu aveți voie să invadați așa intimitatea cuiva.

Fetele murmurară dezaprobat, dar returnară totul, cu priviri pline de jind și suspine din suflet. Conversația lor se redusese, cînd se adunară la ușă, ca să plece.

– Afară! urlă Chloe din capul scării, țîșnind în față, prinzînd-o de braț pe cea mai apropiată fată și trăgînd-o afară. Cum îndrăzniți să-mi umblați prin lucruri? Afară! Afară!

Cu fața purpurie de furie, se apropie de ea și o plesni peste față. Mîna lui Eddie zbură la obraz, dar nu zise nimic. Simți mînia fetelor care stăteau în spatele ei și întinse o mînă ca să le oprească imboldul instinctiv de a o apăra pe ea.

- Hei, nu am avut gînduri rele.
- Nu s-a stricat nimic.
- Nu am făcut gunoi, dacă asta vă îngrijorează.

– Domnișoara antrenoare nu are nici o vină în asta.

- Oricum, cine ar vrea vechiturile alea?
- Hei, ne pare rău.

Chloe ignoră cuvintele fetelor, scuzele lor grăbite. Le împinse afară din cameră și începu să treacă repede de la suport la suport, inspectînd fiecare articol.

- Ne pare rău, domnișoară.
- Nu am vrut să vă facem necazuri.
- Mda, ne pare rău.

Fetele trecură pe lîngă Eddie în camera de oaspeți din cealaltă parte a holului, oprindu-se să se uite în spate la ea, înainte să-și plece capetele și să intre. Eddie încercă să le ofere un zîmbet iertător, înainte să le facă semn să închidă ușa.

Add, trezit din amorteală de vocile ridicate, îl împinse pe Charles, care se afla în capul scării, și trecu pe lîngă el, ca să ajungă alături de Eddie. Își plimbă încet degetul pe amprenta purpurie de pe obrazul ei. Expresia lui era furioasă. Cînd se întoarse spre camera-dulap, Eddie îl opri, punîndu-i mîna pe braț.

Ar fi vrut să pășească în brațele lui liniștitoare și să-și sprijine capul pe pieptul lui. Ar fi fost atât de simplu să-l lase să rezolve situația aceea în modul în care expresia lui spunea că voia să o facă, dar nu putea să-l lase să facă asta. Acea era bătălia ei, o bătălie în care nu ar fi trebuit să-l implice niciodată. Își ridică bărbia sfidător, îl ocoli și intra pe domeniul lui Chloe.

Se duse hotărâtă la cealaltă femeie, o prinse de braț, așa cum o văzuse făcând fetelor mai de vreme, și o învîrți cu fața la ea.

– Să nu mai pui vreodată mîna pe fetele mele, șuieră ea, lovind cu degetul în pieptul plat al manechinului și împingînd-o cu spatele în hainele ei.

– Atunci țineți prețioasele tale fete departe de lucrurile mele, ripostă Chloe, ridicînd o mîna ca și cum ar fi vrut să o plesnească iar pe Eddie.

– Eu nu aș face asta în locul tău, o avertiză Eddie, prinzînd cu o mîna încheietura subțire a lui Chloe.

Degetele lui Eddie se strînseră și mai tare, cînd cealaltă încercă să-și smulgă mîna.

Eddie auzi agitație în hol, dar o ignoră, concentrîndu-și atenția asupra femeii din fața ei.

– Fetele mele erau curioase, așa că s-au uitat. Nu este o jignire capitală. Te-au considerat frumoasă. Voiau să fie ca tine. Slavă Dōmnului, asta

nu se va întâmpla niciodată. Ele au inimă, zise Eddie cu un calm pe care nu-l simțea. Indiferent cum arată fețele lor, indiferent ce vîrstă au, frumusețea din adîncul inimilor lor va străluci întotdeauna, în timp ce a ta va păli, pînă nu va mai rămîne nimic.

Eddie dădu drumul încheieturii lui Chloe, se întoarse și ieși hotărîtă din cameră. Îi făcu semn cu capul lui Add care stătea în hol, reținîndu-l pe furiosul Charles.

Eddie reuși în cele din urmă să-și calmeze fetele și le lăsă să vorbească încet între ele, pînă cînd adormiră.

Ceasul de pe noptiera ei îi arăta cu cifre roșii, luminoase, că era două și treizeci. Gemînd, se lăsă să cadă, epuizată, pe patul care părea mult prea mare, în absența lui Add. Luă în brațe perna lui și își îngropă nasul în ea, inhalînd mirosul familiar.

Rămase trează, gîndindu-se. Intenționase ca petrecerea să fie o răsplată pentru munca grea depusă de fete în timpul verii. Nu ieșise așa. În schimb, ele fuseseră nevoite să vadă urîtenia care se ascundea uneori sub o fațadă frumoasă.

Eddie se foi și se răsuci, înfășurînd cearceafurile în jurul ei. Nu-i era de ajutor nici faptul că Add petrecea noaptea într-un sac de dormit, în de-

baraua ei. Fuseseră de acord că nu ar fi fost un exemplu bun pentru fete ca ei să doarmă în aceeași cameră, dar îi lipsea prezența lui. Ar fi dat aproape orice să se poată cuibări în strînsoarea lui liniștitoare.

Se întoarse pe o parte și trase mai aproape perna lui. Închise ochii și își închipui că el era acolo, cu ea. Respirația ei se calmă treptat, parfumul pernei creînd iluzia prezenței lui. În cele din urmă, adormi.

Fetele stăteau întinse în tăcere în sacii lor de dormit, concentrîndu-se asupra sunetelor care se auzeau din dormitorul din spate. Cînd ultima ușa se închise și nu se mai auziră pași, deschiseră pe furiș ușa spre hol. Îi făcură semn cu capul uneia dintre ele și așteptară ca ea să se furișeze în hol și să-și lipească urechea de ușa dormitorului în care încă se mai auzeau voci.

Fata se încruntă, în timp ce asculta. După cîteva minute, se strecură în camera de oaspeți și închise ușa în spatele ei. Fetele se întoarseră în sacii de dormit, întinzînd-se în timp ce așteptau raportul ei.

– Ei? Ce se întîmplă? întrebă cea mai în vîrstă dintre ele.

– De ce se certau?

– Nu știu. Vorbeau franțuzește și mult prea repede pentru mine, le spuse cercetașa.

– Nu ai înțeles nimic?

– Cîte un cuvînt, din cînd în cînd, dar nu aveau sens și nu sînt sigură ce le-am înțeles bine.

– Credeam că ai 10 la franceză.

– Am, dar profesoara noastră de franceză vorbește mult mai rar. Nu-mi vine să cred că se puteau înțelege unul pe celălalt.

– Ai auzit numele antrenoarei?

– O dată sau de două ori.

– Vocile, cum păreau? Mai erau furioși?

– Mda, destul.

– Dar?

– Ei bine, tipul avea o voce ca a fratelui meu mai mic, atunci cînd pune la cale o glumă proastă, care o să mă enerveze teribil.

– Și șerpoaica?

– Șerpoaica părea destul de alunecoasă și încîntată de sine.

– Doar nu crezi că au aflat de antrenoare, nu?

– Cum ar fi putut să afle?

– Domnul Add doarme la parter. Asta nu le va trezi suspiciuni?

– De ce?

– Ei... știi tu.

– Nu vi se pare că domnului Add și antrenoa-

rei le stă grozav împreună?

– El e un vis.

– M-ar putea lua pe sus oricînd.

– Crezi că antrenoearea îl iubește?

– Da!

– Crezi că se vor căsători, cînd Charles și șerpoaica vor pleca?

– Sigur, eroul se căsătorește întotdeauna cu fata.

– Asta nu e una dintre cărțile mamei tale.

– Știu, dar e aproape la fel.

– Crezi că domnișoara ne va invita la nuntă?

Una cîte una, vocile fetelor se stinseră, pe măsură ce erau cuprinse de oboseală și adormeau.

Nici una nu auzi clicul ușor al închiderii ușii de la camera lor, așa cum nu o observaseră nici deschizîndu-se, mai devreme.

Chloe se furișă înapoi în camera pe care o împărțea cu Charles, cu o privire sălbatică în ochi. Ce bine că micile căprioare știau atît de multe despre iubita lor antrenoeare. Și ce noroc că ea auzise fiecare cuvînt.

Capitolul 14

Dimineața următoare, Eddie se simțea mahnită. Se trezise la primele mișcări ale fetelor, la 6:30. Coborî din pat, cu ochii împăienjeniți din cauză că dormise prea puțin, își scoase blugii și tricoul echipei, în care dormise, și reuși să facă un duș rapid, înainte ca echipa ei să găsească energia de a căuta de mîncare.

După dușul revigorant, încă doar pe jumătate trează, goli buzunarele blugilor din ziua precedentă și își îndesă conținutul în buzunarele pantalonilor scurți. Observă, în treacăt, scrisoarea de împuternicire despre care voise să vorbească cu Add, dar avea douăsprezece adolescente flămînde în bucătărie, așteptînd mîncarea. Pregăti un mic dejun copios, în timp ce fetele discutau despre planurile lor pentru acea zi. Nu păreau absolut

deloc marcate de întîmplarea din seara trecută, cu Chloe, deși îi transmisese un fel de mesaj cu părerea lor despre ea.

Clătitelile, vafele, ouăle prăjite, pîinea prăjită, cîrnăciorii și șunca dispărură aproape cît ai clipi. Eddie și Add, care se alăturase grupului arătînd bine cu obrajii nerași și părul răvășit, avură la micul dejun singura mîncare lăsată de hoarda flămîndă, pîine franțuzească.

Zîmbetul strălucitor de pe buzele lui Eddie, în timp ce stătea pe verandă și își lua la revedere de la fete fluturînd mîna, nu era atît de forțat cît se așteptase ea să fie. Așteptă pînă cînd ultima mașină, în care se afla ultima membră a echipei ei, coti la capătul străzii, după care își îndreptă umerii și se întoarse în casă.

Trebuia să discute noua evoluție a situației cu Add și se întoarse în bucătărie, urmînd sunetul fluieratului lui. Descoperi un zîmbet perfect natural la colțurile propriei guri, cînd deschise ușa.

– Chiar trebuie să fluieri în bucătărie? se prăfăcu ea că se plînge, intrînd pe ușă.

Add termină de plasat farfuriile în spălătorul de vase și apoi se întoarse ca să răspundă.

– De ce?

– Aduce ghinion, explică Eddie, adunînd paharele murdare lăsate de fete în cameră. Și nu mai

avem nevoie de ghinion. De altfel, trebuie să discut ceva cu tine.

Add luă paharele și le alinie în spălătorul de vase, închise ușa și acționă comutatorul. Fluierînd încă melodia din anii '60, o prinse pe Eddie, de talie și începu să danseze cu ea prin bucătărie.

– Nu e timp de discuții, declară el, grăbind ritmul. Dansează.

– Oprește-te, mormăi Eddie, încercînd să-și rețină rîsul și agățîndu-se de Add ca să nu-și piardă echilibrul. Încerc să fiu serioasă.

– Eu sînt serios, în legătură cu dansul, răspunse el, învîrtind-o în cerc pînă cînd Eddie amei și își trecu brațele în jurul gîtului lui, ca să rămîna în poziție verticală.

Add nu îi dădu drumul nici cînd se opri din învîrtit și fu nevoit să se sprijine de ușa subsolului, pentru echilibru. Văzu cum ochii ei se întuneau devenind de un verde și mai intens, cînd el își înclină capul ca să-i prindă buzele. Limba lui tachină curbele moi ale gurii ei, în timp ce între ei ardea un foc necontrolat. Suspinul ei de plăcere, cînd deschise buzele, adăugă combustibil peste foc. Add îi dădu drumul la mîini, strîngînd-o și mai aproape de el. Se lipi de ea, lăsînd-o să-și dea seama de mărimea dorinței lui, provocată de sim-

pla ei apropiere. Nevoia de a fi cu ea, de a se simți în ea mocnea puternic în corpul lui. Începu să o ghideze spre ușa camerei de zi și spre scările din spatele acesteia, fără să-i abandoneze buzele nici o clipă.

Țirrrr. Țirrrr. Sunetul repetat, constant, îl deranjă în timp ce deschidea ușa cu umărul. Mîinile lui Eddie, care îi scoteau cămașa din blugi, îl ajutau să ignore sunetul.

Țirrrr. Țirrrr. Ridică privirea doar atît cît să se încrunte la telefon, după care începu să o sărute pe față și să-și continue drumul spre gîtul ei și spre valea plină de invitații dintre sînii ei moi.

Țirrrr. Țirrrr. Sunetul se auzi mai înăbușit cînd ușa se închise în spatele lor și Add o ridică pe Eddie în brațe. Traversă camera, îndreptîndu-se spre trepte.

– Are cineva de gînd să răspundă la telefonul acela infernal? strigă Chloe de la etaj.

Telefonul și, mai important, oaspetele lor gălăgios, nu mai puteau fi ignorați.

Brațele lui Add se strînseră în jurul lui Eddie, în timp ce el își îngropă capul în gîtul ei, amîndoi luptîndu-se să-și recapete respirația.

Țirrrr. Țirrrr.

– Ei bine?

Add își înalță capul și respiră adînc, ca să își

limpezească mintea de dorință.

– Răspund eu, spuse el în cele din urmă, cu o voce enervată.

Auziră ușa dormitorului de deasupra lor închi-zându-se, în timp ce telefonul suna din nou. Add o lăsă pe Eddie pe propriile ei picioare, cu o expresie de frustrare maximă pe față, când îi văzu ochii întunecați de pasiune. Când telefonul sună iar, plasă un sărut dulce pe buzele ei și apoi se îndepărtă, întorcându-se repede în bucătărie.

Eddie se lipi de perete, înjurându-l pe nebunul care inventase telefonul. Își netezi tricoul peste sîni. Aceștia erau grei din cauza dorinței de a simți mîngîierile lui Add. Aproape gemu, când materialul îi atinse sfîrcurile sensibile.

Sunetul ușii de la bucătărie amenință să zdruncine fărîma de control pe care o recîștigase. Când văzu cît de posomorîta era fața lui Add, lupta deveni mai ușoară. Add o cuprinse cu brațele, o trase aproape și își lipi obrazul de părul ei.

– Alexander Bell ar trebui să fie fericit că e mort, mormăi el la urechea lui Eddie. Am avut cîteva idei foarte violente față de el, în ultimele minute.

– Mai rele decît a-l obliga să asculte benzi cu *Metallica* ore întregi? întrebă Eddie, topindu-se în îmbrățișarea lui.

– Oh, mult mai rele, răspunse el cu o voce răgușită, coborîndu-și mîna pe spatele lui Eddie și oprindu-se pe talia ei.

O sărută ușor pe tîmplă, se retrase și îi văzu privirea întrebătoare.

– Dam Dortman tocmai a alunecat într-o băltoacă și și-a rupt piciorul.

– Ce păcat, spuse ea, încruntîndu-se nedumerită. Dar ce...

– Cineva trebuie să îi termine traseul, explică Add, strîngîndu-i talia în mîini și trăgînd-o spre el, pentru un sărut scurt și inte Carl e plecat din oraș, în vacanță, și ghici cine a rămas?

– Dar este ziua ta liberă, protestă Eddie, strecurîndu-și mîinile în cămașa lui încă descheiată.

Din fiecare nerv al corpului lui începură să țîșnească scînteii.

– Doar nu vrei să mă lași singură cu ei? întrebă ea, punctîndu-și cuvintele cu sărutări pe pieptul lui și pe mușchii fermi ai acestuia.

– Nu la asta mă gîndisem, reuși să spună Add, în timp ce buzele lui Eddie coborau mai jos.

Fu nevoit să se concentreze asupra propriilor cuvinte, în timp ce mîinile ei îi explorau pieptul.

– Dar nici ploaia, nici zăpada...

– Eram în mijlocul unei secete, îl informă ea, apropiindu-și buzele de talia lui.

– Nici arșița, nici întunericul nopții, sublinie el, cu ochii închiși și capul lăsat pe spate, de plăcere.

– Este soare afară, spuse ea, strecurându-și degetele printre abdomenul lui plat și cureaua blugilor strâmți.

– Nu oprește acești curieri, încheie el, cu o voce răgușită, în timp ce degetele lui o prinseră de umeri și o ridicară. De la încheierea traseelor încredințate.

– Dar o femeie încinsă? șopti ea, lipindu-și capul de pieptul lui și trecându-și limba printre buze, ca să se joace cu sfîrcul lui plat.

Dacă nu ar fi auzit o ușă trîntită la etaj, poate că Add ar fi cedat invitației ei directe. Scoase un geamăt adînc, îi cuprinse mîinile exploratoare și făcu un pas în spate.

– Mai tîrziu, zise el răgușit, sărutînd-o cu putere, înainte să urce pe scară.

Cînd Add se întoarse, în uniformă, Eddie era înfășurată în jurul stîlpului cutiei poștale, cu mîinile împreunate la spate, întinzîndu-și tentant tricoul peste sînii plini. Add gemu la acea imagine și își permise doar o întîlnire scurtă și fierbinte cu buzele ei, înainte să iasă pe ușă.

Rămasă singură și frustrată, Edwinei nu-i mai era somn absolut deloc. „Activitate”, își spuse ea

cu fermitate. „Ai nevoie de activitate fizică.” Era sigură că nu se putea concentra la nimic, pînă cînd nu dispărea energia care ar fi trebuit consumată cu ocupații mult mai plăcute.

Își luă poșeta și se îndreptă spre ușă. Nu avea de gînd să-și petreacă dimineata singură în casă cu Charles și Chloe. Numai gîndul la cele două vipere viclene era suficient ca să alunge sentimentul minunat de anticipare din sufletul ei.

Sperația într-o dimineată la cumpărături prin curți disipă nevoia de activitate a lui Eddie. După prînz, cînd se întoarse acasă, se simțea ca o cîrpă udă, dar sclipirea plăcută a somnului de după-amiază avea să o revitalizeze suficient pentru o seară cu Add.

Buzele ei erau ridicate într-un zîmbet secret, cînd deschise ușa din față. Zîmbetul dispăru cînd îi văzu pe Charles și pe un necunoscut examinînd masa din camera de zi.

– Cine e domnul, Charles? întrebă ea, apropiindu-se de ei.

– Edwina, dînsul este Harold Masters, explică Charles, pe un ton respectuos. Este proprietarul lui *Masters' Antique*. Domnule Masters, Edwina Mason.

– Domnișoara Mason. Sînt încîntat să vă cunosc, spuse bărbatul în vîrstă, cu chelie, întinzînd

mîna. Ați făcut o treabă excelentă în restaurarea acestei piese. Știți, majoritatea oamenilor distrug detaliile mai fine ale picioarelor în formă de labă, continuă el entuziasmat, fără să-i dea ocazia să-l întrerupă. Și am observat cu cîtă grijă ați păstrat marca fabricantului. O lucrare excelentă.

Înainte ca ea să-i poată mulțumi pentru compliment, bărbatul se întoarse din nou spre masă și își plimbă cu dragoste mîna pe suprafața ei.

– Charles, poate că ar trebui să discutăm puțin în bucătărie, spuse Eddie printre buzele încordate din cauza furiei.

– După plecarea domnului Masters, replică el, îndepărtîndu-i mîna de pe mîneca lui.

Domnul Masters ocoli masa și își îndreptă atenția spre biroul de porțelan de lîngă peretele îndepărtat.

– Dar sînt atît de fericit că m-ați contactat pe mine cînd ați hotărît să vă vindeți antichitățile. Astfel de piese se găsesc foarte rar într-o stare bună. Cunosc cîțiva cumpărători care ar plăti foarte bine pentru ele.

– Poftim? întrebă Eddie, ignorînd încruntarea lui Charles.

Obrajii i se înroșiră puternic, în timp ce încerca să-și stăpînească furia. Nu ar fi fost corect să-și reverse asupra comerciantului de antichități furia

și frustrarea care mocneau în ea.

– Vi s-a spus că aș vrea să-mi vînd mobila?

– Da, draga mea. Deși nu înțeleg de ce ați vrea să renunțați la aceste piese, după toată munca depusă pentru restaurarea lor.

Bărbatul aruncă o privire drăgăstoasă biroului de porțelan, înainte să se întoarcă cu fața spre Eddie.

– Mi-e teamă că este vorba de o neînțelegere, spusese ea cu amabilitate, luîndu-l de mîină și conducîndu-l spre ușă. Nu sînt interesată să-mi vînd nici o piesă de mobilier.

– Dar domnul Whitney a fost foarte clar la telefon, obiectă domnul Masters, privind în spate spre Charles, care ridică din umeri.

– Da? Întrebă Edwina, încetinindu-și înaintarea și privindu-l în ochi pe domnul Masters. Și ce anume v-a spus domnul Whitney?

– Mi-a explicat că ați achiziționat toate aceste articole minunate în timp ce erați logodiți.

Mărunțelul tuși delicat în pumn, în timp ce obraji i se înroșeau puțin.

– Cum logodna a fost desfăcută, mi-a spus că vreți să vindeți mobila ca să o luați de la început, fără amintiri care să vă bîntuie.

– Ce drăguț din partea domnului Whitney, remarcă ea, forțîndu-se să-i zîmbească domnului în

vîrstă. Adevărul este că m-am atașat foarte tare de mobila mea. De fapt, mai mult decît am fost de domnul Whitney. Nu cred că vom mai avea nevoie de serviciile dumneavoastră.

– Oh, draga mea, am vorbit deja cu cei mai buni cumpărători ai mei despre aceste piese, protestă domnul Masters, deși fără prea multă tărie.

– Poate că după ce domnul Whitney și cu mine vom rezolva lucrurile între noi, vă vom da un telefon, zise Eddie, ca să liniștească agitația evidentă a omului.

Îl conduse la ușă. Acesta aruncă o ultimă privire lungă mobilei, după care întinse mîna spre Eddie și înclină din cap în direcția lui Charles.

– Da, poate că așa e cel mai bine. E groaznic de dureros să te desparți de lucrurile care-ți amintesc de vremurile bune.

– Exact, zise Edwina deschizînd ușa și lăsîndu-l să treacă, înainte ca zîmbetul ei forțat să dispară.

– Ei, Edwina, încercă Charles, pe un ton împăciuitor. Am vorbit cu mai mulți oameni în ultima vreme și am făcut niște socoteli.

– Oh, chiar așa? întrebă ea, uitîndu-se la el.

– Suma la care este apreciată casa după reparații este astronomică, spuse el cu entuziasm. După achitarea ipotecii la bancă, vom cîștiga

peste douăzeci și patru de mii de dolari fiecare. Adunînd valoarea mobilei, obținem un total de aproape patruzeci și cinci de mii de dolari fiecare.

Eddie îl privi fix, cu mîinile înfipite în șolduri.

– Patruzeci și cinci de mii de dolari? Întrebă ea cu o voce uniformă. Acesta reprezintă profitul?

– Da, și dacă îl investim într-o altă proprietate în mai puțin de șase luni, nici nu e imposabil, explică Charles cu un zîmbet și o privire strălucitoare. Asta înseamnă aproape trei mii opt sute de dolari pe lună, pentru un efort foarte mic.

Eddie își lăsă mîinile pe lîngă corp și se apropie de el.

– Trei mii opt sute de dolari, pentru un efort foarte mic, spui?

– Am calculele aici, dacă vrei să te uiți, spuse el, încrucișîndu-și brațele peste pieptul bombat.

– Nu am nevoie să văd calculele, îl informă ea, împungîndu-l cu degetul în stomacul moale. Eu am cîștigat acești bani. Pe toți. Și foarte greu.

Charles își îngustă ochiul, în timp ce Eddie începu să se învîrtă prin cameră.

– Cît vrea să plătească domnul Masters pentru această masă? Întrebă ea încet, plimbîndu-și mîna pe suprafața ei lucioasă.

– A oferit cinci mii, dar sînt sigur că mai putem scoate o mie de la el. Am cercetat în niște cărți de

antichitate și astfel de mese se vînd colecționarilor pentru opt pînă la zece mii de dolari. Nu este un profit prea rău, pentru o investiție de douăzeci de dolari.

– Un profit de patru sute la sută poate fi considerat bun, recunosc Eddie, oprindu-se o secundă să îndrepte șervețelul de dantelă și piesa florală centrală din milocul mesei. Nu ar fi rău de loc, dacă noi am fi cumpărat masa așa cum este ea acum. Te-ai gîndit vreun pic cît ar trebui să cîștige cel care a refinisat-o, pentru această „lucrare excelentă”? Întrebă ea, imitînd perfect tonul domnului Masters.

– Ai dat masa la refinisat? Întrebă cu îndoială Charles. Ar fi trebuit să o faci tu. Nu ar fi costat mult.

Eddie se învîrte pe loc ca să se înfrunte la el.

– Am finisat-o singură, după ce am descoperit că un specialist ar fi cerut peste o mie cinci sute de dolari și că nici nu voiau să ofere garanții pentru lucrarea lor. Știi cît cîștigă pe oră cei mai buni renovatori? Ultima dată cînd m-am interesat, cîștigau cincizeci de dolari pe oră.

– Tot rămîne un profit de șase mii cinci sute, sublinie Charles, cu răceală.

– Numai dacă i-ai folosi pe cei mai ieftini. Foarte puțini lasă vreo marcă în urmă, și încă și

mai puțini pe cea a fabricantului original. Asta nu fi redus valoarea mesei cu cîteva sute de dolari, sublinie Eddie, cu o voce la fel de calmă, dar cu ochii în flăcări. La foarte puțini le pasă dacă la-bele mai au unghii atunci cînd termină. Fără unghii, pierzi și mai mult din valoare.

Eddie ocoli masa, oprindu-se ca să sufle cîteva fire de praf de pe suprafața ei și să înde-părteze prin lustruire cîteva amprente cu poala cămășii.

– Unghiile acestei mese au trebuit curățate cu bețișorul de curățat dinți. Știai asta?

Nu așteptă răspunsul lui.

– A fost nevoie de aproape zece ore. Presu-pun că păstrarea unghiilor te costă vreo cinci sute de dolari. Pentru curățirea marginii de aici, am putut folosi o periută de unghii. Toată masa a durat mai mult de o sută de ore. Atunci cînd vei calcula costul timpului petrecut de mine pentru o „lucrare excelentă“, la cincizeci de dolari pe oră, nu prea vād să-ți mai rămînă vreun profit.

Charles rămase cu gura deschisă, în timp ce ea se răsuci, ca să-l înfrunte, direct. Reușind să închidă gura în cele din urmă, el bolborosi:

– Dar sîntem amîndoi proprietari, cu drepturi egale.

– Ai acestei mese? întrebă Eddie, ridicîndu-și

sprîncenele. Nu știam că numele tău apare undeva pe factură pentru această masă.

– Sîntem proprietari în comun ai acestei case, declară el cu fermitate, făcînd un pas în spate, cînd Eddie avansă spre el.

Eddie își strînse mîinile pe lîngă corp făcînd încă un pas spre Charles, și apoi încă unul. Fu nevoită să-și muște interiorul obrazului ca să nu izbucnească în rîs, cînd îl văzu retrăgîndu-se cu spatele.

– Așa e. Sîntem proprietari în comun ai acestei case, recunoscui Eddie, ridicîndu-și încă puțin bărbia. Totuși, nu și asupra a ceea ce se află în această casă. Acestea sînt ale mele. Eu le-am reparat. Eu sînt proprietara lor.

– Au fost cumpărate cu intenția să ne aparțină amîndurora, argumentă Charles, ridicînd vocea.

– Da? întrebă Eddie, păstrînd o voce calmă, cu oarecare dificultate. Ai vreo dovadă?

– Eram logodiți! strigă Charles, uitîndu-și atitudinea reținută obișnuită și făcînd un pas spre Eddie.

– Iar tu...

Eddie se opri brusc, auzind țăcănitul unor tocuri pe scară și se întoarse să o înfrunte pe noua participantă la conflict.

Chloe coborî scările mai repede decît o vă-

zuse Eddie vreodată, cu excepția cazului în care prețioasele ei haine fuseseră amenințate de ochii fetelor adolescente.

– Care e problema? întrebă ea, venind lângă Charles și prinzându-l de braț.

Charles inspiră adânc și o bătu cu palma pe mână. Umerii lui se înălțară puțin și reuși să-și aducă o expresie dezinteresată pe trăsăturile lui încinse.

– Edwina și cu mine discutăm despre dreptul de proprietate, spuse el, pe un ton modulat cu grijă.

– Sau despre lipsa lui, adăugă Eddie, încrunțându-se la femeia agățată de brațul lui.

– De fapt, nu există nici un motiv de ceartă, zise Chloe, accentul ei franțuzesc fiind aproape absent. Numele lui Charles este pe actul de proprietate și asta este indiscutabil.

– De acord, dar asta nu este valabil pentru nimic altceva din casa asta, afirmă Edwina. Și asta este tot indiscutabil.

– Foarte bine, aș fi putut aproape să dublez profitul nostru, prin vânzarea câtorva dintre piesele tale bune, replică Charles, ridicînd din umeri, ca și cum banii pe care se aștepta să-i obțină pe anti-chități ar fi fost neglijabili. Dar dacă tu nu vrei să gîndești rațional, asta este.

– Nu mi se pare irațional să-mi păstrez mobila. E vorba doar de bunul simț. Dacă cîteva piese bune valorează zece mii anul acesta, la anul vor valora douăsprezece mii, ripostă Eddie, în timp ce culoarea îi urca în obraji. Dar acesta va fi profitul meu, cîștigat prin sudoarea frunții mele și munca mîinilor mele. Vrei să scoți un profit din antichități? Du-te și caută și tu.

Chloe flutură mîna prin aer, disprețuitoare.

– Cîteva mii în plus sau în minus nu mai contează. Vom obține suficient profit pe casă, ca să compensăm tot restul.

Ochii lui Eddie se îngustară, cînd prinse înțeleșul vorbelor lui Chloe.

– Nu va exista nici un profit pe casă, zise ea. Doar dacă nu aveți intenția să o vindeți.

– *Exactement*, replică Chloe, cu un zîmbet satisfăcut de sine.

– O să vindeți această casă doar peste cadavrul meu, spuse Eddie, eliberînd furia care se aduna în ea încă de cînd îi găsise pe Charles și pe domnul Masters discutînd despre mobila ei.

– Dacă va fi nevoie, zise Charles, zîmbind soției lui, care înclină din cap cu infatuare.

– Ați comite o crimă pentru o casă? întrebă Chloe uluită, făcînd un pas în spate.

– Ei, nu în sensul fizic, explică Charles, zîm-

bind machiavelic, luându-și brațul de pe talia lui Chloe, în timp ce începea să avanseze. Poate că sinucidere profesională ar fi o formulare mai potrivită.

– Sinucidere profesională?

– Trăiești în păcat cu un bărbat care nu e soțul tău. Coruperea moralei tinerilor te pune sub acuzația de conviețuire deschisă cu bărbatul respectiv.

Charles ridică mîna și își examinează manichiura, înainte să privească din nou spre fața cenușie a lui Eddie.

– Cred că asta ar putea fi catalogată drept sinucidere profesională, mai ales atunci cînd consiliul de conducere al liceului Hendricksburg va fi informat pe deplin.

– Cum... Cum ai..., se poticni Eddie, întinzînd orbește mîna în față ca să se prindă de ceva, în timp ce genunchii i se înmuiau.

Se prinse de brațul unui fotoliu din fața căminului și se lăsă să cadă pe el. Își ridică privirea spre perechea radioasă din fața ei, frîngîndu-și în poală mîinile tremurătoare.

– Știi că nu aș face nimic ca să fac rău elevilor mei, zise ea cu o voce sugrumată și tremurătoare din cauza fricii suprimate.

– Poate, dar în contract există și o clauză mo-

rală, sublinie Charles cu infatuare, așezându-se pe canapea, vizavi de Eddie. Dacă îți amintești, am semnat și eu un contract similar, înainte să aflu de bursa mea de la Sorbona.

Grupul din fața focului tresări aproape la unison când ușa din față bubui și se auzi salutul strigat al lui Add.

– Bună, scumpo. Am venit, strigă el a doua oară, aruncînd o privire în sus pe scări, înainte să se întoarcă spre camera de zi și spre tabloul înghețat din fața căminului. Zîmbetul lui vesel dispăru în clipa în care văzu fața albă a lui Eddie.

– Ce se întîmplă aici? întrebă el, traversînd camera cu pași mari și lăsîndu-se în genunchi în fața lui Eddie.

– Au aflat despre noi, șopti ea printre lacrimile care i se revărsau pe obraji. Charles amenință că se va duce la consiliul școlii.

Add o trase în brațele lui ocrotitoare și îi mîngîie părul mătăsos cu mîna lui aspră, la fel cum ar fi făcut cu un copil mic care tocmai se lovise. Se încruntă la cuplul zîmbitor de pe canapea și continuă să o țină strîns, în timp ce Eddie se cufunda în îmbrățișarea lui și lacrimile ei îi udao rapid cămașa.

– Înțeleg că ați renunțat la mănuși, spuse el cu o voce indiferentă.

Bărbatul seducător

Remarcă o ușoară scădere a zîmbetelor lor.

– Deci, care sînt pretențiile voastre?

– Edwina va fi de acord să semneze hîrțiile pentru vînzarea casei, afirmă Charles triumfător. Profitul în urma vînzării va fi împărțit în mod egal.

– Cîtă generozitate din partea ta, replică Add, făcînd absent cercuri pe spatele lui Eddie.

– Noi considerăm că este un aranjament corect și echitabil, spuse Charles, relaxîndu-se și sprijinindu-se de spătarul canapelei.

– Pentru cine, vipere hoațe? ripostă Add cu răceală. Folosirea amenințărilor nu mi se pare prea corectă.

– Am fi putut cere mult mai mult în schimbul tăcerii noastre, interveni Chloe, netezindu-și o cută imaginară de pe fustă, înainte să continue. În definitiv, *Mademoiselle* Mason a locuit scutită de chirie în această casă tot anul trecut. A făcut modificări ale proprietății care s-ar putea să nu i se pară acceptabile noului proprietar și să aibă ca rezultat scăderea prețului.

Replica lui Add fu întreruptă de bătaia puternică din ușa de la intrare. Nici unul dintre ei nu se mișcă. Ciocănitul se auzi din nou, mai insistent. Aruncîndu-i o privire întrebătoare lui Charles, Chloe se ridică să deschidă.

Capitolul 15

– Domnul Crocker. Ce surpriză! Charles al meu vă aștepta? întrebă ea, așezându-se între omul de la ușă și cei trei care așteptau în camera de zi.

– Nu. Nu. Treceam prin zonă și am vrut să mai arunc o privire casei, înainte să vorbesc cu niște cumpărători interesați, spuse bărbatul, înălțându-se ca să vadă peste umărul lui Chloe.

Își coborî vocea și continuă:

– Nu aveți deja pe cineva interesat aici, nu? Ați înțeles că dacă vindeți casa, chiar și fără ajutorul meu, taxa agentului imobiliar trebuie plătită?

– Bineînțeles, domnule Crocker, îl asigură Chloe, așezându-se din nou în așa fel încât să-i blocheze vederea. Nici nu ne-am gândit să vă excludem din tranzacție. Stăteam de vorbă cu niște prieteni.

– Bine. Bine, zise el cu o voce din nou radioasă și plină de bunăvoință.

Începu să se răsucească, după care se întoarse brusc și ridică mîna, fluturînd-o.

– Hei, bună. Îmi amintesc de tine foarte bine. Ești cea care vopsea, strigă el, trecînd pe lîngă Chloe, intrînd în camera de zi. Chiar mă întrebam cum să iau legătura cu tine. Am o casă care are nevoie de niște finisări, înainte să o scoatem pe piață.

Vocea i se stinse, cînd Eddie își ridică spre el fața străbătută de lacrimi și îl privi în ochi nedumerită.

– Îmi cer scuze. Îmi cer scuze. Nu am vrut să deranjez, bălmăji Crocker, zîmbetul scăzîndu-i cu cîteva grade.

Întinse mîna în față și spuse:

– Sînt Al Crocker, de la *Holmes Reality*. Ne-am cunoscut ieri, cînd vopseați ceva pentru familia Whitney.

Băgă mîna în buzunarul hainei și scoase o carte de vizită.

– Sunați-mă mai tîrziu, dacă sînteți interesată.

Începu să se retragă cu spatele, roșu la față, și se întoarse să iasă, înainte ca Eddie să vorbească.

– Îmi amintesc de dumneavoastră. Ați lăsat

niște hîrtii, spuse ea cu vocea răgușită din cauza plînsului.

– Exact, spuse Crocker, revenind în fața ei. V-am adus niște hîrtii pe care să le dați domnului Whitney, cu privire la vinderea casei.

Eddie se foi și scoase o hîrtie mototolită din buzunar, după care începu să o fluture nebunește prin aer.

– O am! O am! strigă ea, învîrtindu-se prin cameră și oprindu-se brusc, în cele din urmă, în fața lui Chole.

Îi flutură acesteia hîrtia pe sub nas și repetă:

– O am!, după care începu să danseze.

Fața lui Charles deveni cenușie, în timp ce o privea mai întîi pe Eddie și apoi pe Crocker. Deschise gura după aer, ca un pește pe moarte.

Domnul Crocker îi privi pe cei din cameră și începu să se retragă rapid spre ușă. Fără să-și piardă din ochi, le strigă:

– Văd că nu e un moment potrivit. O să sun mai tîrziu.

Mîna lui găsi clanța, deschise ușa și Crocker scăpă.

Zgomotul ușii trîntite îl trezi pe Charles din transa lui de moment. Se întoarce spre Chloe și suieră:

– O are!

Fața lui Chloe deveni palidă sub machiajul și pudra ei. Se prinse cu mâinile de spătarul canapelei, unghiile ei zgîriind gîtul lui Charles și făcîndu-l să țipe, cînd țîșni sîngele.

– Add, o am! strigă Eddie cu ochii spre tavan, după care căzu pe genunchii lui și îi acoperi fața cu sărutări.

Nefiind genul de persoană care să se împotrivească inevitabilului, Add o trase în brațele lui puternice.

Eddie se sprijini cu spatele de pieptul lui, strîngînd cu putere hîrtia în mînă. Clipi de cîteva ori, înainte să reușească să-și concentreze privirea asupra lui Charles și a lui Chloe.

Eddie desfăcu încet hîrtia și începu să citească cu voce tare:

– *Scrisoare de împuternicire, între Charles Biddington Whitney, Edwina H. Mason și Holmes Realty Company, pentru vînzarea unei proprietăți situate în statul Ohio, districtul Delaware. Numărul lotului...*

Charles întoarse o privire furibundă spre Chloe.

Zîmbetul lui Add aproape că retează fața acestuia în două, cînd înțelese ce însemna pagina citită de Eddie.

– Și este semnată de Charles Biddington Whitney și Edwina H. Mason, încheie ea triumfătoare.

Împinse pagina spre Charles, lovind-o cu degetul în zona celor două semnături.

– Asta nu este semnătura mea, zise ea, trăgînd repede hîrtia înapoi, cînd Chloe întinse mîna spre ea.

– Și acum, să discutăm, zise Eddie, ghemuindu-se în brațele lui Add.

– Este... Eu... Chloe..., încercă Charles, dar nu reuși să răspundă.

– Fals, zise tare Add, plimbîndu-și degetele pe coastele lui Eddie, pînă cînd ea se lăsă pe spate și începu să-i muște urechea. Ei, dar asta este o afacere urîță. Poate că vrei să te mai gîndești, referitor la vînzarea casei.

Charles inspiră adînc, reușind în cele din urmă să vorbească coerent.

– Edwina nu ar fi avut de suferit în urma vînzării, se apără el. I-aș fi oterit partea ei din profit.

Add strînse din dinți, dar își reținu vorbele, cînd Eddie îl strînse tare de mînă și își trecu cu intimitate degetele printre ale lui.

– Faptul că m-ai fi obligat să părăsesc această casă m-ar fi făcut să sufăr enorm, declară ea cu calm, lăsîndu-și ușor în poală mîna în care ținea foaia incriminatoare. Discuția în consiliul liceului despre problemele mele personale m-ar fi făcut să sufăr. Denigrarea muncii pe care am depus-o

În ultimul an m-a făcut să sufăr.

Inspiră adânc, ca să se calmeze, simțind că mînia față de fostul ei logodnic risca să o copleșească.

– Sînteți norocoși că eu nu sînt o persoană cu suflet rău, ca voi. Pretențiile mele sînt mult mai rezonabile.

– Pretenții? Întrebă Charles, ridicînd vocea cu o octavă.

Pe frunte îi apăruse o peliculă fină de transpirație.

– Nu vom vinde casa. Nici nu vom continua să locuim toți în ea, spuse Eddie încet, ignorînd imprecăția franțuzească șuierată de Chloe. Avansul pe care l-am plătit a fost de opt mii de dolari. Deși cred că a fost achitat în mare parte din salariul meu, sînt gata să accept că l-am plătit jumătate-jumătate. Asta face ca investiția *ta* în casa *mea* să fie de patru mii de dolari.

Charles icni, lăsîndu-și capul în mîini și gemînd încet.

Urlul furios al lui Chloe îi surprinse pe Add și pe Eddie. Cînd ea începu să izbească umerii lui Charles cu pumnii și să strige invective franțuzești, cei doi se priviră unul pe celălalt, abținîndu-se cu greu să nu rîdă.

Eddie se sprijini de pieptul lui Add, iar acesta o

încercui protector cu brațele.

– Cred că e nebună, îi șopti ea la ureche.

– Foarte nebună, acceptă el jucându-se cu urechea ei.

Cînd Chloe tăcu, se întoarseră amîndoi spre cuplul care stătea acum la capetele opuse ale canapelei, încruntîndu-se unul la celălalt. Nuanța facială a lui Charles se îmbunătățise cumva, trecînd de la cenușiu la roșu.

– Sînteți gata să continuăm? întrebă Eddie calmă.

Charles aprobă din cap, dar Chloe continuă să privească fix căminul.

– Preiau toate responsabilitățile asupra cheltuielilor în schimbul actului de proprietate pe numele meu, în clipa în care îți înapoiez partea ta din avans, zise Eddie cu fermitate.

– *Damnation!* Chiar crezi că o să plecăm așa, pur și simplu? Cît de naivă ești! zise Chloe, rîdîndu-se în picioare și întorcîndu-se spre soțul ei. Ești un prost, Charles. Casa asta valorează șaptezeci de mii. Crezi că te voi lăsa să o dai pentru cîțiva bănuți? Nu-i așa că *Madame* Jackson care locuiește pe strada asta, este membră a consiliului școlar?

La icnetul de furie al lui Eddie, Chloe păru să crească în înălțime, iar pe buze îi apăru un zîm-

bet lipsit de umor, în timp ce înclina din cap în direcția lui Eddie.

– Ah, văd că am dreptate. Asta o problemă pentru tine, draga mea. Îmi imaginez că ar putea chiar să fie o problemă și pentru tine, domnule Rivers. Sînt foarte sigură că „Madame Jackson” va fi interesată de acest *vrai amour* al Edwinei, nu credeți?

Se întoarse iar spre soțul ei și mîrîi:

– Nu ai pierdut nimic, *bouffon*. Ridică-te și poartă-te ca un bărbat!

Charles o prinse de braț pe Chloe și o trase spre el, pînă ajunseră aproape nas în nas.

– Nu înțelegi ce ai făcut? Întrebă el cu asprime, făcînd-o să țipe ușor de durere, cînd o strînse mai tare de braț. Ai comis fals în acte publice. Acesta este un act criminal. Dacă ea depune plîngere, ai putea ajunge la închisoare. Eu aș putea fi acuzat de complicitate. Gîndește-te ce efect dezastruos ar avea acest lucru asupra carierei mele. Crezi că Universitatea mă va mai păstra? Crezi că aș mai putea spera să trec de cel mai de jos nivel? Asta dacă aș mai obține vreodată o slujbă de profesor.

Chloe icni cînd el o împinse și porni spre scări. Charles ignoră urletele furioase ale lui Chloe care îi striga să se oprească, pornind după el. La pi-

cioarele scării, Charles se întoarse spre Eddie, cuibărită confortabil pe genunchii lui Add, în fața căminului.

– Vom pleca de aici pînă mîine. Voi aranja să vină cinevasă ne ia lucrurile, mai tîrziu, zise el, ignorînd-o pe Chloe, care se opri se în fața lui.

Cu un ordin aspru în franceză, Charles o împinse în sus pe trepte, după care se întoarse spre camera de zi, ca să mai arunce o lovitură de despărțire.

– Aranjamentul tău nu este deloc în regulă, Edwina. Fetele tale nu vor păstra secretul pentru totdeauna.

Eddie și Add așteptară în tăcere pînă cînd auziră ușa de la etaj închizîndu-se în spatele franchezei furioase a lui Chloe. Eddie suspină ușurată și îi zîmbi larg lui Add.

– Este casa mea. Numai a mea, strigă ea, trăgîndu-i capul în jos, pentru un sărut sufocant.

Cînd se despărțiră, într-un tîrziu, Add o ridică de pe genunchii lui și se ridică în picioare. Privirea lui îi căuta fața, observînd zîmbetul ei strălucitor și ochii scilpitori în care ardeau focuri aurii, triumfătoare. Add își băgă mîinile în buzunare, uitîndu-se în podea pentru o clipă.

– Presupun că aici vine rîndul meu, murmură el, întorcîndu-se și pornind spre scări. O să-mi iau

hainele și o să plec la apartamentul meu.

Era deja cu mîna pe balustrada scării și cu piciorul ridicat ca să urce pe prima treaptă, cînd auzi întrebarea lui Eddie:

– De ce?

Add își lăsa capul pe spate și inspiră adînc, înainte să răspundă:

– Nu-mi place să recunosc asta, dar Charles are dreptate. Dacă rămîn aici, precis se vor pune întrebări. Amîndouă slujbele noastre vor fi în pericol, mai ales dacă Charles nu poate ține în frîu limba soției lui.

Un țipăt puternic, urmat de o rafală de franceză furioasă îi sublinie spusele.

– Dar eu nu...

Add se uită în spate. Fața lui Eddie era crispată. Încerca să găsească un motiv ca să amîne plecarea lui. Primul impuls al lui Add fu să se repeadă spre ea și să o liniștească, dar nu voia să-și mai permită plăcerea de a o strînge din nou în brațe. Mai fusese pe acel drum. Dacă ea nu voia același lucru ca și el, nu avea nici un rost să prelungească chinul.

– Tu nu...? întrebă el, cu o voce aspră, din cauza uscăciunii ce-i apăruse brusc în gît.

Eddie își frecă fața udă de lacrimi. Se părea că în acea zi nu putea decît să plîngă. Își ridică pri-

virea plină de lacrimi ca roua dimineții pe iarbă și întîlni ochii întrebători ai lui Add.

Alergă spre el, cu un țipăt de predare, se aruncă în brațele lui și își îngropă fața la pieptul lui puternic.

Lacrimile ei îi udară cămașa, în timp ce parful de liliac îi ațîta simțurile. Add își ridică brațele, dorindu-și mai mult decît orice să o strîngă în brațe. Avu nevoie de o tărie supraomenească, dar reuși să-și înfrîngă acel impuls.

Rămaseră în picioare ca o piesă de muzeu, minute întregi, înainte ca Eddie să-și adune forțele suficient cît să poată vorbi. Cuvintele ei se auziră înăbușit, în timp ce le rostea cu greu, cu gura lipită de gîtul lui.

– Nu vreau să pleci. Asta este și casa ta, la fel de mult cît este a mea. Vreau să o împart cu tine.

Vocea ei se stîngea treptat și Add fu nevoit să-și aplece capul spre ea ca să audă ce spunea în continuare.

Inima lui Eddie bătea nebunește.

– Nu-mi pasă dacă asta înseamnă că ne vom pierde slujbele. Prefer să fii lîngă mine. Nu-mi place să dorm singură.

– Eddie, ție îți place să predai și iubești copiii, zise el cu grijă.

Îi era teamă să o forțeze, îi era teamă și să nu

o forțeze, așa că tăcu, lăsînd-o pe ea să spună cuvintele pe care el le visa de aproape un an.

Eddie își ridică încet capul. Ochii ei, cînd îi întîlniră pe ai lui, sclipeau din cauza lacrimilor, dar în ei mai exista și altceva.

– Pe tine te iubesc mai mult, reuși ea să spună, pe buzele ei apărînd un surîs luminos. Te iubesc enorm și nu vreau să mai pleci, niciodată, niciodată.

Add scăpă un strigăt de bucurie și o prinse în brațe, într-o îmbrățișare sufocantă. O ridică de la pămînt și o învîrți în jurul lui, în timp ce buzele lui le prindeau pe ale ei, devorîndu-i gustul de miere dulce, căldura, dragostea care înflorește liberă între ei.

Amețiți de îmbrățișarea lor exuberantă, se prăbușiră pe canapea. Buzele lor erau lipite. Mîinile lor explorau. Savurarea senzațiilor care se revărsau peste ei, pînă cînd fură nevoiți să respire, altfel ar fi murit.

– Te iubesc, Edwina Hermione Mason, spuse triumfătoare vocea răgușită a lui Add. Nici eu nu vreau să plec. Casa asta este deosebită. Conține dragostea noastră. Vreau să trăiesc aici o sută de ani, cu tine lîngă mine.

– Ei, a supraviețuit destul de mult pînă acum, zise ea în glumă, ridicînd capul și privind în jur.

Cred că va mai rezista încă o sută de ani.

Zîmbetul ei se micșoră puțin cînd zări geanta de lîngă ușa din față.

– Atîta timp cît putem plăti ratele.

– De ce nu am putea? întrebă Add, ridicînd-o deasupra pieptului, ca să-i poată vedea fața mai bine.

– Știi, doamna Jackson, reuși ea să spună, înainte ca roșeața să-i invadeze fața și limba ei să înceteze să mai funcționeze.

– Va fi foarte fericită să-i aibă pe domnul și pe doamna Addison Rivers ca vecini, încheie el în locul ei. Mai ales dacă acel copil sălbatic al ei nu progresează la matematică anul următor.

Singurele cuvinte pe care le auzi Eddie fură *domnul* și *doamna*. Lacrimi de bucurie începură să i se strîngă în ochi.

Add ridică mîna lui Eddie, unde inelul bunicii lui îmbrățișa mijlociul ei.

– Întotdeauna a fost menit să se afle aici. Voiam doar să fiu sigur.

O trase mai aproape de el, după ce îi sărută degetele delicate și simbolul generațiilor de iubire.

– O să o facem oficial imediat după ce pleacă știi tu cine, promise el, prinzîndu-i buzele într-un sărut care făcu să le dispară toate gîndurile din minte.

Nici unul dintre ei nu îi auziră pe Charles și pe Chloe coborînd cu zgomot pe scări, bocănind pe podeaua de lemn la fiecare pas.

Nu auziră nici pufnetul iritat al lui Chloe, care îi văzuse. Bubuitul ușii din față, în spatele perechii care pleca, rămase neremarcat.

Pacea și liniștea se stabiliră în casă, la fel cum dragostea lega cuplul îmbrățișat. Pentru totdeauna.

SFÎRȘIT